

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」一刊，不另收費，仍舊奉毫。

加拿大記者訪問金門

讚揚防衛堅強

控制漫長海域牽制大陸共軍

巴拉圭將領說國軍配備精良

【中央社台北二十八日電】巴拉圭駐台軍事代表巴拉圭將軍，於二十八日訪問金門，並參觀了金門的防務設施。巴拉圭將軍在訪問期間，曾與金門防務指揮部官員會談，並參觀了金門的砲台、雷區及各種防禦工事。巴拉圭將軍對金門的防務設施表示讚賞，並稱讚國軍的配備精良。巴拉圭將軍在訪問期間，曾與金門防務指揮部官員會談，並參觀了金門的砲台、雷區及各種防禦工事。巴拉圭將軍對金門的防務設施表示讚賞，並稱讚國軍的配備精良。

改善各國貿易 平衡國際收支

今年外貿赤字超過二百億元

【中央社台北二十八日電】行政院經濟委員會，於二十八日召開會議，討論改善各國貿易，以平衡國際收支。會議中，委員們認為，目前我國的外貿赤字已超過二百億元，必須採取有效措施，以改善貿易狀況。委員們建議，應加強與各國的貿易往來，並提高我國產品的競爭力。此外，委員們還建議，應加強對進出口貿易的管制，以減少貿易赤字。

對中東採取溫和政策 達仁要求庫德黨保證

長部交外任出允始

【中央社台北二十八日電】達仁要求庫德黨保證，對中東採取溫和政策。達仁表示，庫德黨應保證，在處理中東問題時，應採取溫和、理性的態度，不應採取任何激進行動。達仁並表示，庫德黨應保證，在處理中東問題時，應與各方進行對話，以達成和平解決。達仁並表示，庫德黨應保證，在處理中東問題時，應與各方進行對話，以達成和平解決。

【中央社台北二十八日電】達仁要求庫德黨保證，對中東採取溫和政策。達仁表示，庫德黨應保證，在處理中東問題時，應採取溫和、理性的態度，不應採取任何激進行動。達仁並表示，庫德黨應保證，在處理中東問題時，應與各方進行對話，以達成和平解決。達仁並表示，庫德黨應保證，在處理中東問題時，應與各方進行對話，以達成和平解決。



美日官員商榷撤退兩韓美軍

要求華府保持 中美外交關係

【中央社台北二十八日電】美國國務院官員，於二十八日表示，美國將保持與中國的外交關係。官員表示，美國將繼續與中國進行對話，以解決兩國之間的爭端。官員並表示，美國將繼續與中國進行對話，以解決兩國之間的爭端。

高級住宅，單位無多

嘉和園
嘉仁大廈 嘉德大廈 嘉賢大廈
牛頭角道地段53號S.A.

栢園
九龍廣福道558號
現貨洋房

超值樓宇
成本售價
單位無多
過後難逢

北角區高級花園洋樓，特價出售

嘉信大廈
香港英皇道121號
電氣道170至174號

景色優美
地點適中
設計新穎
選料豪華

工業中心區理想廠房!

美康工業大廈
官塘廣業街地段318號

美安工業大廈
下葵涌工業街地段297號

地點適中
運輸便利
用料上乘
設備完善

內兒婦 科科科 曾榮昌

香港中環皇后大道中100號
電話：2551100

保盈工業大廈

售出七成·存額無多·下月完成·欲購從速

向葵涌 玻璃紙皮石外牆通風新屋

下葵涌 玻璃紙皮石外牆通風新屋

縱橫貫通·無柱實用
伙伙單邊·光猛通爽
每層四伙·每三千呎

地盤要衝·工源廣眾·豪華靚廠·十年付款

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：H-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-256098

梁維琨 梁季哲 郭家銓 郭楊球 郭敬啟

謹此敬告

東方工業公司

專營 牆紙及窗簾布

總店：香港德輔道中103號 電話：H-779431
分店：香港怡和商場地下 東方牆紙公司
九龍彌敦道大廈地下 東星牆紙公司

金龍工業中心

廠王之王·豪華輝煌
新型超額·千二呎起
十年付款·月供千幾

良機 創廠 當前 稱霸

平原黃金地·四通八達城
唯我獨尊廠·創業實興家

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12-256098

金威工業大廈

一期沽清二期發售九二酬賓

新興旺區交通暢捷

設計精闢
柱少開闊

單邊廠王 光猛通爽 工友集中
每層四伙 二千六呎 七年付款

鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-249601

和域豐召開業主會議啟事

一九七七年五月廿五日

和域豐業主會議，定於一九七七年五月廿五日（星期日）下午二時，在該會辦事處召開。會議內容包括：一、報告該會工作；二、討論有關事宜。請各業主屆時出席。

梁張文英敬啟

謹此敬告

金龍工業中心

廠王之王·豪華輝煌
新型超額·千二呎起
十年付款·月供千幾

良機 創廠 當前 稱霸

平原黃金地·四通八達城
唯我獨尊廠·創業實興家

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12-256098

勿與南韓簽定協定 開東海大陸架 中國領土主權不容侵犯

【路透社北平廿八日電】北平政府外交部發言人今日發表聲明，謂北平政府對於南韓政府最近提出之關於開東海大陸架協定，深表遺憾。北平政府認為，東海大陸架之開闢，應由中國政府與有關國家商議，不容任何外國勢力之干涉。北平政府並重申，中國領土主權不容侵犯，任何損害中國領土主權之行為，均將引起嚴重後果。



杜魯夫人婚姻破裂 (合衆社北平廿八日電) 顯示杜魯夫人與其丈夫之關係破裂，現正尋求法律解決。

日本大藏省宣佈 放寬外幣管制條例 銀行亦可向外放款

【中央社東京廿八日電】日本大藏省今日宣佈，放寬外幣管制條例，銀行亦可向外放款。此舉旨在促進日本與外國之經濟往來，並加強日本金融體系之穩定。根據新條例，銀行在符合一定條件下，可向外國銀行或企業提供貸款，以支持其業務發展。

蘇聯客機在古巴墜毀 六十六人喪生

【美聯社哈瓦那廿八日電】一架蘇聯客機今日在古巴首都哈瓦那附近墜毀，造成六十六人喪生。據初步調查，事故原因可能是機師操作失當所致。機上乘客包括多名外交官及普通旅客，目前尚無生還者。蘇聯政府已對事故展開調查，並對相關人員進行處理。

先安內然後攘外 兩綫作戰危險萬分

【本報專稿】當前國際形勢複雜，我國應堅持「先安內然後攘外」之原則。兩綫作戰不僅消耗國力，且易受敵人之牽制。我們應集中力量解決內部問題，鞏固後方，然後再圖對外之發展。此舉對於我國之長遠利益至為重要。

美國兵艦出海作業 准許婦女參加工作

【美聯社華盛頓廿八日電】美國海軍部今日宣佈，准許婦女在兵艦上從事非戰鬥性工作。此舉旨在提高兵艦之運作效率，並為婦女提供就業機會。目前，已有數百名婦女在兵艦上從事行政、維修及服務等工作。

劫持荷火車乘客 歷時六天未解決

【路透社倫敦廿八日電】一列載有荷屬東印度乘客之火車，日前在緬甸被劫持，歷時六天仍未解決。劫持者要求釋放被關押之囚犯，並提供大量贖金。目前，各方正就如何解決此事進行談判，但進展緩慢。

政府粉碎叛亂 安哥拉復常態

【路透社里斯本廿八日電】葡萄牙政府今日宣佈，已成功粉碎安哥拉之叛亂，恢復當地之正常秩序。叛亂軍已被擊潰，其首領已逃往鄰國。政府將加強對安哥拉之控制，以確保國家之統一與穩定。

加州州長否決 恢復死刑建議

【美聯社聖地亞哥廿八日電】加州州長今日否決了恢復死刑之建議。州長認為，恢復死刑將違反加州之憲法精神，並對社會產生負面影響。目前，加州仍維持現行法律，暫不執行死刑。

加國總理夫婦 終於宣佈分居

【路透社渥太華廿八日電】加拿大總理夫婦今日正式宣佈分居。此舉震驚了加拿大政壇及公眾。據悉，兩人因性格不合及生活理念差異，最終決定分開。目前，兩人仍保持友好關係，並共同處理國家事務。

訪問拉丁美洲 美國總統夫人

【美聯社華盛頓廿八日電】美國總統夫人今日宣佈，將隨同總統訪問拉丁美洲。此次訪問旨在加強美國與拉丁美洲國家之友好關係，並促進經貿合作。總統夫人將代表美國政府，向當地民眾致意。

今日本報新聞精華

本報今日報導之重要新聞包括：日本放寬外幣管制、蘇聯客機墜毀、美國兵艦准許婦女工作、加州州長否決死刑建議等。讀者可通過本報瞭解最新國際動態。

好打又好笑

場五續全·拜禮天今
早趁飛撲·爆早然必
新創對絕·窮不出層·料笑作動

但你我 但你我
一一 一一
叫喝聲 掌腳拳

李冠軍 傅聲 姜大衛 李藝民 領銜主演

瀛海一

獻五禮今
映場拜天

劇本：張恨水
導演：張恨水

男子游泳

肉虫被警檢控

男子游泳，肉虫被警檢控，情節驚悚，不容錯過。

美對亞洲承諾 政策並無變更

美特使向日首腦強調 日認美撤軍是再走上越戰末期後路

【華盛頓廿八日電】美國國務卿霍爾昨日在東京與日本首相佐藤首相會談後，對日本記者發表談話，強調美國對亞洲政策並無變更。霍爾表示，美國在亞洲的承諾是長期的，並非短期行為。他並指出，日本在越南戰爭中的角色，使美國對其未來的行動感到憂慮。霍爾強調，美國在亞洲的承諾是長期的，並非短期行為。他並指出，日本在越南戰爭中的角色，使美國對其未來的行動感到憂慮。

美國經濟援助泰 以前條約仍有效

【曼谷廿八日電】美國國務卿霍爾昨日在曼谷與泰國總理披汶會談後，對泰國記者發表談話，強調美國對泰國的經濟援助政策並無變更。霍爾表示，美國在泰國的承諾是長期的，並非短期行為。他並指出，美國在泰國的承諾是長期的，並非短期行為。他並指出，美國在泰國的承諾是長期的，並非短期行為。

英機廿五萬鎊 助東南亞難民

【倫敦廿八日電】英國政府昨日宣佈，將撥款二十五萬鎊，用於援助東南亞的難民。這項撥款將用於支付難民的遣送費用，以及提供難民在途中的生活必需品。英國政府表示，這項撥款將用於支付難民的遣送費用，以及提供難民在途中的生活必需品。

曼拉總統拉加孟 票投民人籲呼 策政提所持支

【曼谷廿八日電】泰國總理披汶昨日呼籲泰國人民支持曼拉總統拉加孟的政綱。披汶表示，曼拉總統的政綱是符合泰國人民的利益的，並呼籲人民在即將舉行的選舉中支持曼拉總統。披汶並指出，曼拉總統的政綱是符合泰國人民的利益的，並呼籲人民在即將舉行的選舉中支持曼拉總統。

洋南·都銀·江珠

5 737388 3 891187 3 023941

昨天滿座 今天五場

劇喜大笑狂彩七

主演：人馬班 片集：瓜

宜成少老 咬你到笑

瓜

THE CRAZY BOYS OF THE GAMES

每個動作 娛樂成份 都極詼諧 最高影片

泰國總理他寧強調 合作促豐衣足食

【曼谷廿八日電】泰國總理他寧昨日在曼谷與美國國務卿霍爾會談後，對泰國記者發表談話，強調泰國與美國的合作關係。他寧表示，泰國與美國的合作關係是長期的，並非短期行為。他並指出，泰國與美國的合作關係是長期的，並非短期行為。他並指出，泰國與美國的合作關係是長期的，並非短期行為。

法國新聞報導 高共殺百萬人

【巴黎廿八日電】法國新聞報導，高共在越南殺害了超過一百萬人。這項報導引起了國際社會的廣泛關注。法國政府表示，這項報導是正確的，並呼籲高共停止殺害平民。法國政府並指出，這項報導是正確的，並呼籲高共停止殺害平民。

光新·慶普 影想學尼迪和早請日週

【曼谷廿八日電】泰國政府昨日宣佈，將撥款一百萬鎊，用於慶祝普慶節。這項撥款將用於支付普慶節的慶祝費用，以及提供普慶節期間的生活必需品。泰國政府表示，這項撥款將用於支付普慶節的慶祝費用，以及提供普慶節期間的生活必需品。

記險探山火船飛

【曼谷廿八日電】泰國政府昨日宣佈，將撥款一百萬鎊，用於探險山火。這項撥款將用於支付探險山火的費用，以及提供探險山火期間的生活必需品。泰國政府表示，這項撥款將用於支付探險山火的費用，以及提供探險山火期間的生活必需品。

百蝶

境仙如有，麗清色景，紛縹蝶彩

強陣。鉅耗 大容。大資

映公國隆將快，線印京聲聲

乾降下江南

明星：陳萍 岳華 王沙 汪禹 劉永

提防早爆 勸君早臨

！同唔係別特 讚稱聲同口異衆觀

！滿絕昨 ！今晚！ ！再映

珠明·華文

爆再必戲好

走火場五 定座 重殺300 園出秒 綁完180 架成秒

週4第

浪流不婚英

TIGERS DON'T CRY

8 SOUTHERN CO. LTD.

沙田老看更兇殺案 警拘一疑犯

疑犯另案判案上法庭 再被拘捕與兇殺案有關

【本報訊】一名沙田老看更兇殺案疑犯，於昨日下午在沙田被捕。該名疑犯，現年三十二歲，姓李，名德，籍貫廣東。他於去年十二月間，在沙田老看更崗，殺死一名女子。案發後，警方曾展開大規模搜索，但一直未能將該名疑犯捉獲。直到最近，警方在沙田一帶巡邏時，發現該名疑犯在該處徘徊，遂上前攔截，並將其拘捕。目前，該名疑犯已被解回警署，並將於下週在沙田法院出庭受審。

波斯富街海天商業大廈 不合消防規格被傳票控

大廈業主僱工日夜趕修 明消防再派員檢查是否要遷出始作決定

【本報訊】波斯富街海天商業大廈，因不合消防規格，被消防處傳票控。大廈業主表示，大廈內之裝修工程，已於昨日完成，並已通知消防處派員檢查。消防處表示，大廈內之裝修工程，存在多項不合消防規格之處，包括：大廈內之逃生通道，被裝修材料阻塞；大廈內之消防設施，未能正常運作等。消防處要求大廈業主，必須在規定期限內，將大廈內之裝修工程，重新整頓，並確保消防設施正常運作。否則，消防處將考慮將大廈封閉，並遷出大廈內之所有人員。

建築工人領取工資 僱傭修訂法案昨日公佈

將可獲得更大保障 承造商須代扣頭項支工人欠薪

【本報訊】政府昨日公佈一項新法案，旨在保障建築工人之工資。根據該法案，承造商必須代扣頭項，以支付工人之欠薪。這項法案，是政府為了保障建築工人之權益而制定之。根據該法案，承造商必須在每月月底前，將工人之工資，存入一個由政府指定之銀行帳戶。如果承造商未能做到這一點，工人可以向政府申請，要求政府代為支付其欠薪。這項法案，將對承造商產生重大影響，因為他們必須在每月月底前，將工人之工資，存入一個由政府指定之銀行帳戶。如果承造商未能做到這一點，工人可以向政府申請，要求政府代為支付其欠薪。

女化班師神經正常 被控偷竊女童易庭審訊

由經歷司另定審期被告仍准保

【本報訊】一名被控偷竊女童之化班師，昨日在法院出庭受審。該名化班師，現年三十五歲，姓張，名梅，籍貫廣東。她於去年十二月間，在沙田一帶，偷竊一名女童之衣物。案發後，警方曾展開大規模搜索，但一直未能將該名化班師捉獲。直到最近，警方在沙田一帶巡邏時，發現該名化班師在該處徘徊，遂上前攔截，並將其拘捕。目前，該名化班師已被解回警署，並將於下週在沙田法院出庭受審。

中區商業分區委員 選出模範司機行人

選出模範司機行人 選出模範司機行人

【本報訊】中區商業分區委員會，昨日選出模範司機及行人。該委員會表示，模範司機及行人，是城市交通之重要組成部分。他們必須遵守交通規則，並確保自己及他人之安全。委員會表示，模範司機及行人，必須具備以下條件：一、遵守交通規則；二、禮貌待人；三、確保自己及他人之安全。委員會表示，模範司機及行人，將獲得政府之表彰，並作為城市交通之楷模。

發展新界福利服務 東華三院總理會新計劃

鍾逸傑表示協助各計劃

【本報訊】東華三院總理會，昨日公佈一項新計劃，旨在發展新界福利服務。該計劃包括：一、設立新界福利服務中心；二、設立新界福利服務站；三、設立新界福利服務隊。總理會表示，該計劃將為新界居民提供多種福利服務，包括：社會工作、康樂活動、職業培訓等。總理會表示，該計劃將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

參加者破日本紀錄 絲帶花藝公開賽

尹嘉敏獲雙冠軍

【本報訊】絲帶花藝公開賽，昨日在沙田舉行。該比賽吸引了眾多參加者，其中尹嘉敏獲得了雙冠軍。尹嘉敏表示，她對自己的表現感到滿意，並感謝評審員之公正評定。評審員表示，尹嘉敏之作品，設計精美，製作精良，確實破除了日本之紀錄。比賽負責人表示，該比賽旨在推廣絲帶花藝，並提高公眾之審美水平。他表示，該比賽將繼續舉辦，並歡迎更多人士參加。

香港自由光團 辦回國觀光團

辦回國觀光團 辦回國觀光團

【本報訊】香港自由光團，昨日公佈一項新計劃，旨在辦回國觀光團。該計劃包括：一、辦回國觀光團；二、辦回國觀光團；三、辦回國觀光團。自由光團表示，該計劃將為香港居民提供多種回國觀光服務，包括：旅遊、購物、娛樂等。自由光團表示，該計劃將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

九龍明愛十週年紀念 活動多項舉辦

活動多項舉辦 活動多項舉辦

【本報訊】九龍明愛十週年紀念，昨日在沙田舉行。該紀念活動包括：一、舉行紀念大會；二、舉行紀念展覽；三、舉行紀念演出。明愛表示，該紀念活動旨在回顧明愛之發展歷程，並展望未來。明愛表示，該紀念活動將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

六月月份學習小組 基教尖沙咀中心辦

基教尖沙咀中心辦 基教尖沙咀中心辦

【本報訊】六月月份學習小組，昨日在沙田舉行。該學習小組旨在提高公眾之學習興趣，並促進公眾之學習。學習小組包括：一、數學學習小組；二、英語學習小組；三、科學學習小組。學習小組負責人表示，該學習小組將為公眾提供多種學習機會，包括：講座、研討會、實驗等。學習小組負責人表示，該學習小組將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

中彩登記 中彩登記

【本報訊】英皇御准香港賽馬會，昨日公佈一項新計劃，旨在中彩登記。該計劃包括：一、中彩登記；二、中彩登記；三、中彩登記。賽馬會表示，該計劃將為公眾提供多種中彩機會，包括：賽馬、馬術、體育等。賽馬會表示，該計劃將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

中彩登記 中彩登記

【本報訊】英皇御准香港賽馬會，昨日公佈一項新計劃，旨在中彩登記。該計劃包括：一、中彩登記；二、中彩登記；三、中彩登記。賽馬會表示，該計劃將為公眾提供多種中彩機會，包括：賽馬、馬術、體育等。賽馬會表示，該計劃將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

黃大仙滅罪委員會 訪彩虹邨委會

訪彩虹邨委會 訪彩虹邨委會

【本報訊】黃大仙滅罪委員會，昨日訪問彩虹邨委員會。該委員會表示，該委員會旨在提高公眾之法律意識，並促進公眾之守法。委員會表示，該委員會將為公眾提供多種法律服務，包括：諮詢、代辦、訴訟等。委員會表示，該委員會將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

渡船角樓宇沖廁用水 將由水務局接駁鹹水

將由水務局接駁鹹水 將由水務局接駁鹹水

【本報訊】渡船角樓宇沖廁用水，昨日在水務局接駁。該水務局表示，該水務局旨在提高公眾之用水安全，並促進公眾之用水。水務局表示，該水務局將為公眾提供多種用水服務，包括：供水、排水、維修等。水務局表示，該水務局將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

新碧桃仙 治久咳 喘疾 哮喘

治久咳 喘疾 哮喘 治久咳 喘疾 哮喘

【本報訊】新碧桃仙，昨日在沙田舉行。該藥旨在治療久咳、喘疾、哮喘等症。新碧桃仙表示，該藥具有多種功效，包括：止咳、平喘、化痰等。新碧桃仙表示，該藥將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

中彩登記 中彩登記

【本報訊】英皇御准香港賽馬會，昨日公佈一項新計劃，旨在中彩登記。該計劃包括：一、中彩登記；二、中彩登記；三、中彩登記。賽馬會表示，該計劃將為公眾提供多種中彩機會，包括：賽馬、馬術、體育等。賽馬會表示，該計劃將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

痔危害人體 痔危害人體

痔危害人體 痔危害人體

【本報訊】痔危害人體，昨日在沙田舉行。該活動旨在提高公眾之健康意識，並促進公眾之健康。活動包括：一、舉行健康講座；二、舉行健康展覽；三、舉行健康演出。活動負責人表示，該活動將為公眾提供多種健康服務，包括：諮詢、代辦、手術等。活動負責人表示，該活動將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

與我們共慶 五十週年紀念

敬請參觀富豪金禧展覽 海運大廈 五月二十六至三十日

【本報訊】與我們共慶五十週年紀念，昨日在海運大廈舉行。該展覽旨在慶祝五十週年紀念，並展示富豪金禧展覽。展覽包括：一、富豪金禧展覽；二、富豪金禧展覽；三、富豪金禧展覽。展覽負責人表示，該展覽將為公眾提供多種展覽機會，包括：諮詢、代辦、手術等。展覽負責人表示，該展覽將獲得政府之支持，並獲得社會各界之捐助。

多寶彩池累積 直線上升 已達 \$318.951

星期一晚八時截止投注
第四十一期
三票獲中頭獎
獎金每份 \$106,317

頭獎中獎人士請於一九七七年五月三十一日上午十時至下午五時前往跑馬地體育路二號十樓領取獎金。

香港獎券管理局

與我們共慶 五十週年紀念

敬請參觀富豪金禧展覽
海運大廈
五月二十六至三十日



無限出產的金禧富豪204紀念車和最新的高爾夫Penta船用引擎系列都是展覽項目的一部分。

本港新聞



李麗珊小姐獲選為本年香港小姐冠軍，由大熱門選出。圖右起：李麗珊小姐、冠軍朱玲玲、亞軍呂麗君、季軍余綺霞。

本年度香港小姐誕生：大熱門當選

朱玲玲登寶座

【本報訊】本年度香港小姐競選，昨晚在維多利亞港畔，由大熱門選出。冠軍朱玲玲小姐，在昨晚的決賽中，以壓倒性優勢，擊敗了其他三位佳麗，獲得了冠軍寶座。亞軍呂麗君小姐，季軍余綺霞小姐，以及第四名李麗珊小姐，也分別獲得了優異成績。朱玲玲小姐在昨晚的決賽中，表現出色，獲得了評審團和觀眾的一致好評。她不僅擁有美麗的外貌，還具備了優秀的才藝和穩健的氣質。她的獲選，標誌著本年度香港小姐競選圓滿結束，也為香港的娛樂界增添了一顆璀璨的明星。



華僑日報有限公司股東年會，董事會主席岑維休代表同人致送紀念銀牌。

華僑日報有限公司股東年會，昨晚在維多利亞港畔舉行。董事會主席岑維休代表同人致送紀念銀牌，以表彰該報在過去一年中所取得的成就。岑維休在致辭中表示，華僑日報一直致力於報導真實、公正的新聞，並為讀者提供高質量的內容。他感謝股東們對該報的支持和信任，並表示該報將繼續努力，為讀者提供更多更好的服務。年會還討論了該報未來的發展計劃，並通過了相關的決議案。

香港一週大事

一九七七年五月二十二日至二十八日

六一開始實施初級制水

【本報訊】香港政府宣佈，從六月一日起，開始實施初級制水。這項措施是為了應對日益嚴重的水資源短缺問題，並鼓勵市民節約用水。政府表示，初級制水將根據天氣情況和水庫蓄水量進行調整。在實施初級制水期間，市民將被要求減少戶外澆水、洗車等活動，並縮短淋浴時間。政府呼籲市民積極配合政府的節水措施，共同為保護水資源做出貢獻。

水塘屍案是珠寶商人

【本報訊】一名珠寶商人的屍體，昨晚在維多利亞港畔的水塘中被發現。警方目前正在調查此案，並呼籲知情者提供線索。據悉，這名珠寶商人在生前經營一家珠寶店，並擁有大量的財富。他的死因目前尚不清楚，警方表示將全力破案，為死者討回公道。警方還提醒市民，在靠近水塘的地方活動時要格外小心，以免發生意外。

選舉港姐小姐：大熱門不負眾望

【本報訊】本年度香港小姐競選，昨晚在維多利亞港畔舉行決賽。大熱門朱玲玲小姐，在昨晚的決賽中，以壓倒性優勢，擊敗了其他三位佳麗，獲得了冠軍寶座。朱玲玲小姐在昨晚的決賽中，表現出色，獲得了評審團和觀眾的一致好評。她的獲選，標誌著本年度香港小姐競選圓滿結束，也為香港的娛樂界增添了一顆璀璨的明星。

朱玲玲登寶座

【本報訊】本年度香港小姐競選，昨晚在維多利亞港畔，由大熱門選出。冠軍朱玲玲小姐，在昨晚的決賽中，以壓倒性優勢，擊敗了其他三位佳麗，獲得了冠軍寶座。亞軍呂麗君小姐，季軍余綺霞小姐，以及第四名李麗珊小姐，也分別獲得了優異成績。朱玲玲小姐在昨晚的決賽中，表現出色，獲得了評審團和觀眾的一致好評。她的獲選，標誌著本年度香港小姐競選圓滿結束，也為香港的娛樂界增添了一顆璀璨的明星。

公主道天橋路面工程已展開

【本報訊】公主道天橋路面工程，昨晚已正式展開。這項工程是為了改善公主道天橋的路面狀況，並提高行車的安全性。工程預計將持續數月，期間可能會對交通造成一定的影響。政府表示，將盡最大努力減少工程對交通的影響，並確保工程質量。市民在經過該路段時，請注意交通安全，並避開施工區域。

九龍賊飛飛劫刺青年

【本報訊】一名青年，昨晚在九龍被一名飛賊劫走，並被刺傷。警方目前正在調查此案，並呼籲知情者提供線索。據悉，這名青年在昨晚的晚間，獨自走在九龍的一條小巷中，突然被一名飛賊攔截。飛賊搶走了青年的錢包，並用利器刺傷了他的手臂。青年在受傷後，立即向警方報案。警方表示將全力破案，並為受害者提供醫療救助。

紅燈區呼之欲出

【本報訊】紅燈區呼之欲出，警方正在調查。據悉，這名青年在昨晚的晚間，獨自走在九龍的一條小巷中，突然被一名飛賊攔截。飛賊搶走了青年的錢包，並用利器刺傷了他的手臂。青年在受傷後，立即向警方報案。警方表示將全力破案，並為受害者提供醫療救助。

挑逗性服裝、強姦

【本報訊】一名男子，昨晚在九龍被一名女子強姦。警方目前正在調查此案，並呼籲知情者提供線索。據悉，這名男子在昨晚的晚間，獨自走在九龍的一條小巷中，突然被一名女子攔截。女子對男子進行了挑逗，並最終強姦了他。男子在事後立即向警方報案。警方表示將全力破案，並為受害者提供醫療救助。

小評

【本報訊】小評：紅燈區呼之欲出，警方正在調查。據悉，這名青年在昨晚的晚間，獨自走在九龍的一條小巷中，突然被一名飛賊攔截。飛賊搶走了青年的錢包，並用利器刺傷了他的手臂。青年在受傷後，立即向警方報案。警方表示將全力破案，並為受害者提供醫療救助。

挑逗性服裝、強姦

【本報訊】一名男子，昨晚在九龍被一名女子強姦。警方目前正在調查此案，並呼籲知情者提供線索。據悉，這名男子在昨晚的晚間，獨自走在九龍的一條小巷中，突然被一名女子攔截。女子對男子進行了挑逗，並最終強姦了他。男子在事後立即向警方報案。警方表示將全力破案，並為受害者提供醫療救助。

九龍賊飛飛劫刺青年

【本報訊】一名青年，昨晚在九龍被一名飛賊劫走，並被刺傷。警方目前正在調查此案，並呼籲知情者提供線索。據悉，這名青年在昨晚的晚間，獨自走在九龍的一條小巷中，突然被一名飛賊攔截。飛賊搶走了青年的錢包，並用利器刺傷了他的手臂。青年在受傷後，立即向警方報案。警方表示將全力破案，並為受害者提供醫療救助。

公主道天橋路面工程已展開

【本報訊】公主道天橋路面工程，昨晚已正式展開。這項工程是為了改善公主道天橋的路面狀況，並提高行車的安全性。工程預計將持續數月，期間可能會對交通造成一定的影響。政府表示，將盡最大努力減少工程對交通的影響，並確保工程質量。市民在經過該路段時，請注意交通安全，並避開施工區域。

朱玲玲登寶座

【本報訊】本年度香港小姐競選，昨晚在維多利亞港畔，由大熱門選出。冠軍朱玲玲小姐，在昨晚的決賽中，以壓倒性優勢，擊敗了其他三位佳麗，獲得了冠軍寶座。亞軍呂麗君小姐，季軍余綺霞小姐，以及第四名李麗珊小姐，也分別獲得了優異成績。朱玲玲小姐在昨晚的決賽中，表現出色，獲得了評審團和觀眾的一致好評。她的獲選，標誌著本年度香港小姐競選圓滿結束，也為香港的娛樂界增添了一顆璀璨的明星。

選舉港姐小姐：大熱門不負眾望

【本報訊】本年度香港小姐競選，昨晚在維多利亞港畔舉行決賽。大熱門朱玲玲小姐，在昨晚的決賽中，以壓倒性優勢，擊敗了其他三位佳麗，獲得了冠軍寶座。朱玲玲小姐在昨晚的決賽中，表現出色，獲得了評審團和觀眾的一致好評。她的獲選，標誌著本年度香港小姐競選圓滿結束，也為香港的娛樂界增添了一顆璀璨的明星。

水塘屍案是珠寶商人

【本報訊】一名珠寶商人的屍體，昨晚在維多利亞港畔的水塘中被發現。警方目前正在調查此案，並呼籲知情者提供線索。據悉，這名珠寶商人在生前經營一家珠寶店，並擁有大量的財富。他的死因目前尚不清楚，警方表示將全力破案，為死者討回公道。警方還提醒市民，在靠近水塘的地方活動時要格外小心，以免發生意外。

六一開始實施初級制水

【本報訊】香港政府宣佈，從六月一日起，開始實施初級制水。這項措施是為了應對日益嚴重的水資源短缺問題，並鼓勵市民節約用水。政府表示，初級制水將根據天氣情況和水庫蓄水量進行調整。在實施初級制水期間，市民將被要求減少戶外澆水、洗車等活動，並縮短淋浴時間。政府呼籲市民積極配合政府的節水措施，共同為保護水資源做出貢獻。

九龍賊飛飛劫刺青年

【本報訊】一名青年，昨晚在九龍被一名飛賊劫走，並被刺傷。警方目前正在調查此案，並呼籲知情者提供線索。據悉，這名青年在昨晚的晚間，獨自走在九龍的一條小巷中，突然被一名飛賊攔截。飛賊搶走了青年的錢包，並用利器刺傷了他的手臂。青年在受傷後，立即向警方報案。警方表示將全力破案，並為受害者提供醫療救助。

刊分類廣告贈送抽獎券

瑞士雷達表贊助

由五月一日至五月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：瑞士雷達表男庄永不磨損聲力音叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK\$2,100。

安慰獎五名：各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK\$350。

賜洽處

1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇六號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐治道碼頭舊票處側益益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓益軒軒
6. 美芝路第一期百老匯15D三樓
7. 西環卑路街14A 西環街坊會
8. 荃灣安樂街三號二樓正康公司
9. 北角海濱道36號（北角碼頭對面）香港琴行

抽獎公佈日期六月五日

香港開獎

百廿三年

頭獎共三票中

第四十一期六合彩

二獎無人中獎金撥入下期內

（本報訊）香港開獎委員會公佈，昨晚的六合彩開獎結果如下：頭獎共三票中，獎金為一百二十萬港元。二獎無人中獎，獎金將撥入下期內。三獎有十票中，獎金為一萬港元。四獎有五十票中，獎金為五百港元。五獎有五百票中，獎金為一百港元。六獎有五百票中，獎金為五十港元。七獎有五百票中，獎金為二十港元。八獎有五百票中，獎金為十港元。九獎有五百票中，獎金為五港元。十獎有五百票中，獎金為二港元。十一獎有五百票中，獎金為一港元。十二獎有五百票中，獎金為五毛。十三獎有五百票中，獎金為二毛。十四獎有五百票中，獎金為一毛。十五獎有五百票中，獎金為五厘。十六獎有五百票中，獎金為二厘。十七獎有五百票中，獎金為一厘。十八獎有五百票中，獎金為五厘。十九獎有五百票中，獎金為二厘。二十獎有五百票中，獎金為一厘。

甜心，早晨！黃嘉汶主持

節目日日翻新，內容時時加強

多少蓬萊舊事，中國古代神話，多彩多姿。星期一、三、五、六點四十五分播出。

香港人與香港事，新鮮事物，諷刺有益。每日七點四十五分播出。

有碗話碗，有碟話碟，名項運動起源與趣事。訪問本港各體育團體。逢星期六、七點四十分播出。

商業一台大把嘢聽

（本節目逢星期一至星期六清晨六時至九時播出，請留意收聽）

週率八五〇千週。

[illegible]

馬來西
在一九
原告：
被告：
啓者，
ORATION
M. SAN
其 FERN
AN INT
或法完
(甲)
(乙)
(丙)
ALAYS
九七七年

、工作經驗、電話號碼函
堅道二號明愛大廈
川康及女育郎總主任

10

美嬌女婿
暨衆親

向來

70-00000

新華版

大嶼山擴建路停車處 收地即動工

改善交通並可消除意外 試行雙層巴士

【本報訊】大嶼山擴建路工程，現正進行收地工作，收地後即動工。該路擴建工程，係由大嶼山公路局負責，現正進行收地工作，收地後即動工。該路擴建工程，係由大嶼山公路局負責，現正進行收地工作，收地後即動工。

青衣慶祝女皇登基銀禧 決辦龍舟競賽大會

橫渡青洲灣 定端節前一、五龍齊角逐

【本報訊】青衣慶祝女皇登基銀禧，決辦龍舟競賽大會。該大會定於端節前一、五龍齊角逐。該大會定於端節前一、五龍齊角逐。

大澳助學 黃允收捐

助學金 助學金 助學金

【本報訊】大澳助學，黃允收捐。該助學金，助學金，助學金。該助學金，助學金，助學金。

大埔青年會軍旅 旅務會就職

黃源章領證 續擴充旅務會

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

解決沙橋村食水 改由市署 運水供應

每天出動水車服務

【本報訊】沙橋村食水，改由市署運水供應。該水車，水車，水車。該水車，水車，水車。



大嶼山擴建路工程，現正進行收地工作，收地後即動工。

聖康樂聯會 北葵涌分會 已宣告成立

促進暑期青年活動

【本報訊】聖康樂聯會北葵涌分會，已宣告成立。該分會，分會，分會。該分會，分會，分會。

屏山金蘭觀 慶呂祖聖誕

慶呂祖聖誕 慶呂祖聖誕

【本報訊】屏山金蘭觀，慶呂祖聖誕。該慶典，慶典，慶典。該慶典，慶典，慶典。

旅英觀感

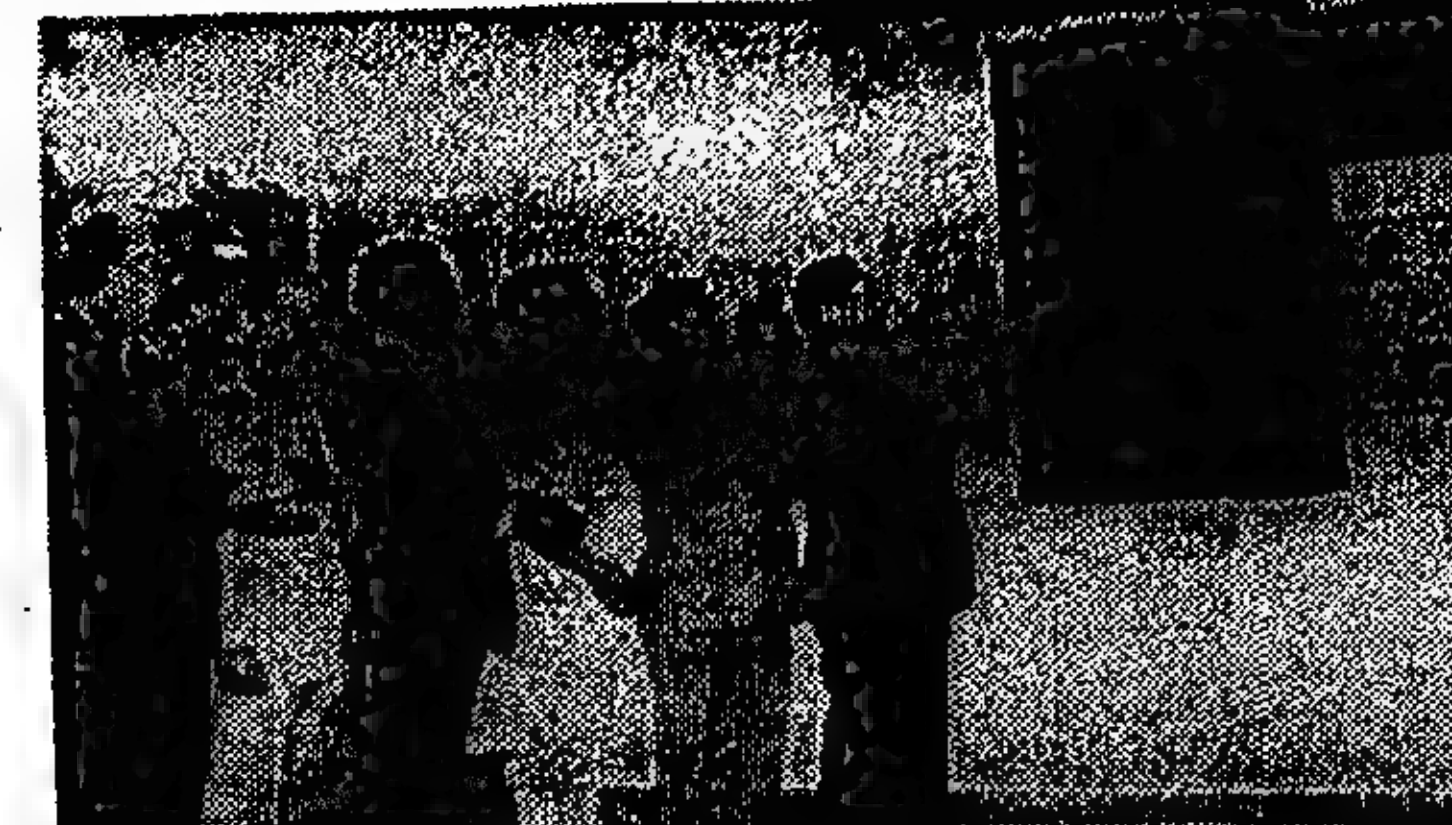
旅英觀感 旅英觀感

【本報訊】旅英觀感，旅英觀感。該觀感，觀感，觀感。該觀感，觀感，觀感。

華僑晚報 分類廣告

華僑晚報 華僑晚報

【本報訊】華僑晚報，分類廣告。該廣告，廣告，廣告。該廣告，廣告，廣告。



大埔青年會軍旅，旅務會就職。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

【本報訊】大埔青年會軍旅，旅務會就職。該旅務會，旅務會，旅務會。該旅務會，旅務會，旅務會。

本月雖有多場豪雨 水塘實際得益不多

制水威脅依然未能解除

【本報訊】本月雖有多場豪雨，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。據水務局表示，本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。

水塘進帳 令人失望

【本報訊】水務局表示，本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。

食水不足 開埠以來 最低紀錄

【本報訊】水務局表示，本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。

共十八個 水塘水

【本報訊】水務局表示，本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。

最後一個 傳統水塘

【本報訊】水務局表示，本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。本月降雨量雖多，但由於水塘蓄水量不足，加上上游來水減少，水塘實際得益不多。



電影劇事業自由總會 同人大會選出執委

【本報訊】電影劇事業自由總會同人大會，昨日選出執委。大會由主席主持，並選出多位委員，負責會務工作。

香港文物學會主席 保存火車站建築

【本報訊】香港文物學會主席表示，將致力於保存火車站建築。主席指出，火車站建築具有歷史價值，應予以保護。

菲國凱旋歸來

【本報訊】菲國凱旋歸來，受到熱烈歡迎。菲國代表團在機場受到各界人士歡迎，場面熱烈。

傳宣展會商業店酒 水用約節客遊籲呼

【本報訊】酒樓商業展覽會，呼籲遊客節約用水。展覽會表示，節約用水是每個人的責任，應予以重視。

食水短缺 舉世危機

【本報訊】食水短缺，舉世危機。全球多個地區面臨嚴重缺水問題，威脅人類生存。



中三淘汰試座談各抒意見 反對公開考試制度 當局應建更多新校

【本報訊】中三淘汰試座談會，各界人士各抒意見。與會者對公開考試制度表示反對，並建議當局興建更多學校。

小學國語課本選用問題 教署並無硬性規定 學校可選適合課本

【本報訊】教育局表示，小學國語課本選用問題，並無硬性規定。學校可根據實際情況，選用適合的課本。

工業教育仍未足需求 政府應加強推廣

【本報訊】工業教育仍未足需求，政府應加強推廣。與會者指出，工業教育對培養人才至關重要，應予以重視。

樂善堂轄屬中小學聯合招生

【本報訊】樂善堂轄屬中小學聯合招生，歡迎報名。樂善堂表示，將為學生提供優質教育機會。

聖雅伯特英文書院 聖路琦英文書院招生

【本報訊】聖雅伯特英文書院及聖路琦英文書院招生。兩所書院均提供優質英文教育，歡迎報名。

華南三育書院 招生

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

香港三育中學 招生

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

聖雅伯特英文書院 招生

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

聖路琦英文書院 招生

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

樂善堂轄屬中小學聯合招生

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

永安祥財務 樓舖廠房按揭

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

地產樓房租售專欄

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

永安祥財務 樓舖廠房按揭

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

地產樓房租售專欄

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

永安祥財務 樓舖廠房按揭

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

地產樓房租售專欄

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

永安祥財務 樓舖廠房按揭

校址：九龍清水灣道十一號
報名：自即日起至八月八日止
試期：六月六日上午九時正本校

衣廠北美及西歐冬衣單減縮成定論

[illegible]

，成四機布動開佔，台千八達估機布絨芯燈織前目

李成衣比前年減少的原因，除了存貨的多，多賣力未能復往之外，美國今年訂貨的多，成衣增加由前年的製衣廠供應，同時亦有一部分工廠轉到台灣及菲律賓等處，合製成衣生產成本比本港低，出口到歐戰國便遠不及本港高。例如歐美的一十二一銀配領，以前係每打一百六十六元合幣，五十元配領每打一百六十六元合幣，三十二元配領每打一百六十六元合幣，本港一部分衣廠在菲律賓等處有設廠的，為爭取訂單，在菲律賓將衣價賤價，以便令其可能實施服例，可以爭取較優厚之利潤。

又據紐約商務諮詢：最近由美輸入出口，新訂單已減少，對歐及英國輸出出口，因為買家出價仍低，有餘額的布廠，雖然沒有把配領剩餘布料賤出市價上的布料，但訂單亦減少，供應本港製衣廠的布料，按此情形，是則頭生而指增的一環，但假若主要是對歐及至多李成衣之類，已被人訂單雖然預計可排至九月生產，但最近已少新訂單，況下假若成衣生產減至一半，每個布得日與生量不過四十五碼至五十五碼，原因固然與其批發不同，係十三條紗線紗，一百三

夏貨銷勢漸暢向歐美補訂顯增

購正頭衣着泳衣泳具衆倉貨贖單提用
週末業內拆淡廿四時息叫二三

大猪
(特訊) 港九生豬市道，昨(廿八)日復前番境共單八點三七五，續單七則在本月三

燒市活
種反俱新陸
領。交授仍舊。全
日銷量共入千
九十餘担。其中
豬六千二百九十
餘頭。燒花六百
餘頭。豬花六百
餘頭。

（特約）昨（廿八）入口米商
候寄米尚有相
近米市未有開名
入口商催促

三十一 廩斷

子元，其餘平均成
自十元至三百餘兩。每
一磅六百元餘兩（包括
中稅）細手揀手貨頭經
成四百三十元至五百二
十五元，尾盤五百一十
五元至五百元，中標頭盤
成四百七十元至四百六十
元，尾盤成四百四十
元。

新界上南六百九十
兩，內大橋九百餘兩

湖北、河南、江西、
安徽、廣州、汕頭等處運
到江、瓊、汕頭等處運

件，工業化原料及工程雜品等
由於菲律賓當局給予當地工廠用
於辦理工業之土地出售：近日菲
新軍密來，但出口數量似係稀薄。
入淡洋，非人商製劑補吸新貨

薄沽單

(一九七七年五月廿七日當地時間)
倫敦股市 (金融時報指數)

開市	— 0.20 (461.30)
午市	— 8.00 (453.50)

五個主要港股價 (資金及資金)

匯豐	H.K. \$17.30	\$17.50
渣打	H.K. \$ 7.05	\$ 7.27
怡和	H.K. \$15.60	\$15.80
和記	H.K. \$ 3.19	\$ 3.29
會豐	H.K. \$ 2.49	\$ 2.69

紐約股市 (道瓊斯工業指數)

開市指數—5.00 (903.07)

東京股市 (日經綜合指數)

— 收市指數15,544 (4994.71)

倫敦金市 (每盎司)

頭條	U.S. \$ 10.20 (143.90)
尾條	U.S. \$ 9.70 (144.40)

美元開市價格：法國馬克 2.3550 馬克

倫敦	1.7172 美元
東京	277.00 日元
巴黎	4.9490 法郎

收市八一〇・一 回升七元一角

[illegible]

百貨娛樂業影響小販攤檔收入

港九各區市民生意均受影響。小販、小販、大排等生意，亦蒙受虧損。

從合前消息：近日來，夏雨連綿，街道濕滑，加上地下鐵路施工，把地盤掘深至陸路工廠底層的地方，不少工廠內積水過多。

美國利率將逐步下降
（特約）倫敦電：英國信託公司公佈，該公司擬將英鎊存款利率，由目前的五厘半減至四厘半，而定期存款則由五厘半減至四厘半。此舉係因目前市場上資金過剩，故採取此項措施。

歐洲環境，從優劣

棉花期貨一國交

昨市成六二宗，值一〇三萬美元，十二般活，價格普遍微跌。

昨市成六二宗，值一〇三萬美元，十一較活，價格普遍微跌。

三萬美元，於上午十時，宋完成合約共一百九十八手，以十二
五手，三月份之六十六手及七月份之四十七手最活躍。

[illegible]

港空運業密切注視發展

本港被列談判範圍，下月二日前雙方未達成協議，貨運業務將受打擊。

（特訊）英、美兩國的新一輪貿易談判，香港亦包括在內。據悉，談判範圍將包括貨運業務。如果談判未能達成協議，貨運業務將受到嚴重打擊。

有人說，香港與美國密切的貿易關係，是航空貨運業的重要支柱。如果貨運業務受到打擊，航空貨運業將受到嚴重影響。據悉，香港與美國的貿易額，佔香港總貿易額的很大比例。如果貨運業務受到打擊，香港的貿易額將受到嚴重影響。

抨擊保護主義國

採自私貿易限
勢將造成長期經濟困

(特訊)達拉斯消「採用一天，世國
美國貿易特使史特
的完全潛能可能成

四證全週開做總值一億一千七百七十一萬元，較上週少十七萬元，成幅十二點九強。港證成三五五萬元，遠證

萬元，金匯成二八九二萬元，九匯成七八萬元。

香港股市一週

本週（由五月十三日起至廿六日）仍屬震盪，安市指數比去週收盤略離平價，惟是買家亦未一致認購市價並派明短期低現象。

金銀及九龍交易所四市場之每日交易總值合計，全週交易總額為一億一千七百七十四萬餘元，比去週平均每日交易總值減低百分之三十二點二，在平均每日交易總值減低三百七十三萬餘元，金銀交易所佔二千三百五十五萬五千元，遠東交易所佔五千二百六十六萬元，金銀交易所佔二千三百五十五萬五千元，遠東交易所佔五千二百六十六萬元，金銀交易所佔二千三百五十五萬五千元，遠東交易所佔五千二百六十六萬元。

交易過熱，以憑一市道表現較弱，謂市價感受四吐壓力，欲收跌勢稍為明顯。

天而曰，大天市道轉星盤旋，迄至過五
數值有一千七百八十一萬元，恆生指數
為二一八・一〇，比去週跌三二・

過二、過三、過四、過五、過六、過七、過八、過九、過十、過十一、過十二、過十三、過十四、過十五、過十六、過十七、過十八、過十九、過二十、過二十一、過二十二、過二十三、過二十四、過二十五、過二十六、過二十七、過二十八、過二十九、過三十、過三十一、過三十二、過三十三、過三十四、過三十五、過三十六、過三十七、過三十八、過三十九、過四十、過四十一、過四十二、過四十三、過四十四、過四十五、過四十六、過四十七、過四十八、過四十九、過五十、過五十一、過五十二、過五十三、過五十四、過五十五、過五十六、過五十七、過五十八、過五十九、過六十、過六十一、過六十二、過六十三、過六十四、過六十五、過六十六、過六十七、過六十八、過六十九、過七十、過七十一、過七十二、過七十三、過七十四、過七十五、過七十六、過七十七、過七十八、過七十九、過八十、過八十一、過八十二、過八十三、過八十四、過八十五、過八十六、過八十七、過八十八、過八十九、過九十、過九十一、過九十二、過九十三、過九十四、過九十五、過九十六、過九十七、過九十八、過九十九、過一百。

砂糖價轉定

韓幼砂新盆降未敢去

據糖業人士指出：見。倫敦（廿七日）
月份到港的砂糖仍多 糖現貨每噸一百廿
現生一設斯商盟等訂

新貨、南露幼砂糖 C
1. F. 每噸雖然同
至二百八十美元，糖
亦未敢訂購。

[illegible]

務職
與所推
顯利事
務之推
行。(行

吳氏最後
 展社指出：宿舍既
 其會社，並不
 他服務，其他
 務方面受當局
 保護，這可能是
 士太少，但所需
 相當鉅之故。他表
 示：這等宿舍乃由供不應求之故，因此有宿舍問題。對於有宿舍問題，他認為：宿舍問題之解決，在於當局之保護，而非在於工人之爭取。他認為：工人之爭取，應在工資、福利、工作條件等方面，而非在宿舍問題上。他認為：工人之爭取，應在工資、福利、工作條件等方面，而非在宿舍問題上。

洋南·華南
5.737388 3.881755

英華 民樂 麗華
K 21655 K 55919 K 21655

樂百·運海
1702412 K 678091

聲樂·樂快·都新

聲凱·約紐
3.816656 5.768721

后帝 國帝
香港九龍

場五天今
戲大狂狂七
世運會

場五天今
片戲元金萬千偉英
地巨震人記島

映續場五線全！滿狂
主 汪張古黃羅
演 萍翼龍達烈
拳王霸劍刀

片狂映劇驚世！訂場五天今
主 希路
演 希路
子小萬億

五今樂場天聲
李威 偉 樂 大 衛
演 李威 偉 樂 大 衛
漢江子湖

映場四週二第今
片後前大戲司美行海新
·巨炮砲擊公館·設
廣寶

映獻天今
不見 過臨
宜 宜
邪牌

門金 地蔬油

場五天今
影時必身有出公
片代會大年這司公
時同代棲

星福·星恒·華龍

片奇利映院三天今
門邪邪 鏡百公 張古黃 家
演 門邪邪 鏡百公 張古黃 家
劍刀霸

光新·慶普
H632959 角北 K 849977

影時學尼德和
·電奇幻科斯路
記險探山火船飛

影 倫 利
都 敦 台 舞

加場六影利場五
主大威威 銀三利巴 性戰梅英 德
片戰動真公主 主大威威 銀三利巴 性戰梅英 德
請早

映獻場五天今
影電的象形「紐曼艾」部一又
主 林 偉 大 明 達
演 林 偉 大 明 達
人差愛牌邪

十週年 映放天今
主正半晚12
刀劍

明英寶娛
月京聲樂

早拜禮！睇好得打
作攝手以是 的你一 的陣一
喜的法喜 電離部 影生部
劇動拍劇 影忘片 面別
天候間

早拜禮！戲好係確
片巨銀超匪警感影帶最國南
又勝點好呀：四映點好呀
廟完會戲係：過足會戲係
浪流不惟英

占堅佐麥羅
合哥治拔威
賊大流風個三

早請日週擁擠日連
劇喜大笑惹滑滑路販
瓜佬

！天八十第
片巨銀超匪警感影帶最國南
主雅雅 娜美白 達尤方 復
演 雅雅 娜美白 達尤方 復
江湖漢子

場五今
笑新大治
片潮阻
邪牌愛差人

聲麗·都京

映獻場五天今
片兒看必女男年青這
LIVING TOGETHER

映天今
片兒看必女男年青這
OBSESSION

仍今滿連
映天座日
作助術武步七
王霸

映獻場五
不層劇笑動
新合傳 義
作演星衛大
漢江子湖

五場天今！地碌到笑
觀嘆包 有驚無險 一共笑動
止為你 之而驚 健治利作
天候間

場五天今
不見主大眼
宜宜
邪牌愛差人

[illegible]

男人，因此一個做男人，
說完話，和那孫開笑，
她們互相笑完了，才才
身家，說美蘭和穆人，
家去辦公。
這中間，自要緊，
公署辦好了，便電話請荷
他打打，三十二分，穆
三刻便可到了。
十二分，穆人，
那裏去，免要妙就別個
，便是海倫，便到別個
功了，他們便去去了。
十二分，穆人，
，都是穆人，到了，
先生去了，穆人，
了穆人，穆人，
三個女人，

一直到第二
 姨們，早點
 人倦了，他
 那是支到第
 是說他在古
 周銘字樓
 他，他是十
 四姐，已
 鯪魚云。
 珍，何統
 珍珍和何
 索興坐在
 約住他面
 和何倩比

[illegible]

士，穆人傑
頭頭，吻了
以前吃呢？
帶了沒有？

感到我和他
二下就來
「這是以以」
「海倫說：『
「一個丈夫
「好不好，有
「以後，一
「一切窮苦
行。何。

「我人總把
第一道是
第二道是
第三道是
「五十元」
「五元」
「每條四根
「每五平半
「海倫難辦
「人。」

「大家笑喊二
「我們還是問
「對我的確能
「請說，我曉得
「聽說了，而

「……五千元，去辦戲，密密應把我一萬元拿來，白作」

白姐：三千

一道個是

說完把五千

是放進信封

送給海劍客

就怎麼，我

她法？「……

四，祇有書

[illegible]

「……」二時了，那沒這回事？他默然。翻臉之後，他的生日！他霍的清醒了過來，避過了那危險了嗎？只是另辟的脫兆一會，然後走。他停了一會，然後走。

[illegible][illegible]

寒潮

「媽說得一點不錯，」他說道：「你無能！我何等能！我媽嫁了人，又招身于一王老處，」

[illegible]

主勳：「二，一：我，這：虎道得起有點的波」

[illegible]

妙的。
 波沉思中
 老虎道：「
 此去甚爲
 慢慢的道
 有的其實
 能在這時
 斷可疑，
 陰謀。」
 她說過要

[illegible]

SECRET

定六月五日在銅鑼灣維園舉行

黃學海今年演講
莫斯科權力鬥爭
兼論美蘇和中蘇關係
華爾街之研究
中國問題之大方廣會上
三四月間
紫靖與紫和兩閣
三組師範公開

德效紫雲閣，獲道枕泉行樂處，風清
濟柳芳師各降詞一首賦霞漿，人且仰仙

**清華大學研究所
正風講座續舉行**

（師範卷）
來佳似霜，瑣瑣任
德立回國者。做

譚孝炳范又新演講

行舉試考行舉
程位課
洲及
會長李一學出席主持
說氏稱：略以因果律
不等於宿命論，蓋因
孔聖堂今日講
陳崇興講「周易通詮

聖火，逢週日，午時至一時，假大會堂，舉行此項賽會，

戲劇的視聽效果

大榮傳播教育博士現任中大教育與院講師任伯江先生，將於五月廿九

「現代社會青年問題」

校展出

張五
在彌敦道佐敦灣口驅馳，大受驚嚇，幸英六七號交收，即即回國，故理參閱，即即回國。

早十一時至下午六時，攝影及廣告作品展覽，每星期，廣告掃描方法，及彩色沖印，專人解釋，及示範，有講義發閱。

胡盛孫希文化界人士所歡迎。現已出版。

出版

(一) 車香齋主人

爲國士，爲鄉賢，爲多難家邦。雄力挽狂瀾，忠義兩行浩漭，鼎鼎大名傳海外。是兒人，是名流，天涯浪跡處處有樓臺。推大樹，此老成凋謝，天崩地陷欲先奔！

總號黎民輝、曾如柏、張月兒

勝則離鄉逐客，我我國自
然姓李源發孫，世代流
行。本無籍，有如明
代吳晉公，如姓氏方
於俗語：倖出人物。
此真生，如是確證，
味養生，如文化界前獲
感受與則不同。

本族詩，必不虛也。本
族所創所未有之新體
史官者，胡公胡氏胡
氏胡氏風韻，以五言
姊妹相稱，親以五言
感受與則不同。

香港一台

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>
<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>
<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>
<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>
<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>	<p>二 七時：新聞簡報。</p>

八時，新聞報告，
 (續) 早最旱告，三
 告，(續) 早最旱告，三
 十一時，新聞報告，
 (影園文摘)

旅遊介紹
專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

 **星晨** 5-249622
5-256973

日韓 福岡板門店寧克山莊
五天超級豪華團 **1790**
6月3,17日 7月1,15,29

台灣 阿里山芝麻城九日超級團
住圓山、希爾頓、阿里山賓館
逢星期六出發 **1750**

美加 遠東超值豪華團
10天\$4990 14天\$5990
6月18日、7月9、16、23日

康泰旅行社 3-676111
3-676503

台灣 九天環島阿里山 \$1680
逢週一六出發 七天 \$1480

菲律賓 碧瑤七天 \$1290 飛機來回碧瑤
6月4,8,11,14,18,20,25 7月2,8,11,14,20,26

日本 本洲富士山七天 \$2650 逢週六出發

馬尼拉 曼谷提雅十一天 \$3250 逢週五出發

韓國 萊克山四天 \$1750 逢週六出發

華僑日報讀者
七海旅行團
廉價機票服務
☎ 專線電話：5-447130
倫敦 1590
敦羅 1570
溫哥華 1700
多倫多 1700

[illegible]

金門旅遊 邵氏大廈 610 號 密波鎮 684	台非韓 律賓國	灣賓國	九五天	\$146
		七四天	\$118	
		四五天	\$12	
		六月	\$16	
特快台證		廉價	六月	

大沙咀彌敦道25號瑞興大廈1105室

之星

是雅五天

\$1590

藍國送精美旅行皮嚢

遊上) 電話: 5-249142-5

澳洲簽證

專辦

熱線電話: 246196-7

免費代辦各國簽證

香港皇后大道中卅五號商業大廈906室

英 國	1250	加 拿 大	1150	美 國	1200
星 加 坡	800	澳 洲	1400	香 港	1000
	900		450		


金豐 **暹羅**
 曼谷芭 曼谷芭
 貿易旅遊公司 逢星期五出發
 香港皇后大道中31號陸海通大廈1103室·皇后戲院

日韓台 **天聯遊**
 2400日韓六天聯遊1900廉價機票
 台灣簽證100·廉價批發·台韓日百貨

[illegible][illegible]

機票600快證120

凡購買有名牌貨品或
特價貨品十元以上者

信用第一

灣理想旅行團

天 \$790 七天 \$1190 九天 \$1290

滿城接18字 K\$51245 K\$49562

眼存羅經宋中古款各品
新貨到中西玉翠首飾生
珠寶鑽石金銀首飾名師
設計多款貴女裝衣飾石
器傢俬多件批發零售

奇珍古木

平價機會

國寶一尊首飾大價大減
名廠名師設計鑲嵌力竭
即換一枚珍珠首飾精工
磨止樣式其那巨

百星到九龍尖沙咀昌隆街
珠寶黃金古玩行

油漆拆
新做柚
地板或修
地磚請
東發工
K 0449863

批發帶往

台灣百貨

韓·日·台

絕代家鄉日人進口
5-17 天寄游
免費旅行團

得其利旅行社 社內鑄鐵路607新國大1817室

[illegible][illegible][illegible]


實業修理

打字機

原箱新機價廉二手
商用手提座枱電動
滿洲道313號五樓
寶來公司K 840931

司公限有振華

成立於民國廿九年十二月一日



快寫字
機
便
於
帶
出
國
際
電
報
機
密
字
號

電話 二二二二 (九) 二二二二

光機器廠

專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新

中國興業街六號五樓
伍州打字機公司
日 H 437325 夜 H 517034



機動電熱

承接洋行水
KESSEL LT
地址：軒尼詩灣
電話99字：近東方
電話：5-72424
5-72422

專門彩色沖印
3x5 - 0.50
5x7 - 1.50
8x10 - 5.50
電話：
H 751069

會福琴行

由\$3,400起，歡迎分期，保用十年 獨家代理西德STEINW
SCHIMMEL *Offo Bach* KNIGHT Harrison KAWAI e
總行：香港大道中九號公行 電話：5-238146 分行：九龍彌敦道178B萬昌 電話：3-
多量特價

鋼琴總代理

子機五元
 ① 材料油
 ② 木工工
 ③ 修理
 ④ 36頭
 ⑤ 號

水晶板
 ① 一牌一
 ② 臘清潔
 ③ ④ 44221
 ⑤ 清茂大廈

陳重裝
 ① 貨品介
 ② 大三元
 ③ 元

雙龍可
 ① 機可
 ② 司
 ③ 9094

翻梳新化
 ① 換裝
 ② 港九
 ③ 皮衣
 ④ 店
 ⑤ 6180113
 ⑥ 家

合成鑽井
 ① 般科
 ② 般井水
 ③ 鑽多
 ④ 八呎
 ⑤ 八呎
 ⑥ 喉工
 ⑦ 多
 ⑧ 喉工
 ⑨ 七呎
 ⑩ 九呎
 ⑪ 三呎

地水晶板
 ① 名選打
 ② 打地
 ③ 地
 ④ 地
 ⑤ 地
 ⑥ 地
 ⑦ 地
 ⑧ 地
 ⑨ 地
 ⑩ 地
 ⑪ 地
 ⑫ 地
 ⑬ 地
 ⑭ 地
 ⑮ 地
 ⑯ 地
 ⑰ 地
 ⑱ 地
 ⑲ 地
 ⑳ 地
 ㉑ 地
 ㉒ 地
 ㉓ 地
 ㉔ 地
 ㉕ 地
 ㉖ 地
 ㉗ 地
 ㉘ 地
 ㉙ 地
 ㉚ 地
 ㉛ 地
 ㉜ 地
 ㉝ 地
 ㉞ 地
 ㉟ 地
 ㊱ 地
 ㊲ 地
 ㊳ 地
 ㊴ 地
 ㊵ 地
 ㊶ 地
 ㊷ 地
 ㊸ 地
 ㊹ 地
 ㊺ 地



冷氣
消滅霉
菌

專修冷氣拆風扇噴
理電機裝氣喉補油
H713300至1國際

3號 (近北河街)
K865741

遠近包送
免費估價
行大元廿
樓十元
的九元
場

琴行
ROOF, MADISON, OSTOISEN
EDELSTEIN, ETC.
特價\$3,450起, 歡迎分期, 保用十年
贈送凡送\$250禮券
TEL: 3-678273
3399馬路S-9號
TEL: 3-675087

*** 鋼琴中心 ***

打字
原前兩階樓二號
宿城店招價手
歡迎垂詢
中庭打字機
相見字樓291
H738540

原前兩階樓二號
宿城店招價手
歡迎垂詢
中庭打字機
相見字樓291
H738540

九元先福

大小均備

精製火牛 電焊 鋸 鑽 機 電 鋸 鑽 床
備 鋼 質 保 固 耐 用 出 口 批 發 零 售 專 門
新 坡 亞 答 街 417 A 源 福 公 司 K 958330


九龍及沙頭角
永順號品廠

在
五
張
二
頁

尚
有
分
類
刊

通 利

獨家代理：西德 STEINWAY &
YAMAHA DIETMAR
原裝進口 歐洲名廠鋼琴 · 原裝 G, 100
大道中 69 號直達連通 U12 號 F-221777 琴
九龍 尖沙咀金蘭道 51 號 TELE 3-681704 琴
尖沙咀彌敦道 51 號 TELE 3-660927 琴


券獎抽送贈廣告分類刊
 **瑞士雷達表**
 贊助

◀由五月一日至五月三十一日止▶

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：
瑞士雷達表男庄永不磨損聲
力音叉型自動星期日曆電子
表一隻，每月快慢不超過一
分鐘。價值HK\$2,100.

安慰獎五名：
各得瑞士雷達表男庄自動星
期日曆防水表一隻。
價值HK\$350.



每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效最大

中華民國二十六年六月五日

葵涌工業大廈

九龍葵涌，打磚坪
七區內，四樓A
二五

高級工廠出租

大角咀
半松栢街54號二樓
合工場
電九二一九六九號記

黃埔新邨口

地下通商寮闊千呎尺。
適合銀行、中西餐行、銀樓、餅店、燒烤飯店辦筵。

旺鋪

電話：06828391 培記

三面單邊。電梯最充足。交通最通暢。
祇餘一層 4112 尺廉租。
啟茂鐵業廠有限公司
地址：葵涌傳盛路十九至廿五號

電話：12-400291
電話：12-268833

[illegible]

平價唐樓

分層出售、分期付款、即買即住、無須付
 價、直接業主、有意請電 206635 劉浩
 威房產廣告部 210-212 號統籌樓 (即麗豐
 公司對面) 黃伯頓君。

太古鳳山閣
 E座六樓(二)房兩廁
 二房兩廁 價銀六萬八千
 七千三百元 呎價六千

金碧 洛克徑向南
 全磚 三房兩廁 價銀五
 萬八千元 呎價五千五
 百元 一伙伯頓

美新樓 慈禧道
 八呎樓 二房兩廁 價銀
 十三萬八千元 呎價
 七萬餘元 一伙伯頓

灣仔旺區 大馬路
 土庫美滿大房六呎
 土庫美滿大房六呎

均益B座 慈禧道
 向南大交通 價銀
 八萬餘元 呎價六千

新界換地權
 大埔區 金福樓 L
 ETER B 樓近柏
 都徑業已印成交即可
 收執款就出讓區香港
 郵政總局入 二四四

<p>售</p> <p>旺舖連租 平價廉讓</p> <p>\$266,700 現租 \$1650 988呎 5-452522</p>	<p>鳳凰新邨 翠鳳街33號</p> <p>即可收租</p>	<p>售</p> <p>旺舖廉售</p> <p>\$243,300 現租 \$1150 839呎 5-452522</p>	<p>翠鳳街21號</p>
---	---	--	----------------------

出讓
房

青山石屋
九百尺屋
後或週日
電話

荃灣
旺舖
元
特
元
元

快餐店頂
廠止生
足額

荃灣新樓
東區交通
期南區大
期南區大

出國急頂
出讓

四元
五元
六元
七元
八元
九元
十元
十一元
十二元
十三元
十四元
十五元
十六元
十七元
十八元
十九元
二十元
二十一元
二十二元
二十三元
二十四元
二十五元
二十六元
二十七元
二十八元
二十九元
三十元
三十一元
三十二元
三十三元
三十四元
三十五元
三十六元
三十七元
三十八元
三十九元
四十元
四十一元
四十二元
四十三元
四十四元
四十五元
四十六元
四十七元
四十八元
四十九元
五十元

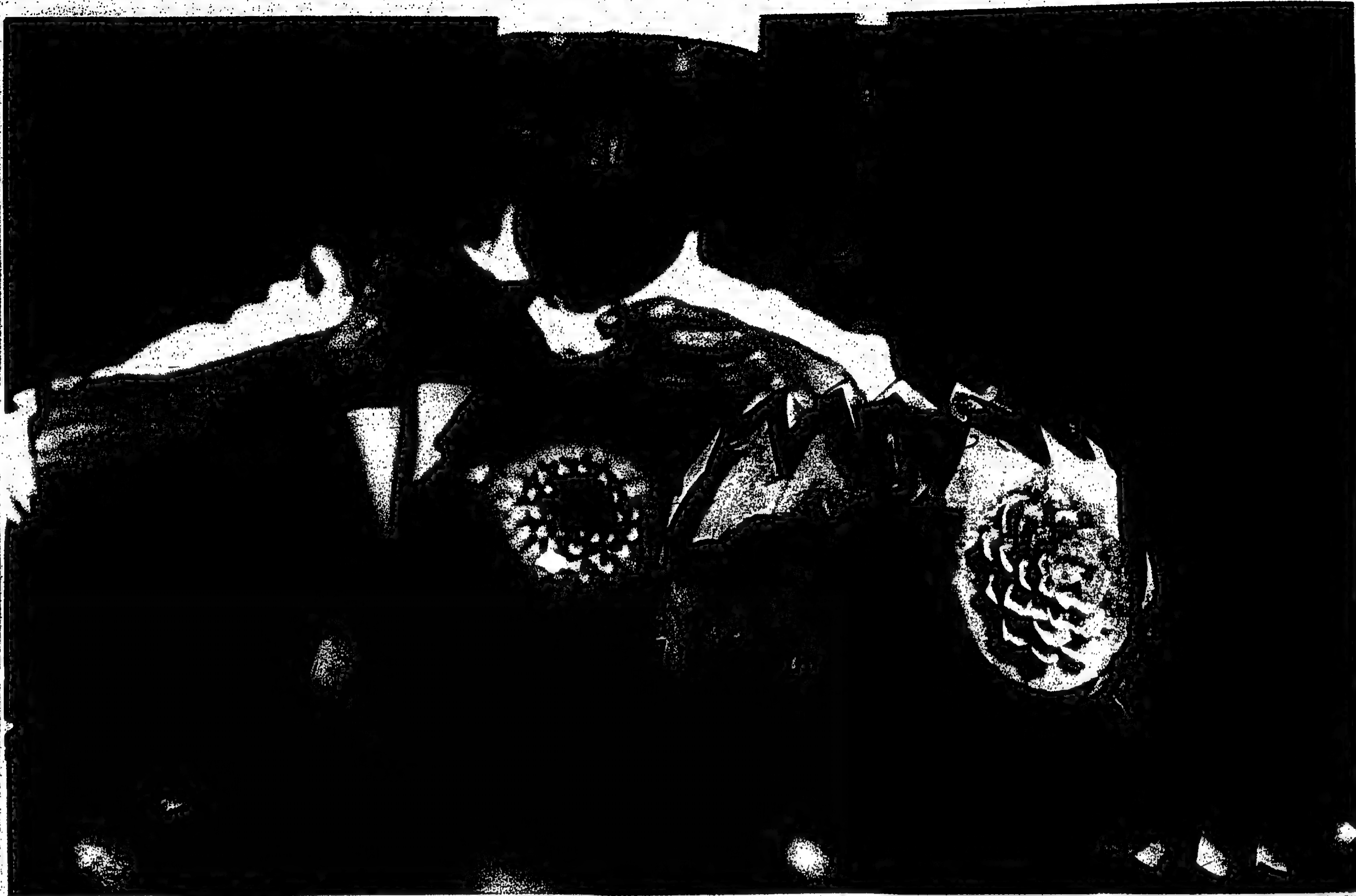
117101
117102
117103
117104
117105
117106
117107
117108
117109
117110
117111
117112
117113
117114
117115
117116
117117
117118
117119
117120
117121
117122
117123
117124
117125
117126
117127
117128
117129
117130
117131
117132
117133
117134
117135
117136
117137
117138
117139
117140
117141
117142
117143
117144
117145
117146
117147
117148
117149
117150
117151
117152
117153
117154
117155
117156
117157
117158
117159
117160
117161
117162
117163
117164
117165
117166
117167
117168
117169
117170
117171
117172
117173
117174
117175
117176
117177
117178
117179
117180
117181
117182
117183
117184
117185
117186
117187
117188
117189
117190
117191
117192
117193
117194
117195
117196
117197
117198
117199
117200
117201
117202
117203
117204
117205
117206
117207
117208
117209
117210
117211
117212
117213
117214
117215
117216
117217
117218
117219
117220
117221
117222
117223
117224
117225
117226
117227
117228
117229
117230
117231
117232
117233
117234
117235
117236
117237
117238
117239
117240
117241
117242
117243
117244
117245
117246
117247
117248
117249
117250
117251
117252
117253
117254
117255
117256
117257
117258
117259
117260
117261
117262
117263
117264
117265
117266
117267
117268
117269
117270
117271
117272
117273
117274
117275
117276
117277
117278
117279
117280
117281
117282
117283
117284
117285
117286
117287
117288
117289
117290
117291
117292
117293
117294
117295
117296
117297
117298
117299
117300
117301
117302
117303
117304
117305
117306
117307
117308
117309
117310
117311
117312
117313
117314
117315
117316
117317
117318
117319
117320
117321
117322
117323
117324
117325
117326
117327
117328
117329
117330
117331
117332
117333
117334
117335
117336
117337
117338
117339
117340
117341
117342
117343
117344
117345
117346
117347
117348
117349
117350
117351
117352
117353
117354
117355
117356
117357
117358
117359
117360
117361
117362
117363
117364
117365
117366
117367
117368
117369
117370
117371
117372
117373
117374
117375
117376
117377
117378
117379
117380
117381
117382
117383
117384
117385
117386
117387
117388
117389
117390
117391
117392
117393
117394
117395
117396
117397
117398
117399
117400
117401
117402
117403
117404
117405
117406
117407
117408
117409
117410
117411
117412
117413
117414
117415
117416
117417
117418
117419
117420
117421
117422
117423
117424
117425
117426
117427
117428
117429
117430
117431
117432
117433
117434
117435
117436
117437
117438
117439
117440
117441
117442
117443
117444
117445
117446
117447
117448
117449
117450
117451
117452
117453
117454
117455
117456
117457
117458
117459
117460
117461
117462
117463
117464
117465
117466
117467
117468
117469
117470
117471
117472
117473
117474
117475
117476
117477
117478
117479
117480
117481
117482
117483
117484
117485
117486
117487
117488
117489
117490
117491
117492
117493
117494
117495
117496
117497
117498
117499
117500
117501
117502
117503
117504
117505
117506
117507
117508
117509
117510
117511
117512
117513
117514
117515
117516
117517
117518
117519
117520
117521
117522
117523
117524
117525
117526
117527
117528
117529
117530
117531
117532
117533
117534
117535
117536
117537
117538
117539
117540
117541
117542
117543
117544
117545
117546
117547
117548
117549
117550
117551
117552
117553
117554
117555
117556
117557
117558
117559
117560
117561
117562
117563
117564
117565
117566
117567
117568
117569
117570
117571
117572
117573
117574
117575
117576
117577
117578
117579
117580
117581
117582
117583
117584
117585
117586
117587
117588
117589
117590
117591
117592
117593
117594
117595
117596
117597
117598
117599
117600
117601
117602
117603
117604
117605
117606
117607
117608
117609
117610
117611
117612

恒箱號碼

第一頁 第五張 廣告類
 請撥電話
 H-221988
 雅文文具製信公司
 中環士丹利街58—60英德大廈
 發貨電話：H236382 H238537
 瑞生隆五金行
 清理深井 5-279625-6
 清理水喉 5-280235
 升格植草 咕咕田
 工本 327 K 33321
 工本 48 K 62990

彩色華僑

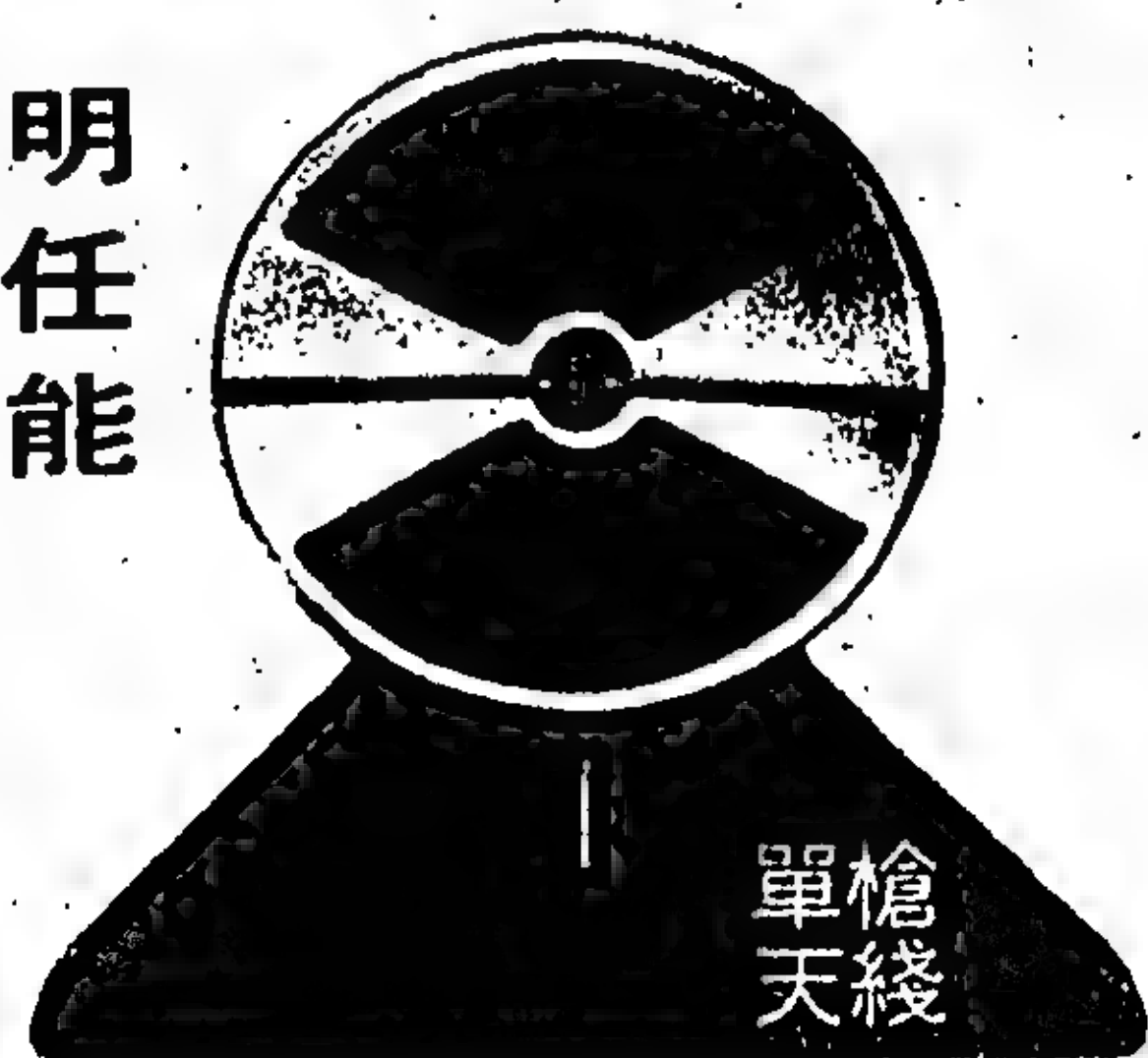
隨華僑日報附送



封面專題：栩栩如生的蔬果彫刻

新力超單槍 越睇越加靚

新款20吋單槍，色彩鮮明
悅目，機件耐用見稱，任
何貴價機，平價機都不能
相提並論。

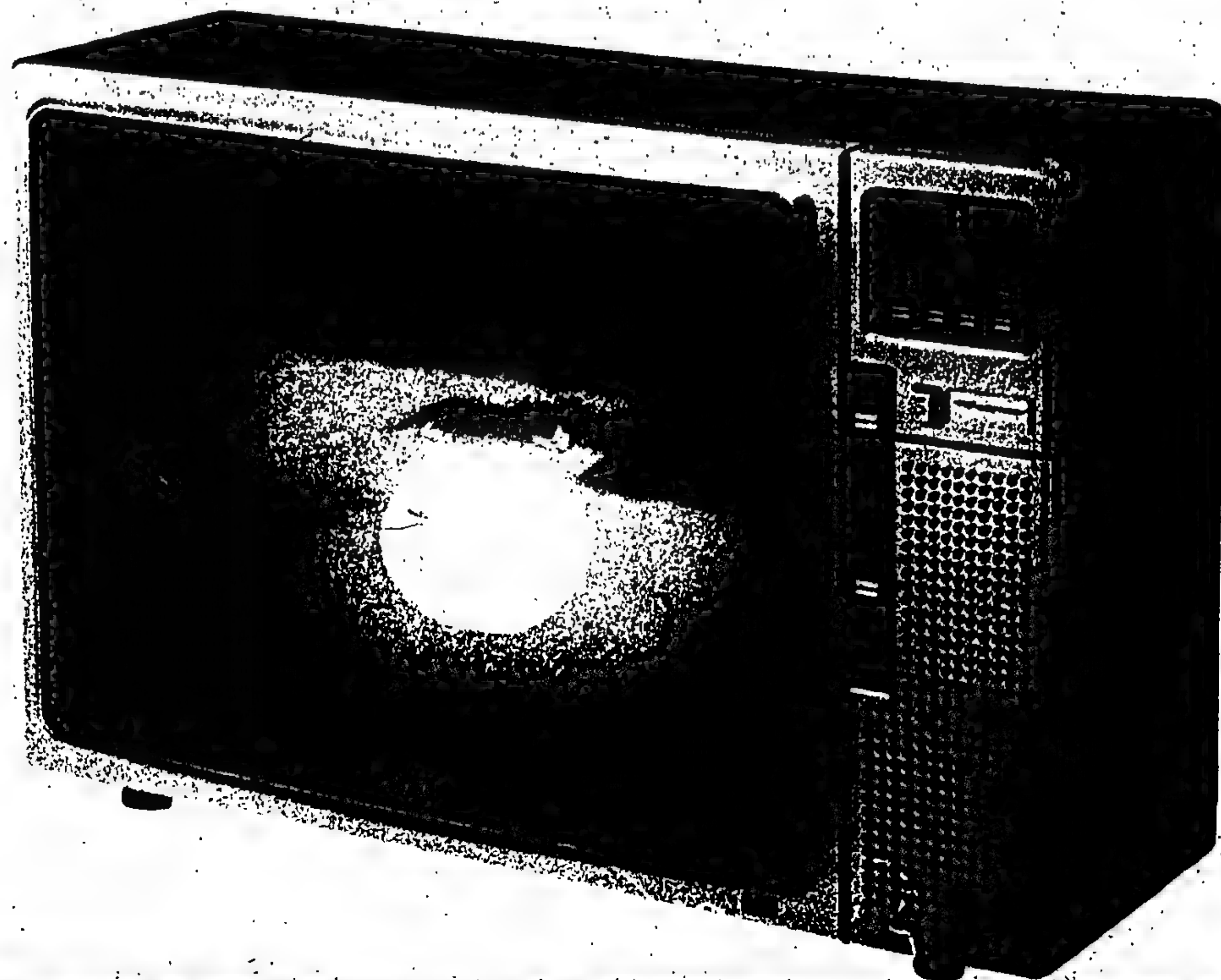


SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司

20

KV-2000HK型
分期月供 \$120.



歐化傢俬 美好生活的標誌

Ulferts
FURNITURE OF SWEDEN

歐化
瑞典名廠傢俬

選擇傢俬，最講心思，要享受美好生活，最好用瑞典歐化牌傢俬。

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一工廠出品，款式新穎，質料上乘，全部機製，永不變形，最新組合設計，方便隨意調整，豪華典雅俱備，適合大小家庭。

瑞典歐化（遠東）有限公司，在香港灣仔高士打道42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室，在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場，專賣瑞典歐化牌傢俬，直接入口，獨家銷售，中等價錢，一流享受，歡迎參觀選購。



名家風範 盡善盡美

LONGINES

浪琴表



總代理：

泰登有限公司

香港康樂大廈一五一二室

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第35期

一九七七年五月廿九日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

要目

封面專題

- 栩栩如生的蔬果雕刻.....26—27
- 蛇口餘生記.....2
- 泰國風箏大賽.....2
- 咖啡加價益了誰.....3
- 服式髮型配合·盛行中國熱裝.....5
- 預防流行性感冒.....6
- 十二星座本週運程推算.....8
- 看！朱菁有脫的本錢否？.....11
- 劉雅英希望改變戲路.....12
- 何藩導演路線「正邪正」曲折迂迴.....13
- 保時捷加里拉R S跑車
(試車報告).....14
- 電視節目.....15—21
- 音樂史上歷史性的一刻.....23
- 周文珊獨唱會成功.....24
- 粵劇·民歌·小提琴
分在大會堂上演.....25
- 兒童週刊.....29—35
- 真假保羅(星期掌篇).....36

世界最毒黑曼巴

——蛇口餘生記

·子稚·

(本報專用新聞週刊中文版版權)
黑曼巴蛇是世界上最毒的毒蛇之一。只要被它咬上一口，五分鐘內就會沒命，而且鮮有生還者。至今為止，只有一個曾在黑曼巴口下，拾回性命者，他的獲救亦是非常幸運而且有賴他本身的迅速應變能力。

積克·施爾，現年五十五歲是南非有名的毒蛇專家，亦是南非首府比勒陀利亞附近的克特比爾·保持水壩區動物公園的負責人。由於他一向喜歡研究蛇類，所以過去二十年間，他走遍非洲各地去捕捉毒蛇，由南非到開羅都留下了他的足跡。在這段不算短的捕蛇生涯中，施爾曾經不知多少次被毒蛇咬傷，但每次他都可以安然無事，不過這次他遇上黑曼巴就令他吃盡不少苦頭，差點連命也送掉。

當時，施爾和他的助手剛剛捉到一條巨大的黑曼巴。施爾知道這條蛇非同小可的，所以非常小心的對付。不料在他仔細為這條蛇量度身長時，他的助手問他一個問題。施爾一個不留神就被這條足足有十二呎長的黑曼巴咬着實實的咬了一口。施爾知道黑曼巴的利害，所以立刻設法清洗傷口，並且為自己注射大劑量的抗蛇毒的血清。通常，一般人被黑曼巴咬後在五分鐘就會死亡，絕難幸免。不過憑着施爾的豐富對蛇經驗，他採取了迅速的急救設施，所以在乘救傷車到比勒陀利亞的惠和特醫院的四十十五分鐘行車中，他還可一直保持清醒，非常難得，但抵院時，他已經是情形非常危殆。

幸好施爾還記得一件事。他知道他的一個朋友，威廉士在約翰尼斯堡大學進行一個研究計劃，是試驗人工肺對幫助治療蛇毒的效能。而且他知道曾經有一次以兔子作實驗時，效果

十分良好。經過注射蛇毒後的兔子可以用人工肺來維持兔子的生命，直至兔子自己產生對抗蛇毒的能力，痊癒過來為止。事實上，施爾在南非北部捕捉這條大毒蛇時，就是為了要取得黑曼巴蛇的毒液來作試驗。

施爾被送入急救室後，他向醫生堅持要用人工肺，說完這幾句話後，施爾就好像整個昏迷過去。醫生以前雖然從未試過用人工肺來治療被黑曼巴咬傷的人，但他們終於聽從施爾的說話，為他接上人工肺。跟着，施爾終日昏迷不醒，口吐大量白沫。

此後六日，施爾一直在昏迷狀態似的。雖然他整個人都癱瘓了，連眨眼都不可能，但他神智仍然清醒。所以施爾當時真是有苦說不出。有次當他的太太與醫生討論他的情況，而醫生認為他腦部可能已經受到極大的損害，打算將他的人工肺停止時，施爾急得要命，但他一點表示能力也沒有，只好空着急，幸好醫生並沒有這樣做。

第七日，施爾可以動一動他的腳趾，第八日，他已經可以動一動手指，最後可以閉一隻眼。施爾已經自己戰勝黑曼巴，痊癒了。

根據為施爾治療的賓康醫生認為，施爾的例子是非常難得的，在此之前，從沒有一個人被黑曼巴咬了一口後，能夠生存下去。不過據施爾自己說他能夠逃過鬼門關，並不是僥倖，因為若不是能冷靜應付，他早已毒發身亡。



蛇口餘生的施爾。

男風箏與女風箏智鬪力

(本報專用新聞週刊中文版版權)

曼谷的天空驚然出現一個形狀古怪的物體。它可是一隻巨鳥，一架飛機，抑或是個超人？是泰國式的風箏。啊，說時遲，那時快，第二隻風箏升空了。

兩隻風箏大小不同。大的一隻有六呎高，名叫猜拉朗康；小的一隻只有三呎高，樣子似一顆大鑽石，名叫百寶。猜拉朗康代表男子，百寶代表女性，它們在天空鬪鬥起來，要爭個勝負。

這是泰國風箏錦標大賽的決賽，爭奪「泰王盃」和「泰后盃」。泰國各地風箏迷湧到曼谷來，爭睹這番惡戰。

猜拉朗康是由一組男子操縱，他們總共有一百二十人。其中一個發號司令，決定這風箏的一切動作。百寶的一組只有九個人，他們不靠氣力和人力，只靠風勢。

放風箏關鍵在於風，只有在每年的二月、三月和四月初，吹着北風，風向中國海吹去的時候，方能將風箏放上天空。

野史說，在一個二月間刮大風的日子，泰王猜拉康離開他的王宮，來到一處曠地，看見兩羣人在放風箏。他興致勃發，就下令他們到王宮來，作一次御前表演。他更制訂比賽規則，將風箏分為男性和女性，男性就叫猜拉朗康。

以往，風箏錦標大賽是由國王發起的，今年却由大公司主辦，藉此替他們商品做宣傳，是一為弟子，二為神功。泰國嗜賭，在放風箏季節期間，好此道者每天下午四時後，就來到曠地，對風箏下賭注。

由於有賭博成分，風箏博鬥就十分緊張了。

賽馬和跑狗的賭博常有懸惑事情，但泰國人賭風箏則是絕無作弊的。一個前輩說：「如果你騙人，你終生被禁止參加，誰想欺騙呢？猜拉朗康大可以用它的力量，把百寶拉下地面來，但那有什麼樂趣？放風箏之樂在乎善於利用風力，施展技巧。」

咖

啡

加

價

益

了

誰

(本報專用新聞週刊中文版版權)
咖啡又漲價了，這是今年以來的第四次加價，而去年咖啡已經加價六次，來勢之兇，次數之頻，連石油也甘拜下風。

咖啡價格猛漲益了誰？自然是益了咖啡生產者。中美洲和南美洲的咖啡生產區正在財源廣進中。巴西咖啡農場主人的收入，比去年加價前是增加了四倍。巴西官方預言今年咖啡的出口將購進四十三億美元的巨額外匯。

咖啡加價的得益者主要是出口商人，經他和大莊園主人。他們是咖啡操縱人。在一些國家裏，也有農民在他們自

己開墾得來的小幅土地上種點咖啡，多賺些錢。一九七五年，世界咖啡最大生產國巴西發生嚴霜，半數咖啡樹壞了，造成咖啡大失收的局面，買家到處搜羅，同時把價錢提高了，兼種咖啡的小農戶也因而叨到一點利益，這是他們發夢也料不到的。

在哥倫比亞咖啡之都曼尼薩爾斯，新汽車的銷路蓬勃起來，超級市場的貨架擺上了舶來肥鵝肝醬。在墨西哥高原，要赤的印第安人農民如今才知肉味。在危地馬拉，小耕農在十八個月前還沒有能力買單車，須在騎着單車飛馳，家裏添了電視機，田裏多了現代農具。

有一些很大的例外，在哥倫比亞，伴隨洶湧的咖啡收入而來的，是瘋狂的通貨膨脹，幅度是百分之二十六。那裏的小數人獨裁的半官方「聯邦咖啡公司」一制訂咖啡政策，控制咖啡生意百分之四十二，同時二十八間私營出口公司支配高級咖啡豆的餘下百分之五十八市場，十三萬咖啡小種植者受害，連支付飛漲的肥田料，殺蟲劑和裝備價格的能力也沒有。除中美洲和墨西哥外，在其他咖啡生產國裏，僱工的命運並沒有改善過。巴西的咖啡場僱工摘咖啡豆一整天，所得工資至今還不夠美金二元七角三分，跟咖啡加價前的工資一樣，沒有加過分文。

咖啡的好景今維持多久，沒有人可以肯定。巴西南部一些有遠見的咖啡種植者已改種大豆，小麥，和甘蔗。他們怕的是目前咖啡市道好，農民紛紛改種咖啡，這會導致將來咖啡生產過剩，到時即使賤價求售也沒人要，那就血本無歸了，不若早為之計，另圖別業。

從寫字看病徵

信不信由你，寫字也可以醫病。今天歐洲有不少地方都開辦了一些特別診療所，不少男女在內練習寫字，以期望恢復健康。利用寫字醫病這一種方法，它是法國一位心理學家發明的，據說，經過多年研究後，他已經證實，每一個人寫出的字，都會表現出他或她的健康情況。就以心理有問題或變態的人為例，他們的書法表現得千奇百怪。基予上述原因，那些人倘若有機會日夕在診療所中練字的話，那麼，隨着他們的字體日趨于端正，他們的心理也會逐漸恢復正常的了。

(芬妮)

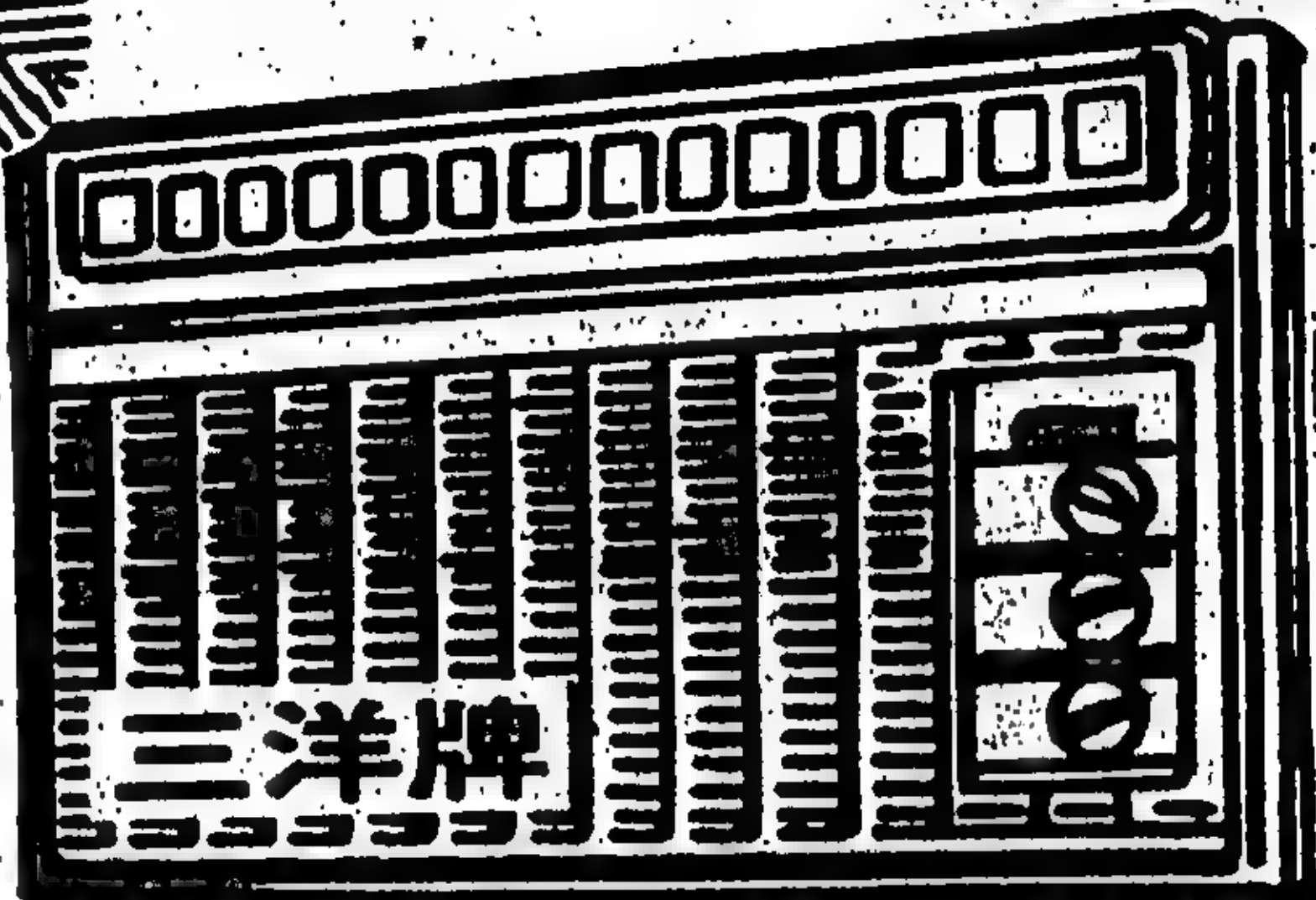
藝群與你在一起

多款靚平

77年冷氣機專用
憑證可優待照碼

九折

適合我同你



\$995
8500BTU

免首期

包安裝

即叫即裝

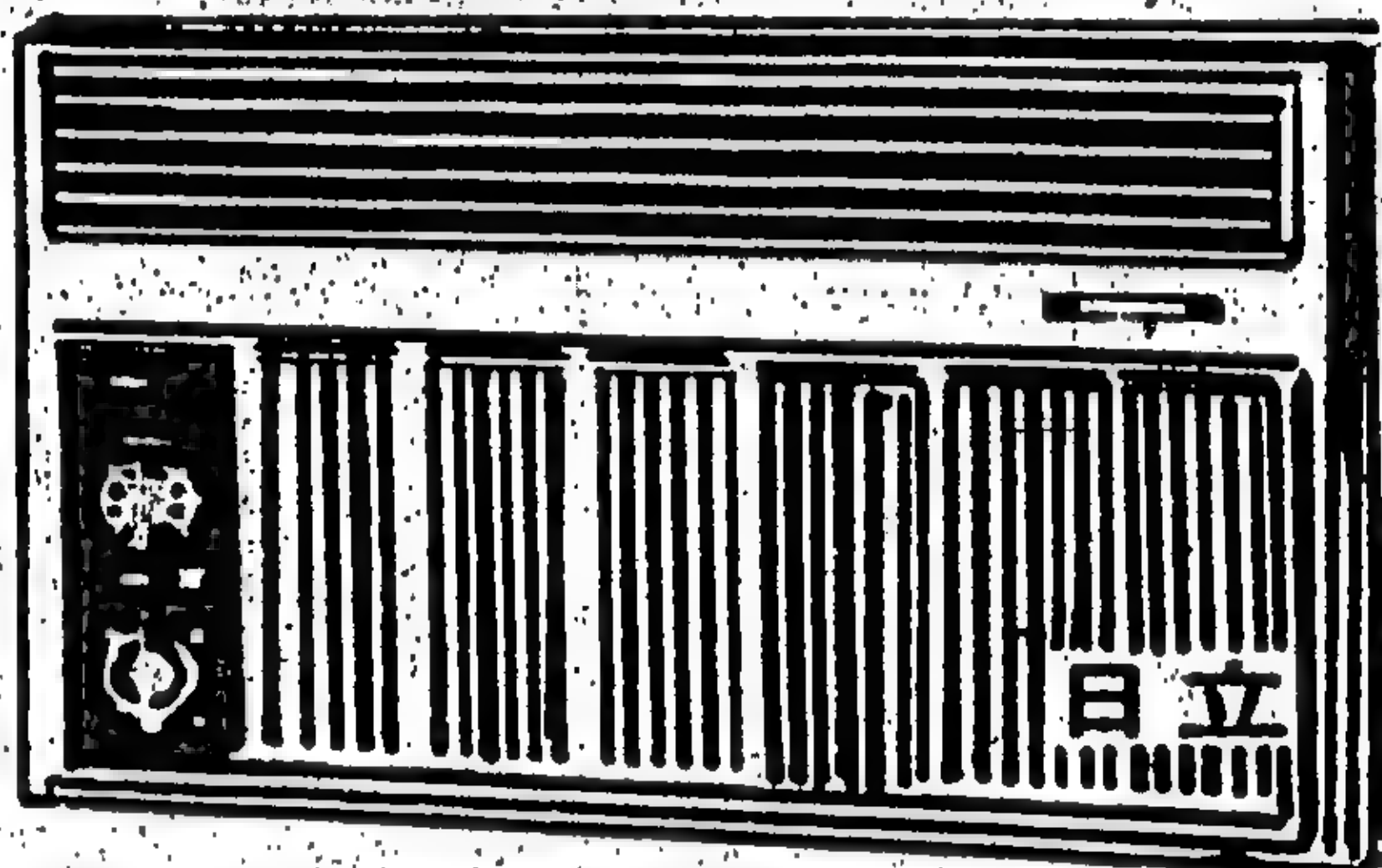
歡迎電話垂詢

\$965

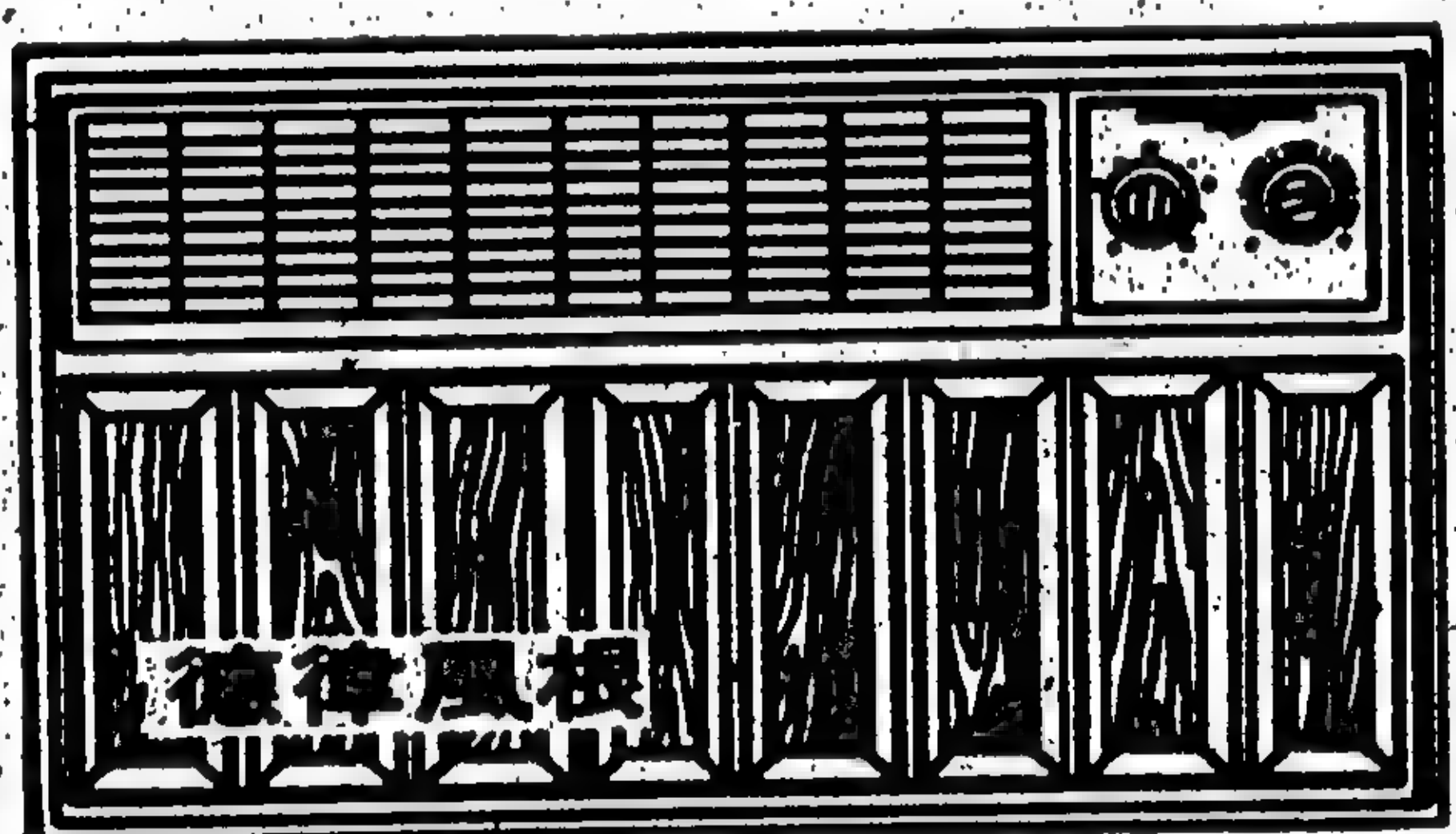
7000BTU

\$1,350

8500BTU

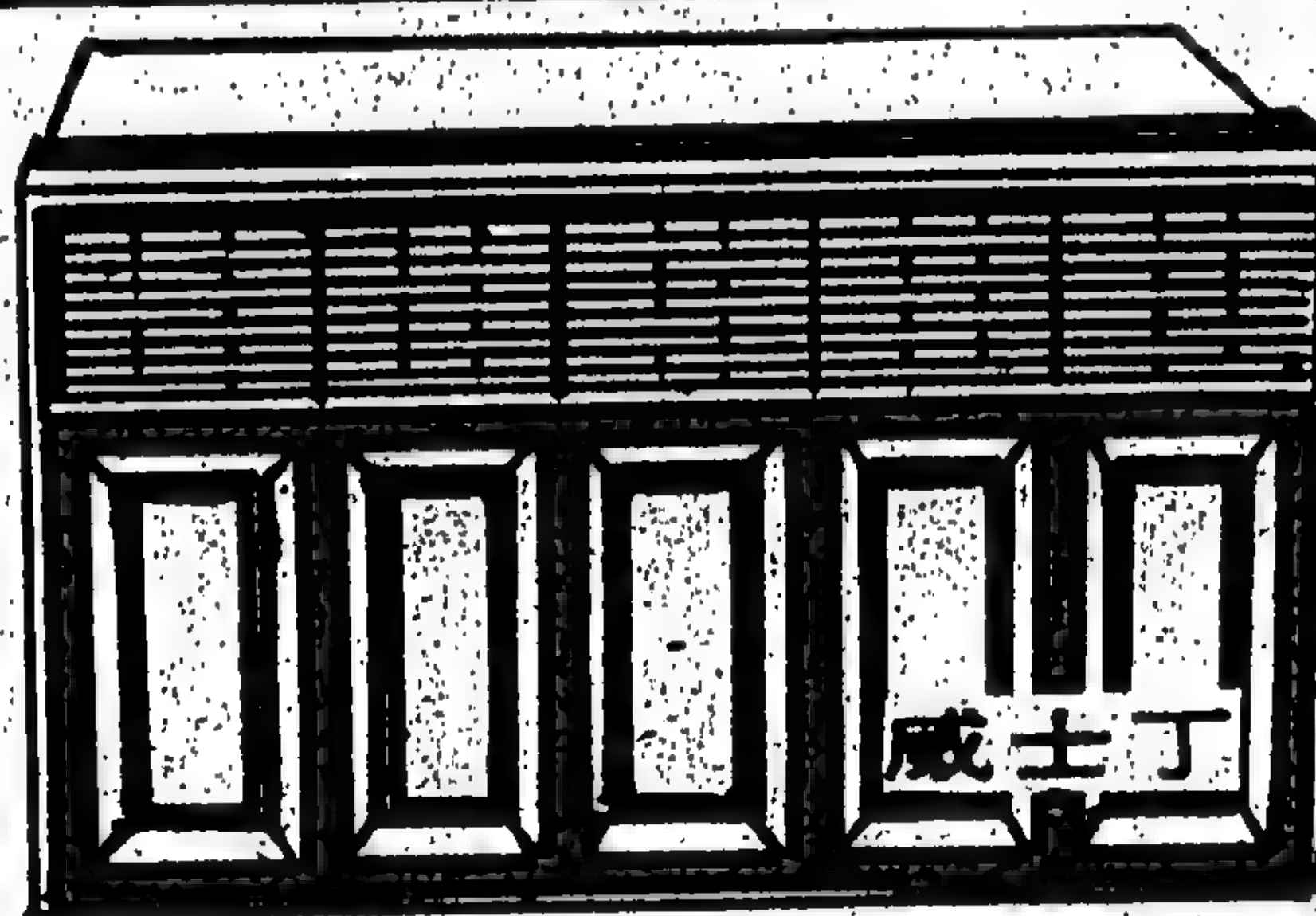


\$1,550
9000BTU



\$1,650

9000BTU



另有 奇飛順約開豪三雷琳發愛夏佳樂金東
興歌風克利門荃明玳通美滿士登豐芝
牌牌牌牌牌牌牌牌牌牌牌牌牌牌牌牌牌

全部 特惠分期平息・現金明碼供應

藝群電器行

九龍彌敦道562號A地下 電話：3-848438
九龍旺角道25號地下 電話：3-936669
九龍土瓜灣道74號A地下 電話：3-648628



碧麗宮'77新貢獻

**The Second Generation 首次蒞港，
五月三日星期二起盛大公演，令你耳目一新！**

歐洲最負盛譽的第二代歌舞團 **The Second Generation**
現已應邀專程來港，在碧麗宮盛大演出歌舞新姿。

第二代歌舞團 **The Second Generation** 擁有男女藝員廿六人，精英雲集，陣容鼎盛，
以創新的形式，演出變幻萬千的舞蹈，載歌載舞，多采多姿！
極盡視聽之娛，保證一新閣下耳目！

此外閣下並可在碧麗宮：

★欣賞國際一流的其他精采節目。★盡情跳舞享樂直至凌晨一時。

佳餚美酒更精美豐富，令你享受一新！

碧麗宮精益求精，現由名廚貢獻更多精美新菜式
並搜羅更多各國佳釀，大飽閣下口福。

欣賞精采節目，享受豐富特選晚餐，
連加一服務費，每位只收壹佰元！

定座請電
5-795527

碧麗宮

British
airways

The Second Generation 乘英航專程來港

服式髮型配合 盛行中國熱裝



中國熱的時裝潮流在世界各地成為熱潮，髮式與時裝有着極大的關係，兩者互相配合，始能達到有「中國熱」之感覺。

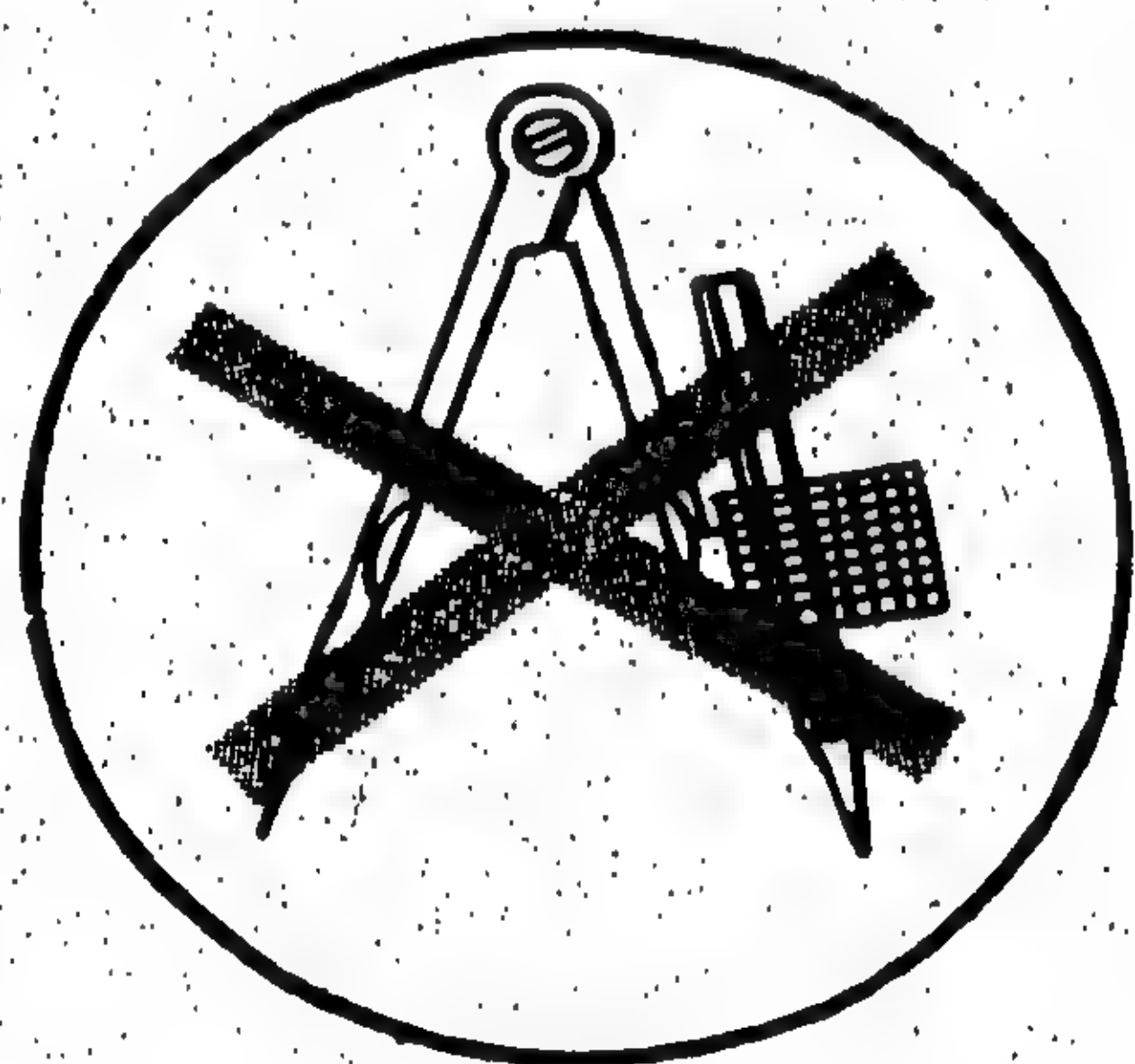
為着襯配中國式的衣飾，外國髮型專家也在這方面絞腦汁，設計出不少根據中國民初期間，婦女們所梳的直而略長之髮型，略為經過修改，使到追求時髦的金髮碧眼女郎，也爭相倣效，剪起直直的中國式髮型。例如附圖是數款出自澳洲，英國，及巴黎名師之中國式髮型，欸欸別出心裁，為着更具「中國感」，模特兒的秀髮特別染成烏黑黑的。



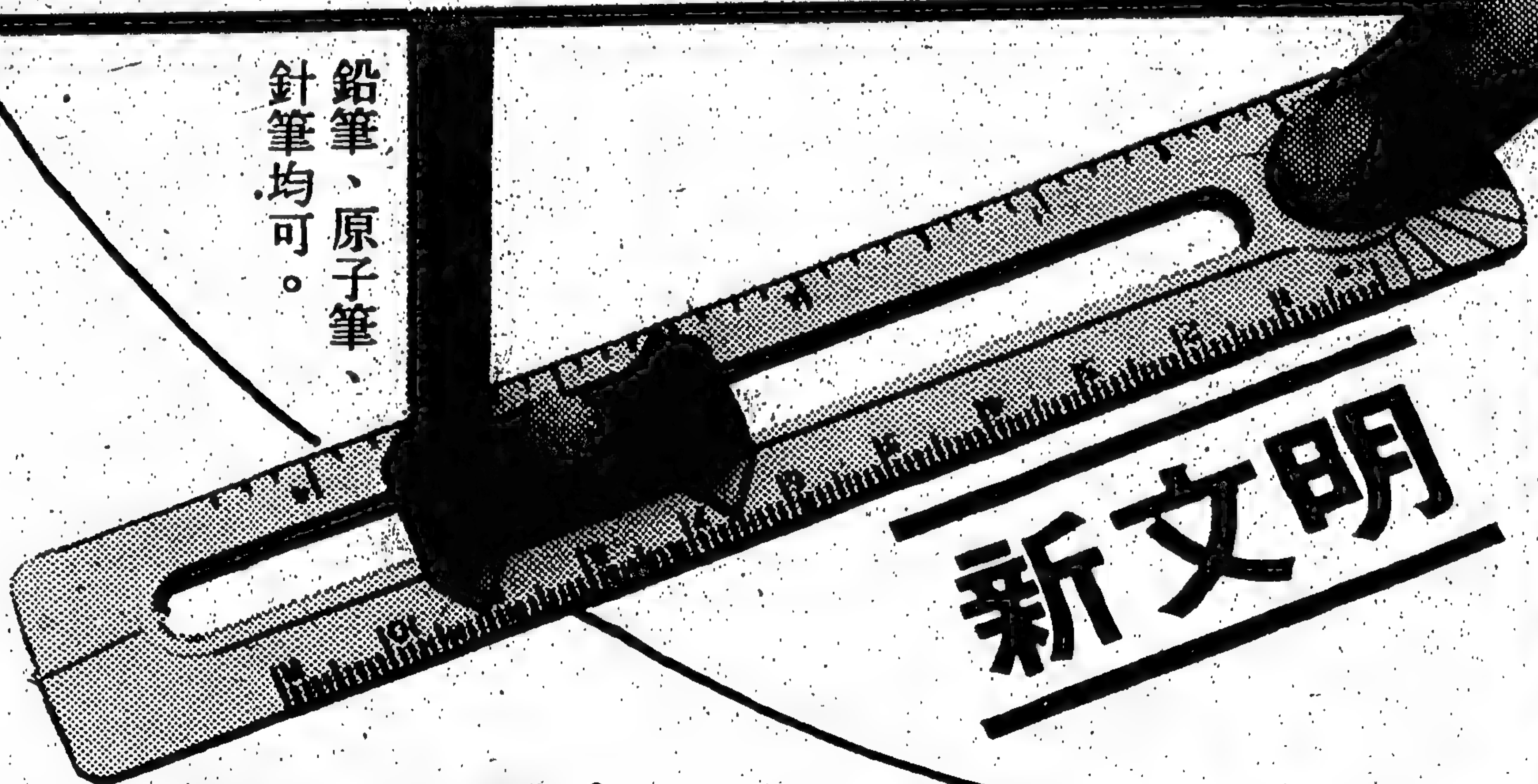
右向兩方略為勾出，髮尾稍曲向前，此髮型正是古老當時興。

圖②是看來與剛才介紹之髮型相同，祇不過是長度較短，祇在耳部長，髮尾又是向左右兜出，是比較適合臉尖的女性，也很能表現女性美。

圖③亦為嗶嘰女裝，前額瀏海較為直，整個髮型剪得平滑光潔，容易處理，但卻須時常修剪，特別是瀏海部份。



鉛筆、原子筆、針筆均可。



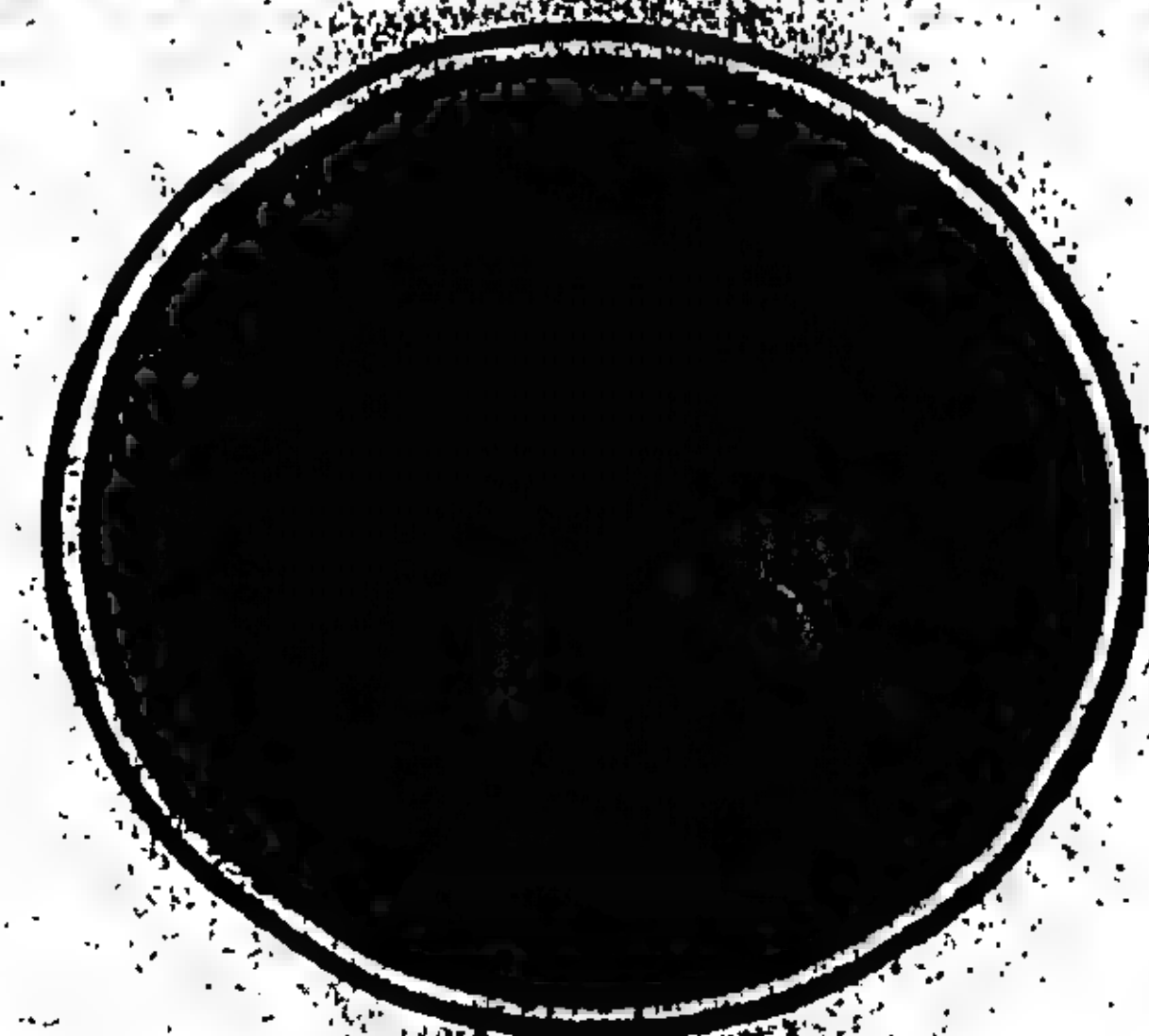
摒棄舊傳統，學界創新風！ 三合一革新圓規

Triman安全圓規，間尺外形，同時可作放大鏡，量角器，一物數用，更無舊式尖銳兩腳規之危險性。安全，準確，快捷，符合現世紀生活原則。教師，學生，工程師，設計家，人人合用！（歡迎學校集體購買）



總代理：大象行有限公司
東亞銀行大廈801-2室 電話：5-222128.

TRIMAN



ASH

法國絲製T恤
令你稱身如意
贈送：法國料內褲

各大公司均售

MONDNACHT

高級特麗玲絲製T恤
着到邊度都夠勁
贈送：新款男裝襪

春夏之交，天氣多變

預
防
流
行
性
感
冒

所謂：一物必先腐，而後蟲生之，人體的生理亦然。一個身體羸弱的人，因抵抗力差，也最易生病，尤其是對於流行性感，他們的反應特別敏銳。

流行性感是屬於急性傳染病之一，它的病原體是一種濾過性病毒。流行性感病的病毒，在流行的時期，可隨病者的咳嗽，噴嚏，鼻涕，口沫飛散出來，在空氣中傳播，因此往往一家會先後得病。在公共場所中，都是最容易被傳染的地方。

流行性感可能傷害心臟，腎臟及肺臟，對心臟的傷害，可能造成心肌肌腫，以致流行性感好了之後，長期為心臟病所苦，對腎臟的損害，可能引起腎臟炎，對於肺部的損害是比較多見的，往往會留下慢性支氣管炎或慢性肺炎。患有肺結核病的人，更能因流行性感而使病情惡化。對抵抗力較差的幼童和老人及患有心臟病者，有時也會致命，對孕婦可能引起小產，因此不得不慎予防患。

健康的人和病人接近而受到傳染後，大約有兩三天的潛伏期，便突然發病，病狀是很複雜的，而且並不是每一次都是同一型的。例如稱為乙型，或亞洲型等，而稱為亞洲型的理由，擴說是因它由日本發生而傳播到全世界。這些型的區別，是由濾過性病毒區別的，因為在乙型的流行性感時，如注射甲型的預防疫苗是不生效的，因而認出它是另一種的濾過性病毒。

不論那一型的流行性感，病狀還是沒有多大的差別，只因病毒侵犯的系

統不一定每個人都是一樣的。有些人被侵犯了呼吸系統，有些被侵犯消化系統，有些被侵犯了神經系統。因此每個病人之間，就有各種不同的症狀，單純的流行性感，在發熱的最初三日內，體溫可達攝氏三十九至四十度。這熱度連續一週後，多數自然退消。患者自覺頭痛，頭重，額和眉稜骨更痛，並有肩痛，背痛，薦骨痛，四肢疼痛，食慾不振，口渴，咽喉乾燥而有異物感，頻咳而致聲啞，胸骨後刺痛，惡寒，發汗，面色潮紅，眼球發光，結合膜充血，並常有濾過性的麻疹狀或猩紅熱狀皮疹，間亦有咳出血痰。一星期左右，自然退熱而漸愈，但有衰弱吃力之感，往往經過數週始能復原。

侵犯呼吸器的病型，在鼻腔，咽部，氣管，支氣管等部的發炎特別顯著，

鼻塞，多鼻涕，打噴嚏，犯入額竇發炎，則眉心疼痛；波及上頷竇則上頷牙較骨疼痛。經耳咽管犯中耳，則耳鳴耳聾，耳內有搏動性疼痛，並發中耳炎。由鼻淚管波及結合膜，並發結合膜炎，使眼紅腫怕光，流淚，並往往由氣管炎引起毛細管炎而成肺炎。

侵犯消化系統的病型是比較少有的，病者僅有食慾不振，口渴，便秘等病狀，但也有較嚴重的，便突然發高熱，有嘔氣，嘔吐，噁心，絞痛，鼓腸，水瀉或帶粘液或血。

侵犯神經型流行性感，有昏迷，發癲語，或頸項強直向後牽引，像腦膜炎狀。

此外，有些病者發生像關節風濕的症狀，稱為風濕型流行性感。有些病者只有惡寒顫慄，發熱持久不退，頭痛背痛腰痛，四肢痛，倦怠無力，食慾不振，而沒有其他症狀者，稱為中毒型流行性感。亦有症狀很似傷寒症，稱為傷寒型流行性感。

無論是普通感冒，抑流行性感，都有一種共同之處，那就是在人體抵抗力低落的時候容易受到侵襲，故在預防和治療方面，增進人體的抵抗力才是根本之策，另外還側重使患者充份休息及注意營養。

(琪)

★流行沙灘裝 ★闊袍大袖型

今年流行的泳裝是布料甚少的三角形設計，「迷你」而令人想入非非，尤其穿在身體美麗的女性身上，那就更加好看。不過，在泳裝近乎繩子與三角布之間的流行熱中，時裝設計家却設計了密密實實的沙灘罩衫，今年出現了寬大無比的沙灘衫，泳後在泳裝上一蓋，男士們的眼睛暫時無法吃冰淇淋。

這些罩衫有用名貴的印花法國或義大利絲綢土料縫製，亦有名貴的繡花麻布，當然最經濟的是棉質毛巾布了，既吸水及實用。設計方面款式繁多，及膝長度或密實長度均有，總之，小姐太太們的沙灘裝今年可稱得為多姿彩了。

(若)

圖為今年流行的沙灘裝。



赴美探親或觀光 汎美貢獻 最新特廉機票



由六月一日起*
，汎美將貢獻
最新來回香港—
美國特廉機票—
以逗留美國最少30日，最多120日
為限。

現在乘搭汎美前往檀香山或美國西
岸，機票既廉宜，來回班次更頻密
，同時在上機前至落機後，皆可享
受到汎美更慇懃、更週到的服務。

不論往美國探親或渡假，
購買汎美最新特廉機票
最化算。

預定機位，請洽各
大旅行社或汎美
航空公司。

電話：5-231111。



* 來回美國特廉機票價格經政府批准後，於六月一日生效。

汎美  **PAN AM**
經驗豐富 允冠全球



白羊座

3月21日—4月20日

月初會顯得情緒高張，散漫無倫；合夥人亦難於滿足，因此會處於激動狀態，宜善自控制。一般而言，假期階段宜家居；旅行會遭遇拖延，擠逼或誤車事件，甚至迷路，因而削弱旅途愉快。宜廣開交際之門，與人交往，彼此易於結識。月內會有誇張情況出現，往往與職業攸關。潛意識暗示強烈，會充份發揮人生觀及世界觀。



獅子座

7月24日—8月23日

月杪不宜與親戚鄰里產生磨擦。宜留意車輛；搬動重物尤應小心，宜找人幫手。對安排事情有良好主意，但不可忽略他人權益。月初因滿月走向有利角度，會出現羅曼蒂克事件；對個人創造性念頭也應重於估量，奇思異想尤其值得商榷。留意勿介入愚蠢行為，勿因朋友關係作出傻事。會在旅途中結識異性，因而一見鍾情。



人馬座

11月23日—12月21日

周末大利社交活動，切忌模稜兩可之事，及冒險場合。工作程序不調協；孩子特別頑皮。如要逃避，宜往僻靜地帶；之後，會在一種小心翼翼，及樂觀主義精神之下，重新展開工作；但不宜攪新事物。月初宜強調公共或合夥關係，會在雙方利益滿足中帶來好機會。與法律有關之事宜多考慮細節。與對手宜妥協不宜干戈相見。



金牛座

4月21日—5月21日

為健康着想，切勿飲食無度。事態稍嫌複雜，不宜簽署合約及訂立合同。有敵對者出現，盡可能保護身體兩旁。但對經濟核算及討論反而有利；物質情況良好，對收入，投資，及禮物收受俱佳。生命好事即將來臨，宜預先定立暑期計劃。今年暑假比以往任何一年更見豪華，居室空間限制消除。滿月出現對上述問題更覺集中。



處女座

8月24日—9月23日

月內宜於社交及文化活動。注意金錢損失，及人前失儀。由於月亮、金星與火星影響，會使吸引力充份發揮；心力增強，工作完滿。但有特殊問題出現，才力亦頗難解決。其次滿月會增添家庭責任，並且使個人與家庭之間互相抵觸，不得不謀求善法解除矛盾。留意雙親及僱主方面所起變化。勿把未來希望建築在口頭允諾上。



山羊座

12月22日—1月20日

月初威信會逐漸提昇；可能在自己顯示才能、學識、及興趣選擇上有所表現；但工作方面會出現反常現象，倘能小心處理問題，會有平靜局面。宜小心交友。月初因滿月影響，會對職業、健康、及安全感帶來幻象；宜正視現實，主動以工作去抵消上述情況。對別人建議宜仔細斟酌，切戒想像過多引起情緒緊張。勿作偽君子。

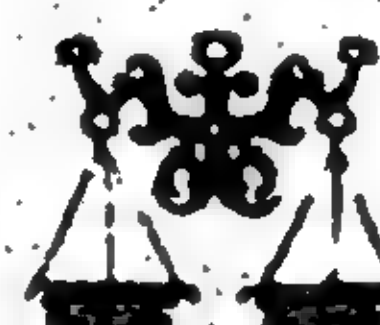
十二星座本週運程推算



雙子座

5月22日—6月21日

月內大利創造及投資活動，值得把時間花在愛好的事物上。宜留意孩子問題；勿試用金錢買愛。假期有特別任務須要你去負責。你所愛的人，會顯得陰陽怪氣，難於取悅。對疾病治療，及與人有關之事，會成為話題。目前仍處於主動地位，但切忌過份熱情，否則脫離正軌。別人會對你的優點一致讚揚。月初大利投資及送禮。



天秤座

9月24日—10月23日

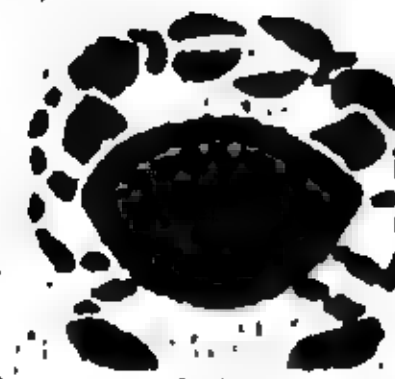
月杪大利遠足及與人交往；會與有侵略性的人對壘，但不宜作正面衝突，宜盡量在別人身上找尋優點。尤應重新振作，追求整體性及強調責任感。心目中會出現新方式去處理人生問題。月初精神產生錯覺，會出現小亂子，可能與親鄰有關，對人事會改變初衷及表示懷疑；但靈感豐富，在學術上充滿新鮮色彩，而且大利旅行。



水瓶座

1月21日—2月19日

周末會作臨時戶外活動。與人討論問題宜心平氣和，不可大動肝火，及引起爭端。尤應避免兩面討好方法；處理事情要具靈活手腕。即使有好意念處事，但不為上司所允許。月初會戴上玫瑰色眼鏡去看朋友，而且會遇上非常誘惑的人，彼此相互吸引。對倫理關係，宜以一般常識處理，會在一次會見中，發現使你吃驚的事情。



巨蟹座

6月22日—7月23日

月杪為享樂日子。事情雖發展快速，但因立場不穩，到頭來才發覺起錯步伐。對愛人宜有耐心，不可拒絕任何允諾。自我中心多於與人合作；不宜懷疑別人。會富於憐憫心腸，對不幸的人，會毫不吝嗇地付出同情。對解決個人難題及限制有利；對職業及意見亦易得援手。社交活躍，健康良好；會從集體活動中認識新的良伴。



天蠍座

10月24日—11月22日

月杪宜於秘密會議及調查。不妨參觀文化藝術展覽。免於偏見，及處理個人棘手商業問題。尤其與伴侶真誠相對，坦率傾談，可以消除彼此誤會。月初大利收益，宜充份發揮判斷能力，勿被技術問題所迷惑；並宜搜求精美禮品，大利購物，心目中充滿對所須物品的高度敏感。宜多與人聯繫，彼此交流思想，及召開商務會議。



雙魚座

2月20日—3月20日

周末為旅行、購物、及判斷吉日。切記對人公平。對正統性原則會失去耐心；不宜創新，亦不可太用功學習。對逼在眉睫之事，宜將源頭打探清楚。宜往國外去走一遭。月初因滿月影響，對事業威信引致時好時壞，因此宜用判斷力去採取戰略，選取其中較易提高價值的東西。尤應留神陰謀及虛偽，但真理始終會抬起頭來。

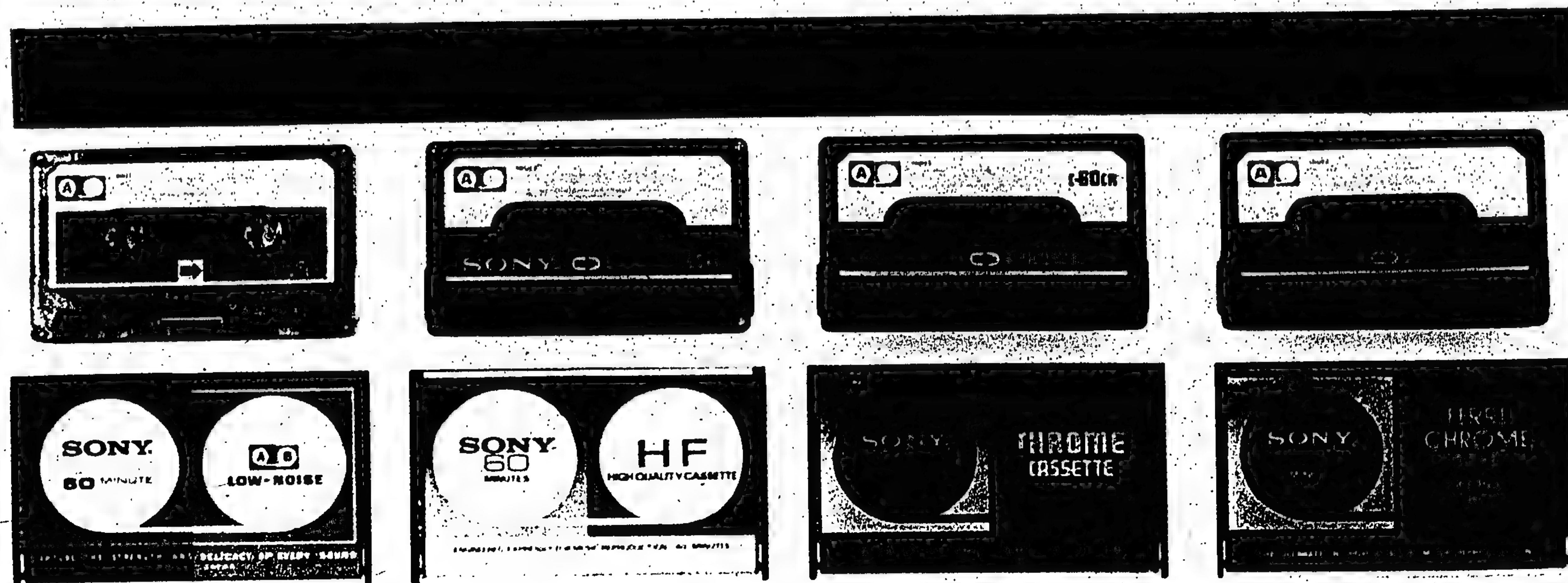
轉軸撥絃三兩聲 未成曲調先有情.....



美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺



總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
 △ 海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
 ▲▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
 △ (假日照常) ▲ (營業至晚上十時)

新力牌
SONY

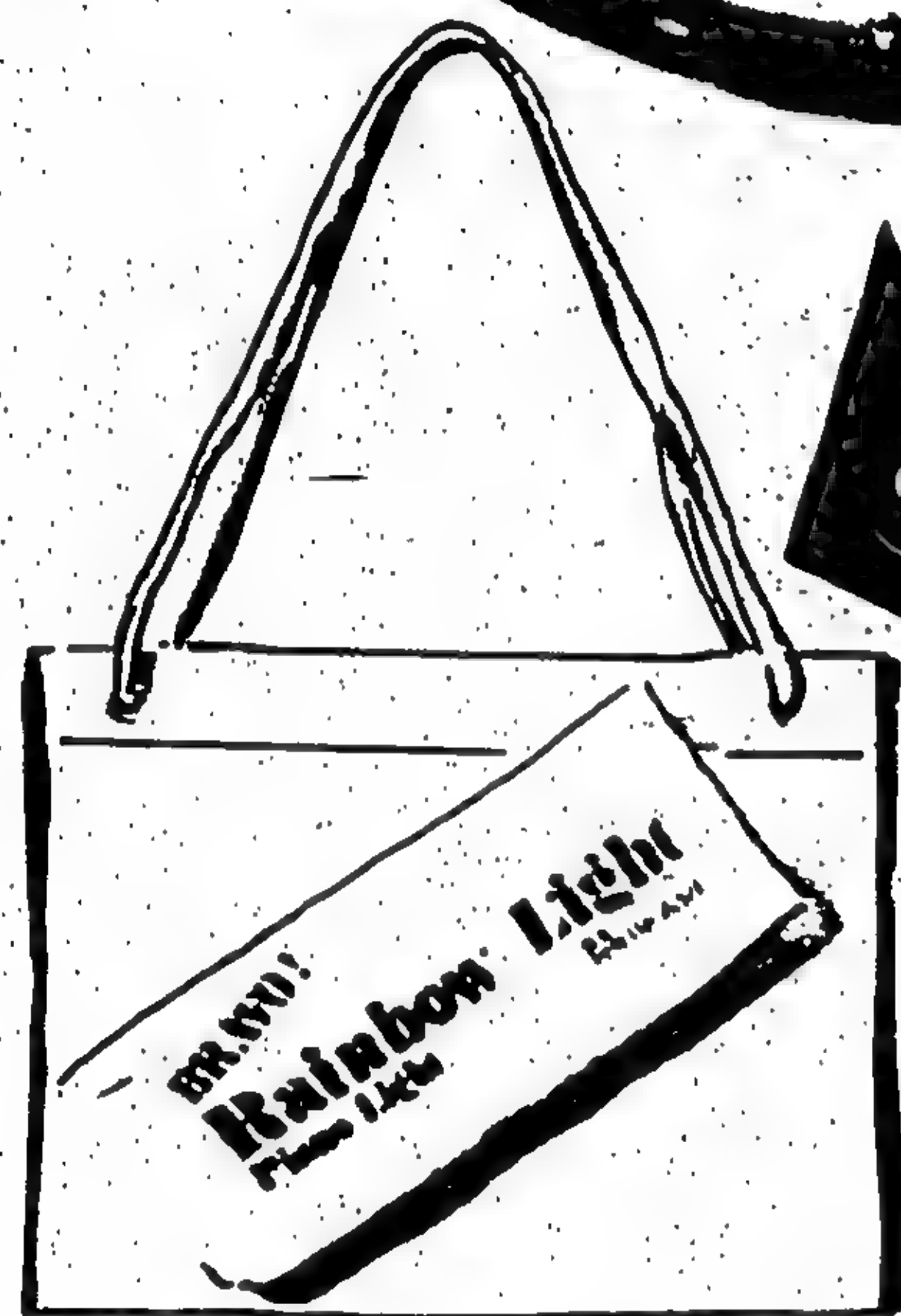
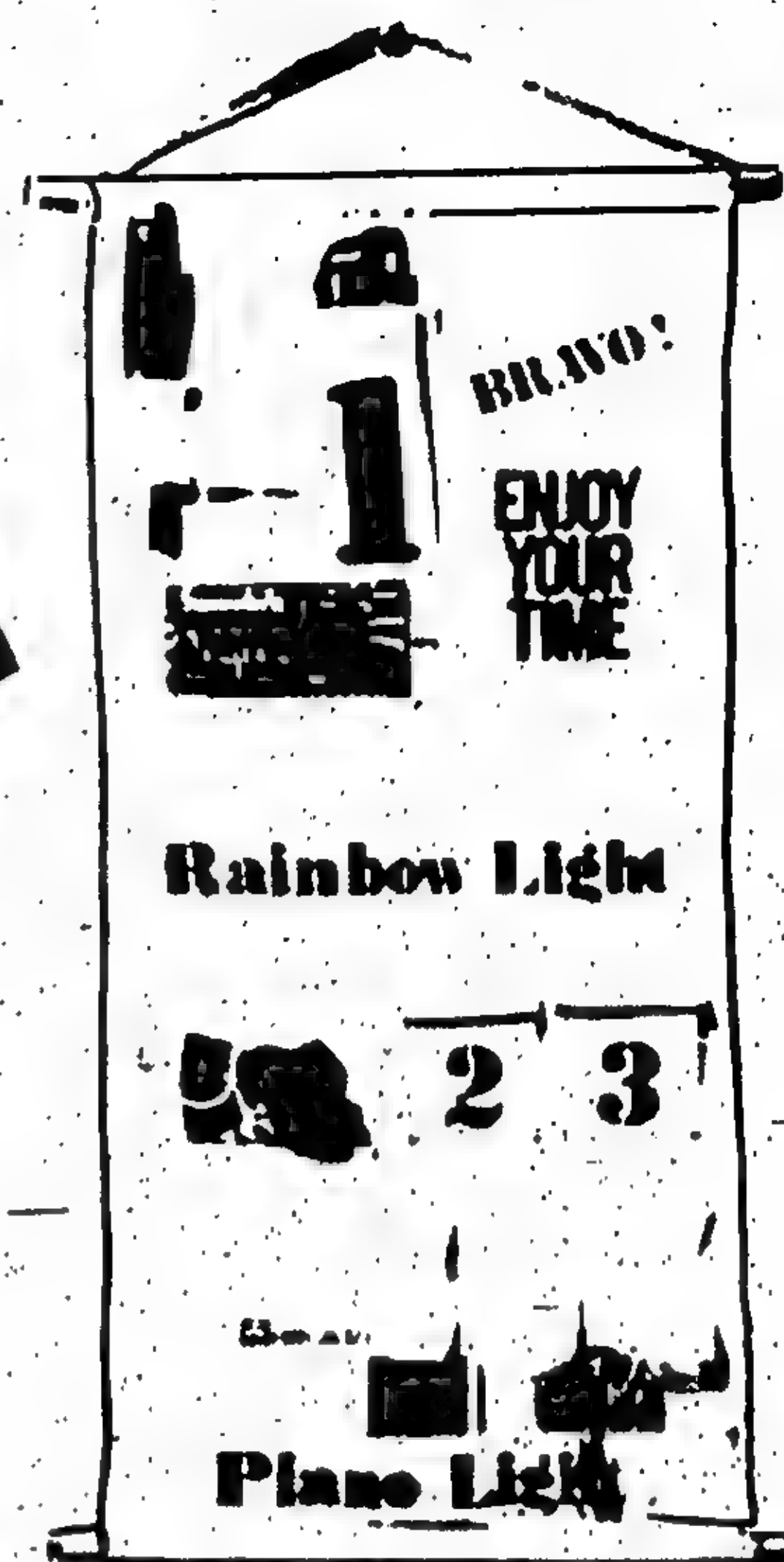
大量沙灘用品，優待用戶

NR210

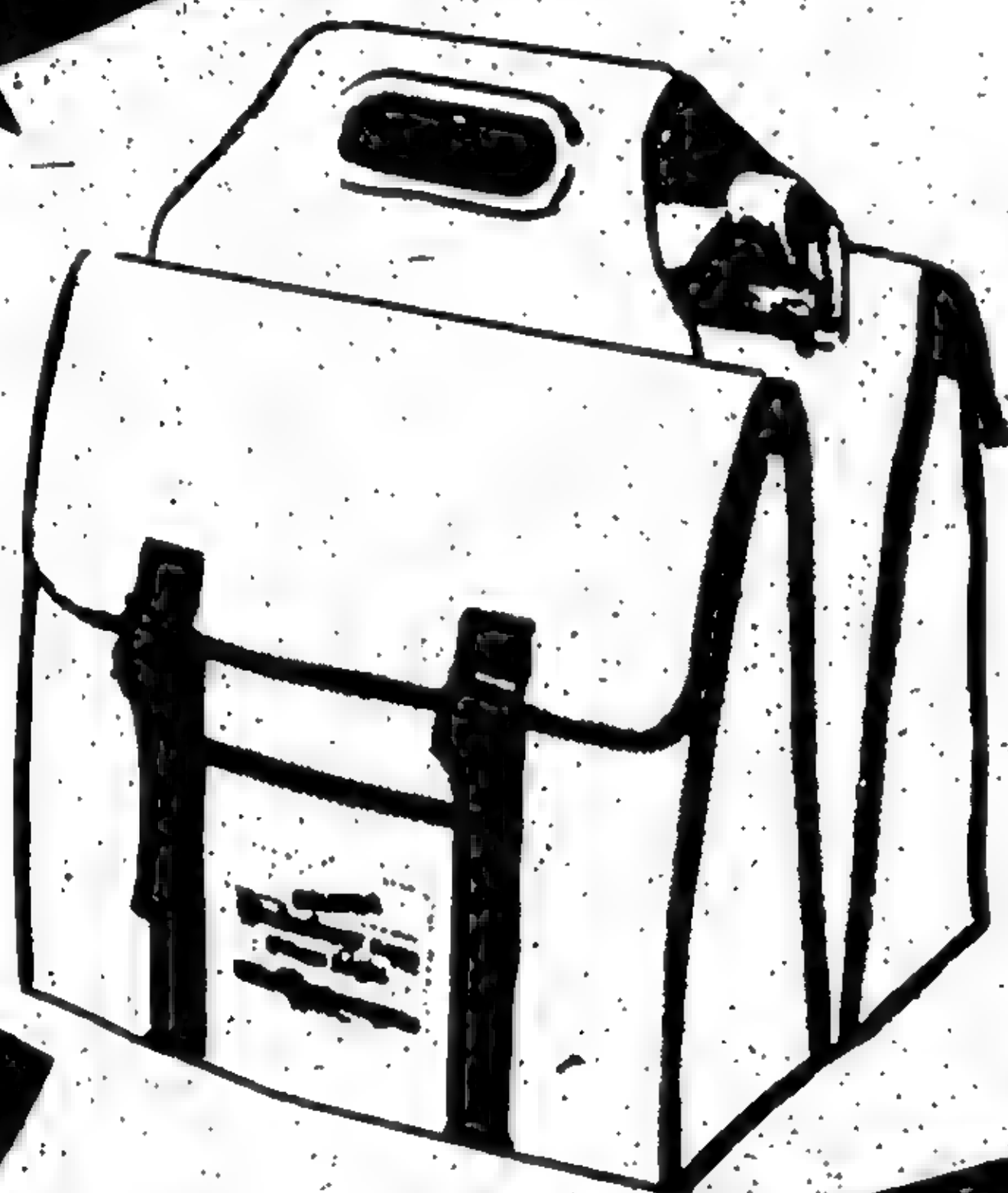
由五月十五日起至七月卅一日，凡購買小泉牌各款麻雀燈，案頭燈均附送優待咭。



憑優待咭一張，加港幣\$20
可換取沙灘用品一個
20" x 45" H



憑優待咭一張，加港幣\$10
可換取沙灘用品一個



憑優待咭一張，加港幣\$5
可換取沙灘用品一個

小泉牌

處處隨伴

小泉牌燈飾，設計先進，美觀實用，小泉牌精品，新潮有型，精緻方便
請即駕臨各大永安公司及總代理宏興燈飾有限公司參觀小泉牌最新款燈飾及上列精品



換領處：

港九各永安公司

中區 • 銅鑼灣 • 油蔴地 • 美孚

及

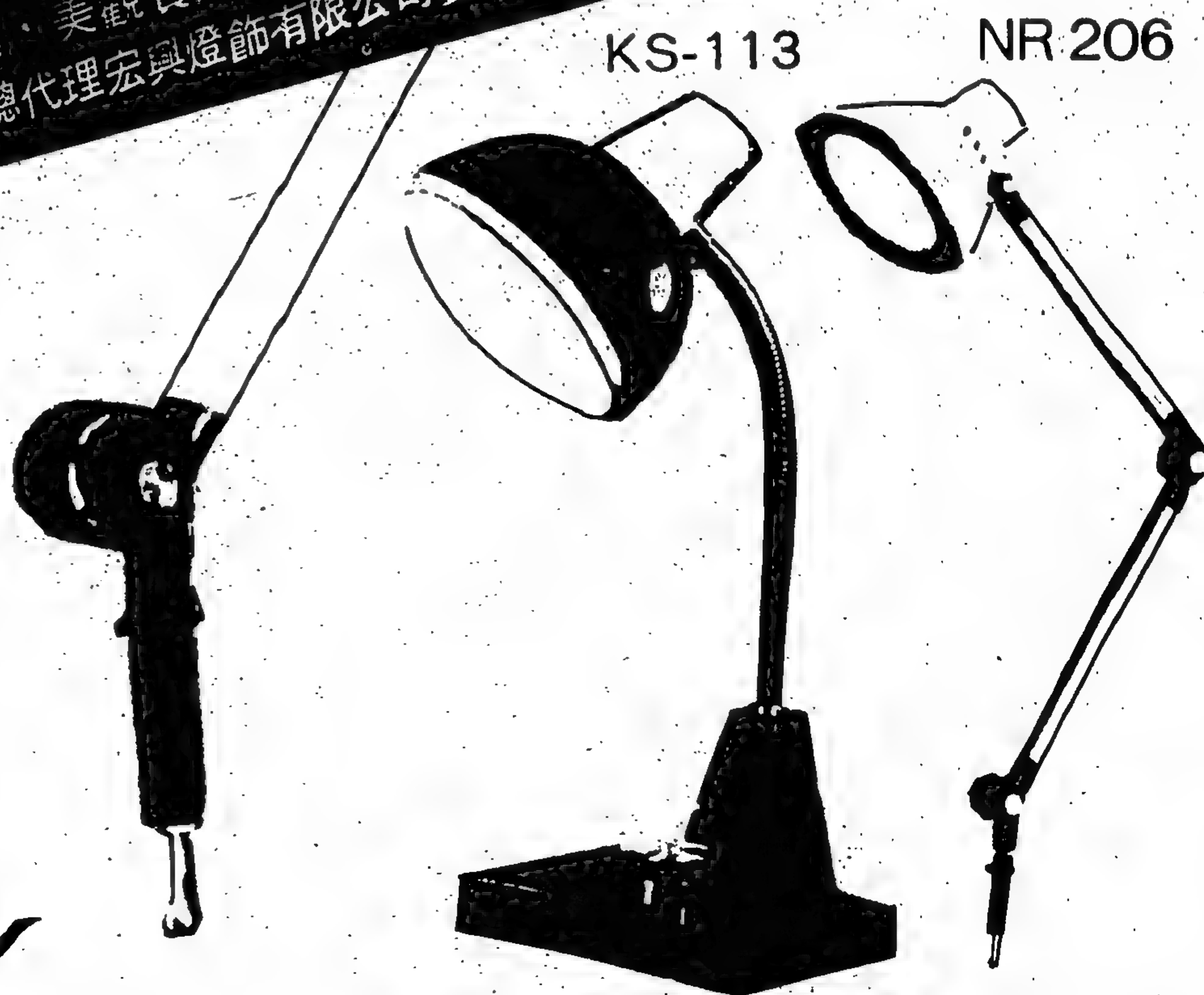
總代理：宏興燈飾有限公司

總店：香港軒尼詩道330號

電話：(5)744343-6

分店：香港軒尼詩道465號

電話：(5)766716 (5)764712



看！朱菁有脫的本錢否？

朱菁是整過眼皮的，說她像林青霞時，她是單眼皮的。朱菁覺得不好看，所以當拍竣「阿茂正傳」，她就找整型師把眼睛開大弄至雙眼皮了。

經過整型後並不一定比從前美麗的，起碼已經沒有了自然美，本來有幾分似林青霞的，都變了全不相像了。

在演戲上朱菁反應很慢，所以主理者都覺得她蠢。其實朱菁並不蠢，也可以說是民族教養使她這樣的。韓國風俗是多禮的，就算無理的要求她都會逆來順受。那個順受並不代表她同意了或是答應了，她只是不作聲，其實她是有自己的主意的。

溫拿在星馬登台是很哄動的，一次朱菁往探班，因歌迷太熱情連朱菁也被困在後台，離不開戲院，而且主事人怕生意外，也禁止他們離去。朱菁並不言語的趁主事人不覺打開了後台的窗，爬窗離去了。到主事人發覺時她已經在外遊玩了。

一次，與朱菁同房的一個女伴，如她在酒店等，不要出外。朱菁並不表示意見的，任由別人用汽車送回酒店，到步後即結伴到街外獵影。

從朱菁的行動使人領會，多說話只是使人反感，她是只行動而不說話，人們只有覺得她蠢無主見。



翻閱一些舊雜誌，內中有一文字記述朱菁不敢穿三點式泳衣拍照，朱菁還以粵語戲稱自己是一「飛機場」。

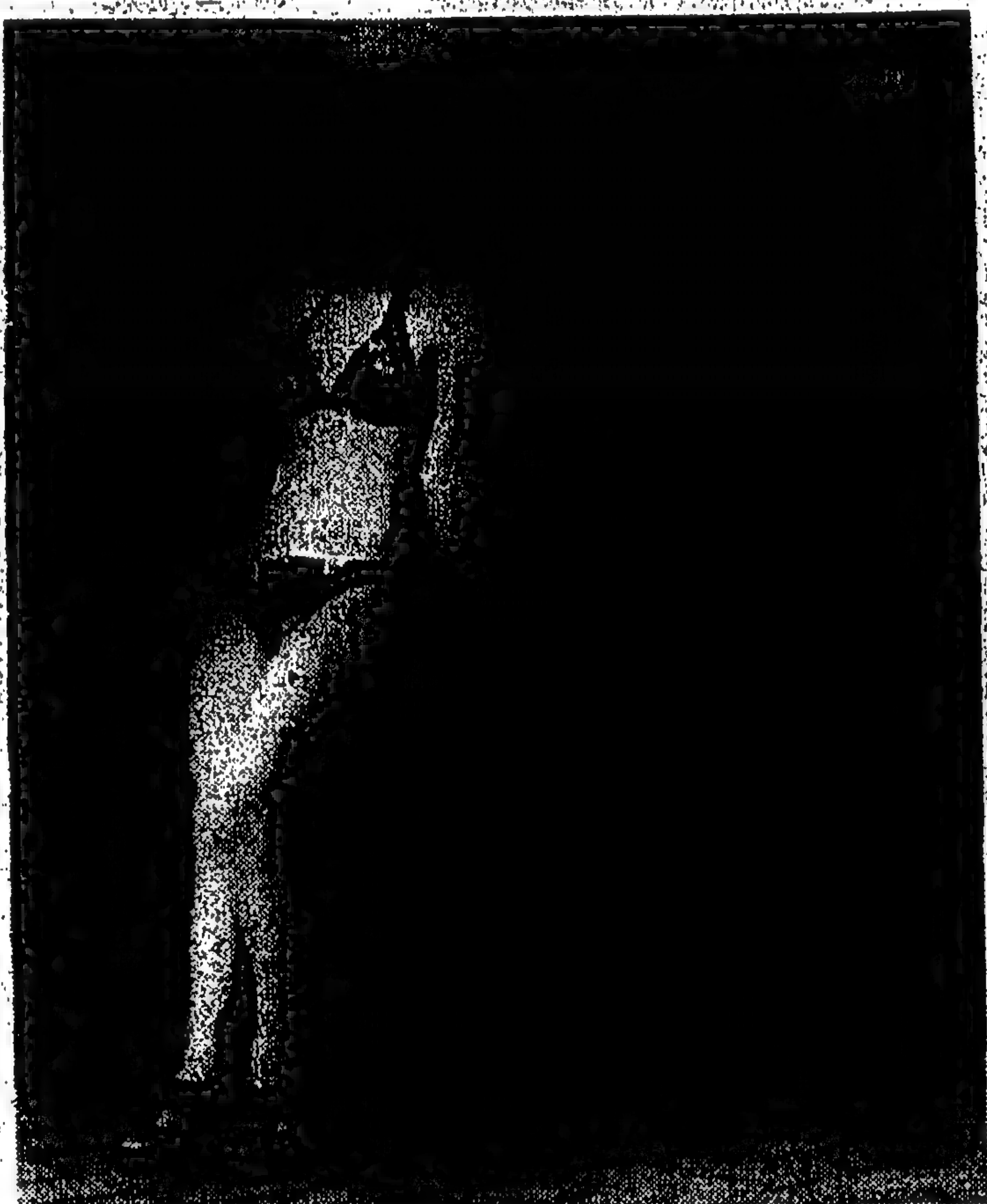
很偶然的，筆者到星馬旅行時，曾在泳池邊為朱菁拍了幾幀泳照，那時的朱菁並未聲稱過什麼，而且在星馬時她穿的上裝是非常大胆的，並不似是個太保守的女星。

朱菁是以似林青霞而進入電影界的，且也以與李添勝合演「阿茂正傳」而為百萬女星。

雖然，朱菁是個百萬女星，也許在港台裏百萬女星實在太多了，所以她還未為人注意，人們所注意的只是她似林青霞而已。

朱菁是韓國人。據她說父親是韓國人，母親是中國人，所以她應該是中韓混血兒了。也因為中、韓都是黃種人，如果不告訴你她是有個韓國父親，真不相信她是韓國人呢！

每個見到朱菁的，却很奇怪為什麼說她像林青霞，而且也從腦海裏翻尋，她究竟有幾分像林青霞，老實說陸持怎樣也不覺她有什麼像。這可能她是經過整容的原故吧！



其實一個女孩子，能從韓國獨自到港生活，那是不簡單的，何況那是個多變的電影圈呢！

朱菁是很顧家的，逛公司時，看到什麼第一就想到家是否適用。男用的東西送給父親，女用的則送給母親，小孩用品則想到該買給弟弟。

看韓國片，女士們都給男士欺負的，女人就是可憐虫。朱菁以為那是個別的，並不是凡女人都給男人欺負，以她母親為例，就不是如電影般，且她的父親是非常愛和尊敬她母親的。不過，韓國女人是溫柔體貼的，所以便給人錯覺受男人欺負了。

圖文：陸持

路戲變改望希英雅劉

劉雅英最近在港視的「大家笑哈哈」這個節目中參加演出，演的仍是她的本行——脫！

劉雅英曾一再表示，她希望有機會改變戲路，演出一些不用脫的角色，想向事實向觀眾證明自己除了脫之外，還會演戲。

問她是否不再演脫戲，她亟口否認。她說：「你千祈唔好咁講，我知道，大家對我的印象一時不會改變得這樣快的，一些人所以找我拍片，原因之一就是肯脫，假如我現在說不拍脫戲，等於斬斷自己的路，要吃西北風了，若果在冬天，還可以捱得一陣，現在是夏天，連西北風也吃不到呢！」

她說，她要慢慢地變，不敢冒這個險。她還說：「現在拍不脫的影片實在很少，而不脫的人那麼多，他們怎也不會想到用我的，所以，我暫時不敢說不脫，只是說，希望有機會會演一些不用脫的戲，若果有

看！劉雅英這個裝束像個脫星不？



人要我脫嘛，好，拿錢來，片酬愈高，我脫得愈徹底！」

劉雅英的腦袋，紀錄了不少有味故事，其中有的頗為精彩，她說起來是一個又一個故事說之不盡的，她說，這些故事的來源只有一少部份是自己看書得來的，絕大部份都是在拍片時聽來的，她曰：「講起來真羞家，我讀書時總唔記得，聽故事聽一遍就記得了，如果讀書有聽故事咁記得就好了！」

這現象不限於劉雅英，許多人都如此，她這一說，將有許多人都會心微笑吧！

不過，在一些場合，她都是相當斯文的，衣服也穿得密密實實，看她這張照片，像不像個脫星？假如你不認識她，不知道她，你不會說她像個脫星，不會想到她是個說有味故事的高手吧？

你若有機會跟她在一起，不妨請她說個故事聽聽！

(駱嘉)

歐遊歡樂多 鐵行安排妥

鐵行旅遊與新加坡航空公司合辦一九七七年歐遊團

歐陸風光，令人神往。鐵行旅遊專家，以其累積之經驗，悉心策劃，去精求精，現又推出嶄新的一九七七年兩大歐遊團，最適合本港人士口味。全部安排在五月至九月間，分十六組出發，雖然行程各異，但享受盡屬一流。而所選之新加坡航空公司是值得信賴的航空公司之一，整數週到，向為人稱譽，務使各團員得到極愉快之行程。

1. 歐洲廿四天豪華博覽團

行程遍九國，設計別出心裁。低臨水平線下的荷蘭平原，高登海拔萬呎的瑞士鐵力士雪峯。暢遊縱橫交錯的阿姆斯特丹運河網，親觀奇幻迷離的喀普里島「藍洞」，更在兩岸宛如童話世界，神仙居處的萊茵河上，順水漫遊……此外，永恆古都羅馬，詩情畫意的水都威尼斯，歷史悠久的大學城海德堡，「小巴黎」布魯塞爾，文藝復興搖籃佛羅倫斯，音樂名城琉森，花都巴黎，霧都倫敦等，都在行程之列，讓你盡情遨遊。



鐵行旅遊

香港德輔道中鐵行大廈二樓

MKM 3

本人有興趣參加鐵行歐遊團，請將「一九七七年鐵行歐遊團」說明書一册寄下為荷。

姓名：

地址：

電話：

請填寄上列表格，免費索取今年的「鐵行歐遊團」彩色精印說明書，或電5-268271或5-263181 垂詢詳情。

2. 歐洲廿一天逍遙渡假團

以最低廉代價，獲得最大的歐遊樂趣，是本團特色。行程遍八國，節目最精彩。在玻璃船中，漫遊阿姆斯特丹運河網；乘雪山吊車，登上瑞士鐵力士峯。在慕尼黑荷夫蘭酒屋，歡享德國黑啤；在羅馬的維雷噴泉，投錢許願。還有，佛羅倫斯的藝術寶藏，威尼斯的拜占庭式建築，因斯布魯克的四圍山色，薩爾斯堡的雪山、松林、湖泊，琉森古老曲橋，布魯塞爾的大皇宮，以至巴黎、倫敦許多許多的名勝古蹟，無不令你心神嚮往，永留印象。



EUROPE '77

In association with

SINGAPORE AIRLINES



何藩導演路線

「正邪正」曲折迂迴

何藩又要籌備文藝片了，這是香港影圈中的一件大事，表示了香港的職業導演也不是一定要長期屈服在迎合大眾低級趣味之下，他們也常常不忘要拍些較為有意義，起碼不只是販賣色情綽頭的電影。

暴力與色情盤踞六七年之久，由於要和電視對抗，電影光只是拍些電視中無法看到的東西，所以年來上映的港產影片，十有九部是「兒童不宜」觀看的，偶然有一部是兒童也可看的，却往往便成了賠錢又洩氣的典型，於是香港電影便簡直是單元化的「成人映畫」，內容永不離「打殺姦劫邪盜騙」，難怪何藩說：電影已經純粹的不是藝術了，只能說是「怪物」來形容之。

有良知的導演，在拍商業片的同時，他們有痛苦也有精神慾望，何藩以拍女性胴體美態著名，他拍的「成人映畫」

「如「賣身」「戀哥哥」等一向頗為賣座，但他總不忘要拍些好戲，前年，他往台灣發掘了一些不很英俊的男女演員，拍了一部很生活化有現實感的文藝片「昨夜星辰昨夜風」，雖然他落足了心機，行內的知識界朋友都讚好，但只落得最後一個字——像一陣風，來到香港，電影院商人連安排上映的機會也沒有。

何藩這兩年下來，又只有發掘他的肉彈新人，拍攝他的香艷姦情片去了，但他如今大力籌備開拍文藝新片，而且更說服了大公司如邵氏支持他拍文藝片這方面看，他是始終不會完全屈服於環境的，這樣的導演，在純商品性社會的今時今地，其所堅持的精神，是足稱難能可貴的了。

何藩在自己籌備新文藝影片的劇本中，他是鑑於近半年來在香港上映的幾



何藩（右）在導演艷情片時的鏡頭。

部日本文藝片「沒有季節的小墟」——望鄉——「絕唱」等都有良好的反映和賣座成績而得到之鼓勵，他想有較高知識的青少年一輩已經成長，真正有意義的影片也有觀眾了，而好的文藝片，只要夠稱得上那「好」字，便足可與電視相抗衡的，有了這些信心，何藩說不管如何，他又嘗試一戰了。

何藩在十多年前，是邵氏的男演員，以扮演唐僧出名，當年也曾是攝影的世界十傑和香港第一批拍實驗電影的青年，接着便正式任導演，當文藝片無法站穩之幾年，便專拍糊口的艷情喜劇，何藩的「成人映畫」原則是盡量運用鏡頭美感，而不讓影片落於過份低俗，直至今天，他正為邵氏公司也為自己籌劃新文藝片的劇本中，何藩在電影圈中，便是這樣「正、邪、正」的走了條迂迴的路，他說不管怎樣，即使失敗，也不會氣餒，因為在電影行中賺飯吃，怎麼樣也該為正途付出些努力代價的。

（雅道）



Ref. No. 10.178

瑞士之寶

Ref. No. 8.617

Ref. No. 5.2808

MILUS
美力士表
各大表行均有代售

經過特別改裝的 保時捷·加拉拉RS 跑車

· 李發 ·

· 試車報告 · A MODIFIED PORSCHE CARRERA RS

去年澳門東望洋二百里長途賽，阿登錫 (HERBERT ADAMCZYK) 駕駛一部由「德國汽車」(GERMAN MOTORS) 改裝的保時捷·加拉拉 RS 三公升跑車，擊敗「豐田」職業賽車手管信秀所駕的「閃」(TRUENO)，而取得該場賽事冠軍。我們便是應阿登錫邀請試駕他這一部冠軍車。阿登錫的名字相信本港賽車迷都不會陌生，因為他連續三屆取得本港的爬山車賽冠軍，與及在澳門取得無數次的勝利。

在未開始介紹這部車之前，我們簡單的重溫一下「保時捷」911的簡單歷史。

這部水平相對，氣冷式後置引擎的跑車首次在64年9月推出，當時容積1991cc，馬力130匹。至66年6月，160匹馬力的911S宣佈生產，並且開始配四隻通風式碟式剎車。68年9月，配噴射燃料系統的911E面世，馬力為158匹，輪距增長2吋。至69年9月，引擎增大至2195cc，「E」型馬力增至180匹。71年10月，引擎一再增至2.4公升。73年1月，「加拉拉」RS面世，當時分SPORT (跑車) 和TOURING (房車) 兩種。2.7公升引擎配BOSCH K-JETRONIC 噴射燃料系統，輸出210匹馬力，車尾機器間的蓋上面，加多了一塊巨型穩定板以增加高速時的穩定性。「保時捷」推出這部車的主因是要參加歐洲的賽事，而「國際賽車聯會」(FIA) 規定它的產量要達到五百部，因此一旦達到這數目「加拉拉」便停止生產了，但它的2.7公升引擎却用於以後的911上。

我們可以看見保時捷是不斷的改進，但每一次的更改都是經過一年或以上的實際賽場經驗才進行的。

阿登錫勝出去年東望洋200哩賽的跑車便是由一部73年的「加拉拉」RS修改而成的。根據澳門賽會規定，車身及懸掛系統都可以改至第四組規格，但引擎祇能改至第三組規格，以維持賽車的均勢。因此該車除了把引擎容積從2.7增至3公升，與及壓縮比從8.5增至9.8外，實際上是沒有重大更改。乾油池式(DRY SUMP) (潤滑系統的機油冷卻器改放在前泵把下面，而五速變速箱的牙油冷卻器則放在右前沙板下面。一檔變速比現在改至更快，以適應東望洋長途賽的「行進中起步」方法(ROLLING-START)。經過修改的引擎，馬力從210匹增至240匹，最高轉速八千，但自動限速器在7.800 r.p.m 時開始把點火線路截斷。根據外國試車在澳門的經驗，最高時速155哩，而

根據外國試車報告，一部大致相同規格的加拉拉3.0的0至60哩時間是5.2秒，0至1哩需時14秒。

車身方面，前後沙板都要修改以容納巨型的60系13吋寬後胎和11吋寬前胎，馬路使用的，後面則配11吋，前面9吋胎。懸掛系統經修改後，整個車身銷為降低，並且改用四支英國的BILSTEIN 氣體液壓吸震筒。制動系統是原裝的，祇是改用較硬及耐用的剎車皮。但據稱足以應付多彎且急的東望洋跑道。

駕駛印象

車廂設備和一部普通的豪華型911保時捷一樣，前座椅子可以調整，椅背可以覆下進入後座，賽車時則改用固定的桶型座位。錶板亦跟普通的911型一樣，以巨型的轉速錶居中，此外，電動窗，電動太陽頂，冷氣機，收音機等一應俱全，相信這是一部最豪華的賽車了。

我們要強調的是，這是一部很「斯文」的賽車，雖然壓縮比提高至差不多10比1，氣門重疊時間應相當大，但車子仍然能以低轉數慢車行駛，這是很多跑車(更遑論賽車)難以做

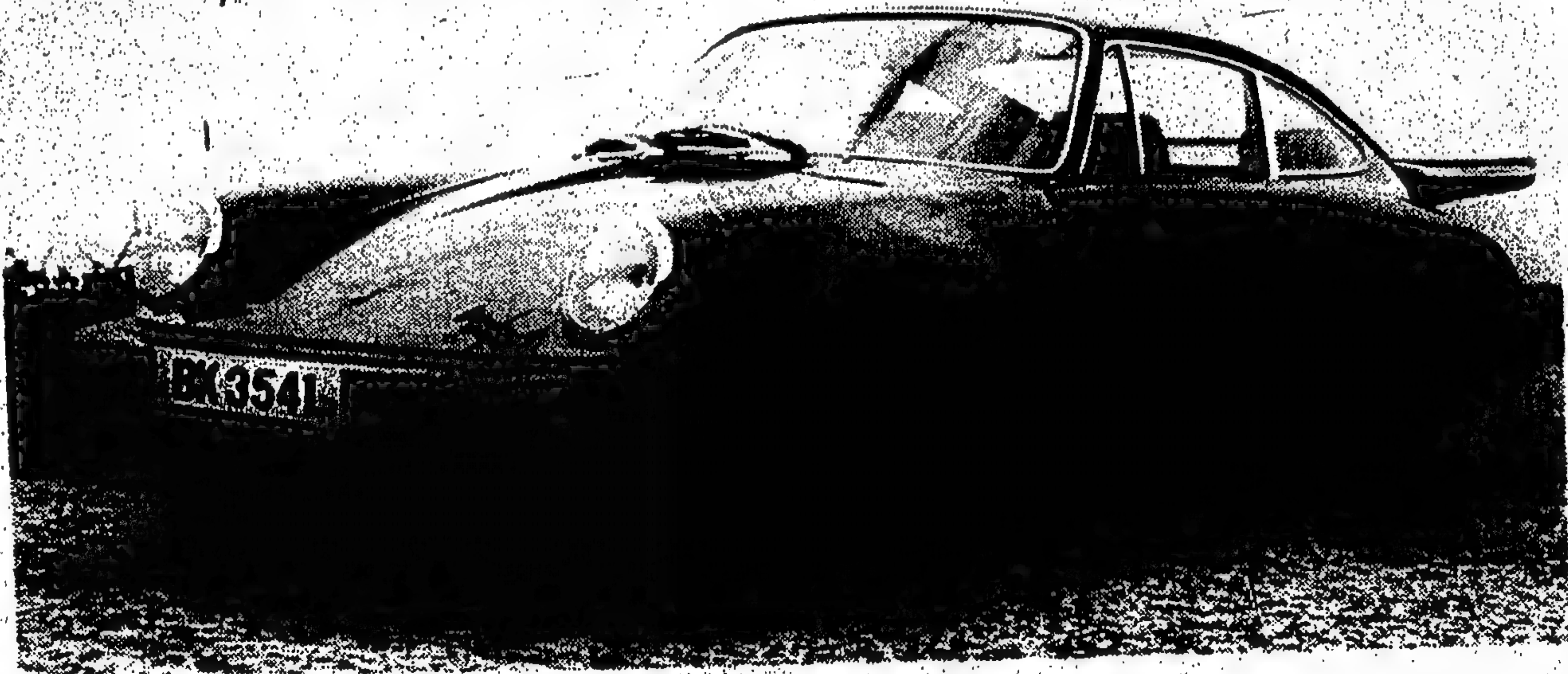
到的。在斜路上我們仍然能夠以二檔開車，足見它的低轉速扭力很好。它的加速力亦是驚人的，當轉速達到約三千轉，突然其來的一股力量會把你的身體拉向椅背，因此在路上超越一些較慢車輛既安全又快速。因為良好的低及中速扭力，以三或四檔「爬頭」亦綽有餘裕。

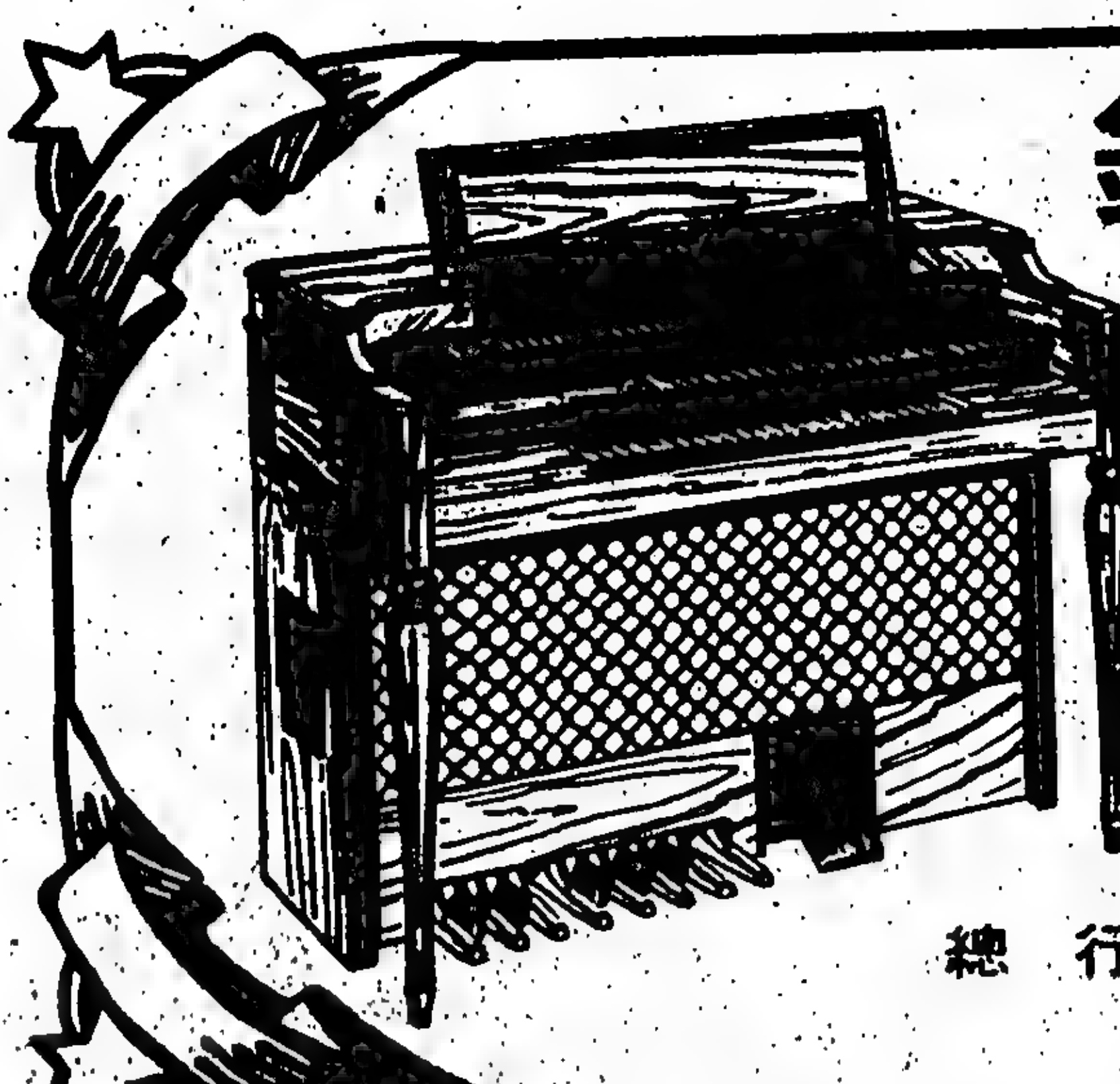
懸掛系統雖然較硬，但整體來說仍然相當舒服。離合器和油門以一般房車作標準當然重很多，但是很漸進。保時捷的制動系統一向是不用動力輔助，但無論在任何速度仍然能夠輕易把車利停。前胎雖然寬闊，所需的轉向力度不大。車子在急轉彎時，車身滾動角度差不多是沒有。

結 論

這是一部改得很成功的跑車，它有很好的高速扭力，但不損害它在市區行車的順滑。巨型的輪胎，較硬較矮的懸掛系統令這部車子看起來更具「威脅」性，而事實上操縱性和貼路性亦達賽車標準。

要改一部保時捷要多少錢？據稱豐儉由人——從八千元至五萬元都可以。






鋼琴·電子琴·樂器

大特價

良機勿失

總代理：曾福琴行

總行：香港大道中十九號公主行 分行：九龍海運大廈178B商場
電話：5-238146 3-691267



五月廿九日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預報	8.00 萬里尋親記	2.00 大富之家	6.55 早晨節目	11.30 外甥多似舅
6.05 七星俠	8.30 烏龍冤家	3.00 小笨象	8.30 節目介紹	12.20 下午電影：
6.30 新聞及天氣報導	9.00 英國足總盃賽	3.30 卡通片	8.35 卡通時間	七海英雄
6.55 講得公園	10.30 卡通片	3.45 SPACE GHOST	9.30 小露寶	2.20 橫巨樂隊
7.00 美國流行音樂會	10.45 海王子	4.10 魯賓遜歷險記	10.00 小白鯨	2.50 遊俠瑪華力
8.30 美國職業籃球賽	11.15 查根問底	4.35 莎莉小天地	10.30 萬能探險船	3.40 惡魔家庭
10.00 新聞精華	11.45 情海波濤	5.00 歐洲旅程	10.55 變荒搜秘	4.30 熊哥哥兒童節目
10.05 國語長片：	12.15 楊乃武與小白菜	5.25 FUN FACTORY	11.25 賽馬結果	5.20 神奇旅程
老與少	1.10 午間新聞	5.50 人類之友	12.00 太空英雄	5.45 奪標
11.30 廣東好漢	1.25 夕陽無限好	6.15 新聞簡報	12.30 新聞及天氣報告	6.35 香港新貌
12.30 全日播影完畢	1.55 國語長片：	6.45 MY BROTHER'S KEEPER	12.45 麗的影院	6.45 新聞及天氣報導
	我要你	7.15 THE NANCY WALKER SHOW	神探智破美人計	6.50 春滿杏林
	3.25 四樂士	7.40 青春樂園		7.15 查理布朗卡通
	3.55 卡通片	8.40 新聞及天氣報導	2.35 萬花筒	7.45 一家親
	4.05 深海搜秘	9.15 帝國興亡史	3.05 聰明笨伯	8.40 新聞報導及天氣報告
	5.00 少年行	10.15 焦點	3.35 少年行少年警訊	9.00 足跡遍歐陸
	6.00 動物世界	10.45 THE BEST OF BRITISH DRAMA	4.25 新聞節目介紹	10.00 堪富利保加影院：
	6.30 新聞及天氣報導	11.40 最後新聞報導	4.30 荔園小天地	一世之雄
	7.00 新聞特寫	11.45 故夢重溫	5.30 外甥多似舅	11.30 最後新聞
	7.05 並無虛言	風流女兒國	6.20 獅子山下	11.40 午夜電影：
	7.30 晒你同我	4.35 THE SHARI SHOW	6.45 奪標	FAIR WIND TO JAVA
	8.00 袋鼠絲苗為兩餐	5.00 EUROPEAN JOURNEY	7.30 新聞及天氣報導	3.40 THE NEW LAND
	8.30 民間傳奇	"GERMANY II"	7.50 香港動態	"THE WORD IS CARING"
	9.30 猛龍特警隊	5.25 FUN FACTORY	8.00 新警網雄風	4.30 HERE'S HUMPHREY
	10.30 星辰女探偵嬌娃	FRIENDS OF MAN	9.00 斬虎屠龍劍	MISSION MAGIC -
	11.30 最後新聞報導	"AFGHANISTAN"	9.55 新聞反天氣報導	"2600 A.D."
	11.45 英語長片	NEWSROOM	10.15 女幹探	ALMOST ANYTHING GOES
	傳奇人物	IN SESSION	11.05 神秘之夜	THIS, HONG KONG
		NY BROTHER'S KEEPER - "HAVE A GO"		NEWS & TONIGHT'S WEATHER
		7.15 THE NANCY WALKER SHOW		6.50 M.A.S.H. -
		DONNY AND MARIE OSMOND SHOW		"THE NURSES"
		NEWS TODAY AND WEATHER REPORT		CHARLIE BROWN
		9.15 I-CLAUDIUS -		"YOU'RE A GOOD SPORT"
		"HAIL WHO?"		7.45 FAMILY - "THE CRADLE WILL FALL"
		10.10 FOCUS		8.40 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
		10.40 THE BEST OF BRITISH DRAMA : THE DONATI CONS-PIRACY"		9.00 THE MIGHTY CONTINENT
		11.35 LATE NEWS		"HUMAN RIGHTS AND FOUNDAMENTAL FREE- DOM"
		11.45 FILM NOSTALGIA "CALL ME MADAM"		10.00 HUMPHREY BOGART THEATRE - "ANGELS WITH DIRTY FACES"
				11.30 LATE NEWS
				11.40 LATE LATE SHOW
				"FAIR WIND TO JAVA"

香馬餐廳

著名咖喱、沙嗲
及海南雞飯

正午十二時至二時半
供應：**自助餐**

星期一至星期五 每位\$15.
星期六及假日 每位\$18.

美輪大酒店



地址：九龍漢口道二號
TEL：3-667211

金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)

Happy Hour 5p.m.-8p.m.
特別價錢

Oscar Young & His Serenaders
名歌星輪流主唱

Maurice Oei (Soloist/民歌手)
5.00p.m.-1.00a.m.

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」



「很多人羨慕明星及歌星的生活享受，他們既可名成利就，更可得到廣大觀眾的愛戴。其實明星和歌星的感受，是苦樂參半。以我來說，我拍片的時候，晝夜顛倒，甚至一連多晚都要拍通宵戲，長期生活在水銀燈下，對皮膚及精神都有不良影響，幸而我時刻服食香港陳李濟烏雞白鳳丸，一直到現在，我依然精力充沛，肌膚嬌嫩。各位親愛的姊妹，我這寶貴的經驗，是值得大家信賴的。」

烏雞白鳳丸

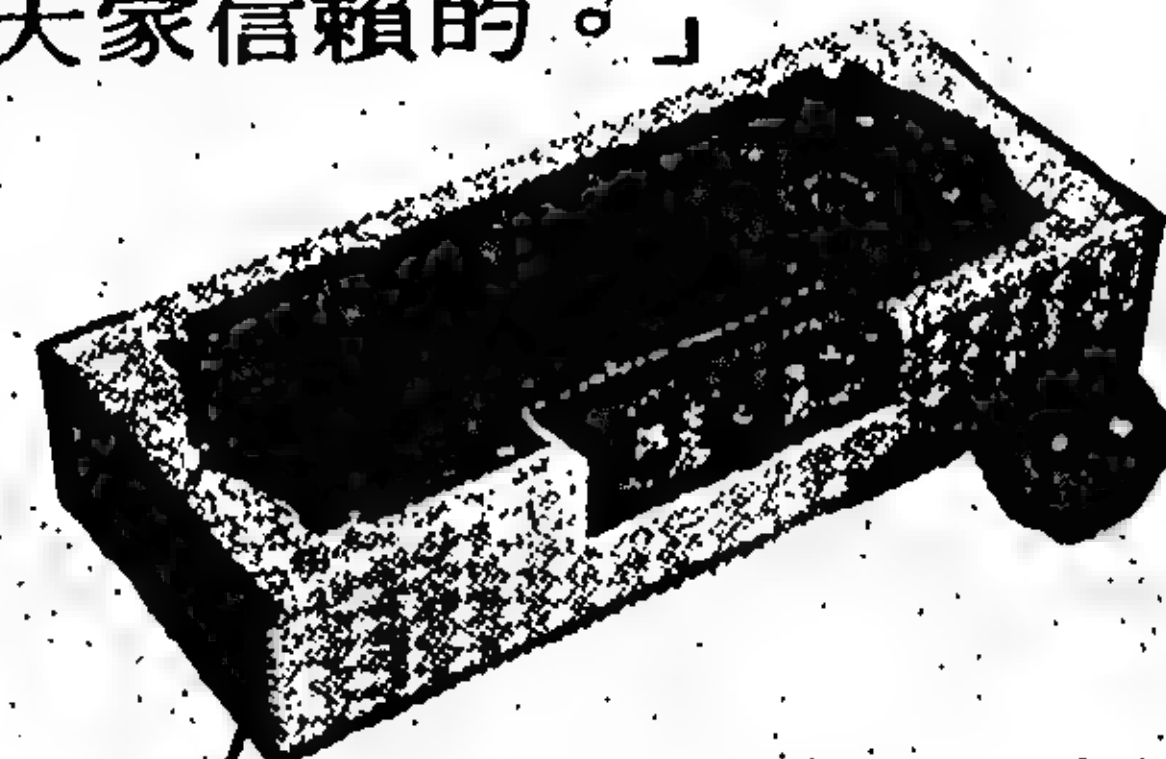


陳李濟

三百餘年・古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

香港皇后大道中206號 電話：5-436301 5-439335 電報掛號：9340
香港澳門總代理：中正大藥房香港九龍大埔道52-54號



五月卅日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

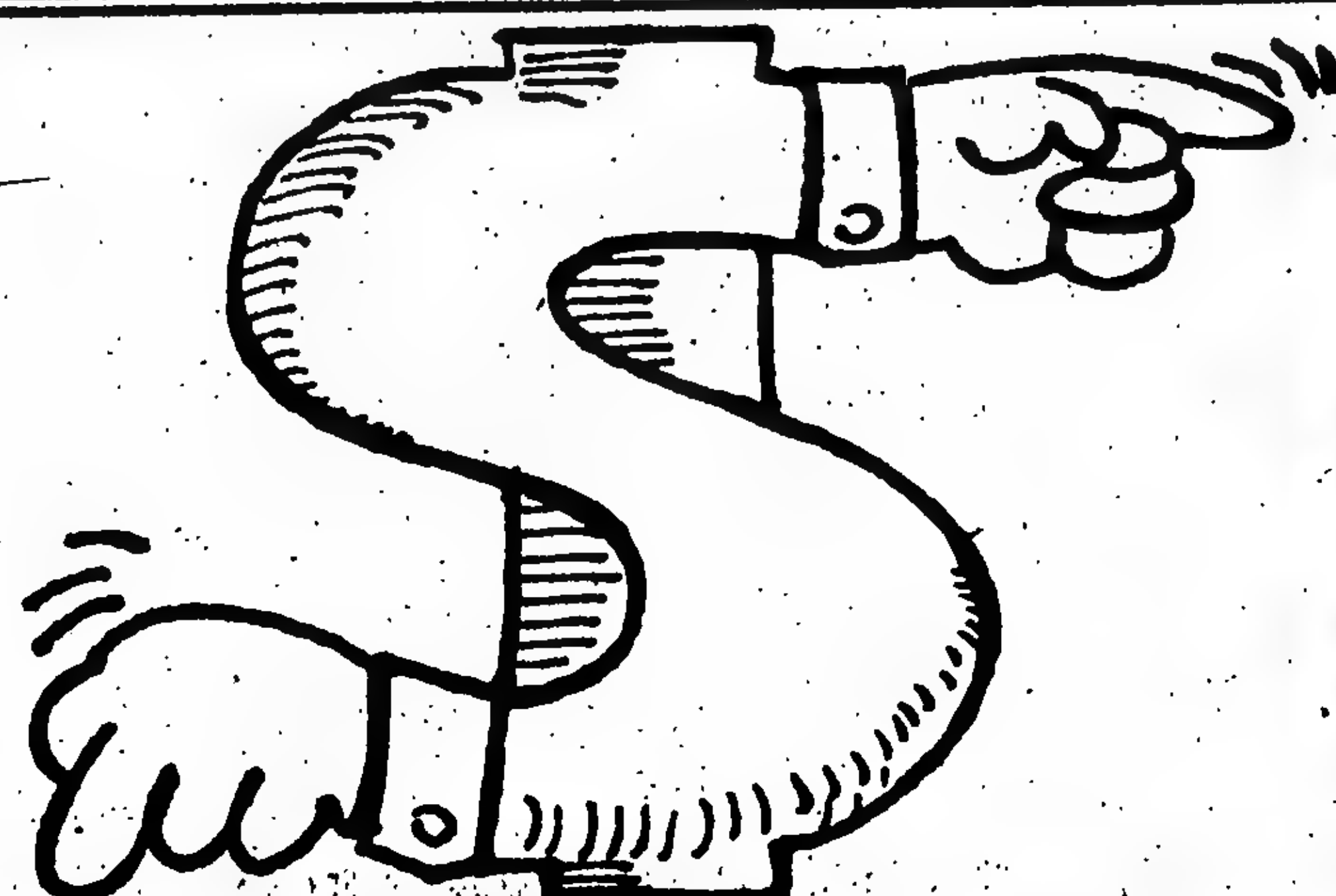
2.00 教育電視一
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 帶你遊世界
8.30 英雄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務(92講)
10.00 商業會計與管理
(31講)
10.30 秘書實務
(重播91講)
11.00 國畫入門
(重播24講)
11.30 廣東好漢(重播)
12.30 全日播影完畢

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片
烈女報夫仇
3.00 江湖小子
4.00 粵語長片
特務一〇一
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 續續咁嘅聲
8.30 相依為命
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鏢
11.45 威鳳神龍
12.45 國語長片
怒劍狂刀
2.15 粵語長片
冒牌丈夫
3.45 鬼醫
4.30 俠膽仁心

4.00 芝麻街
5.00 THESE ARE
THE DAYS
5.25 黑箭情緣
5.50 AQUAMAN
6.10 勁旅新聲
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME
BACK KOTTOR
7.10 瑪麗趣史
7.40 生死關頭
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片
11.20 最後新聞報導
11.25 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊
4.00 SESAME STREET
5.00 THESE ARE THE DAYS
5.25 THE BLACK ARROW
"THE LADY P"
5.55 AQUAMAN
6.15 GEORDIE SCENE
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK,
KOTTER
7.10 MARY TYLER MOORE
"THE SEMINAR"
7.40 EMERGENCY -
"HYPOCHONDRI-CAT"
8.40 NEWS TODAY AND
WEATHER REPORT
HERE IN HONG KONG
9.10 MONDAY MOVIE -
"THE DEADLY TRAC-
KERS"
11.00 LATE NEWS
11.05 DYNIAH
11.55 THE F.B.I. -
"FLIGHT PLAN"

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
恩怨情天
2.00 新聞、天氣
及節目介紹
2.15 三一萬能俠
2.40 特警雙雄
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院
飛魔恩仇
6.00 小黑炭
6.30 初生之犢
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 A K J
8.20 星期一晚會
9.20 浪淘沙
9.50 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.05 香港透視
11.30 英文配音長片
患難見真情
00.00 勝利火花

5.00 兒童世界
5.55 萬能探險船
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 茉莉時間
7.15 卜紐合劇集
7.45 警網雄風
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 新神秘之夜偵探長片
10.45 紀錄片特輯
11.05 最後新聞
11.15 午夜電影：
GOLDEN IVORY
12.40 全日播映完影
5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 ARK II - "THE
CRYOGENIC MAN"
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6.50 JULIE
7.15 BOB NEWLART SHOW
"TAXATION WITHOUT
CELEBRATION"
7.45 HAWAII FIVE-O
8.45 NEWS TONIGHT &
THE WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MYSTERY TONIGHT
COLUMBO - "FADE INTO
MURDER"
10.45 DOCUMENTARY -
"THE KAYAGUM"
11.05 LATE NEWS
11.15 LATE LATE SHOW
"GOLDEN IVORY"



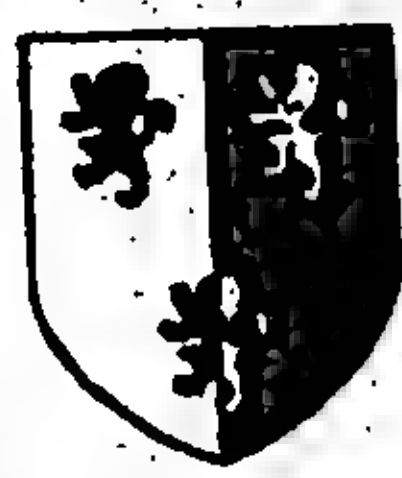
**現款折票期
私人貸款
其他貸款**

服務至上
手續簡便
歡迎面洽

歐洲財務(國際)有限公司

香港干諾道中130-136號誠信大廈805-6室
(即港澳碼頭對面) 電話：5-456203-6

郵
寄
課
程



在
家
進
修

九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何尚不參加？

全部課程經教育司署批准
由本港經驗豐富的教育家編寫
由本港大學導師批改

除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。WK3

索取章程請填下列表格寄：

九龍函授學校

九龍尖沙咀亞士厘道29-43號九龍中心大廈607室

電話：3-690578, 3-691093

☐ 倫大 (GCE) 教育文憑試
☐ 香港中文大學入學試
☐ 香港大學入學試

☐ 香港中學會考
☐ 倫敦商會LCC
☐ KCC英語課程

請寄以上免費手冊給：

姓名：

地址：

五月卅一日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 英雄
9.22 新聞精華
9.30 初級日語(19講)
10.00 職業英語(30講)
10.30 秘書實務
(重播92講)
11.00 商業會計與管理
(重播31講)
11.30 廣東好漢(重播)
12.30 全日播影完畢

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片
女黑俠木蘭花
3.00 江湖小子
4.00 粵語長片
狗飯餵狀元
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 C I D
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鏢
11.45 羣芳譜
12.45 國語長片
古墓俠侶
2.15 英語長片
小城之春
3.45 鬼醫
4.30 俠膽仁心

4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.10 英語長片
南國爭春
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 小鎮仁心
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 神探偵緝
10.20 CLAYHANGER
11.20 最後新聞報導
11.25 宦海風情錄
12.20 女中豪傑
4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.10 TUESDAY MATINEE
"NANCY GOES TO RIO"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG AND
THE RESTLESS
7.40 PETROCELLI -
"FIVE YARDS OF
TROUBLE"
8.40 NEWS TODAY AND
WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 CHARLIE'S ANGELS
10.20 CLAYHANGER -
"THE ORGAVE
CALANITY"
11.20 LATE NEWS
11.25 THE FALISERS
12.15 JUSTICE -
"DECISIONS, DECISION"

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
呆佬拜壽
2.00 節目介紹
2.02 現場轉播六合彩
2.07 新聞及天氣報告
2.15 錦綉前程
2.40 星空奇遇
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院
人咬狗
6.00 頑童歷險記
6.25 六合彩
6.30 大眼睛
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 A K J
8.20 恆生劇場
8.50 鬼馬功夫
9.20 浪淘沙
9.50 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.05 林家聲粵劇特輯
之[梁祝恨]
10.30 金龍探案

5.00 兒童世界
5.55 明日探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 激流樂韻
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院：
獵虎屠龍
11.10 SHANNON'S
MOB
12.00 最後新聞
12.10 午夜電影：
THE THREAT
5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 SEARCH FOR TO-
MORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6.50 SUPERPOP
7.55 STARKY & HUTCH
"IRON MIKE"
8.45 NEWS TONIGHT &
THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILLIPS THEATRE -
"THE BRAVADOS"
11.10 SHANNON'S MOB -
"THERE WAS A MAN"
12.00 LATE NEWS
12.10 LATE LATE SHOW
"THE THREAT"

德輔道中50號裕昌大廈401-3室
西德新街2-12號德隆中心1003室

5-256243-0 (8線)
5-774779, 5-791894-5

永安旅行團

銀行中心大廈1015室
瑞興大廈1008室

3-846484, 3-846555, 3-846557
3-678303, 3-676227, 3-676493

馬星

6天 \$2390

7月15, 29日, 8月8日

泰馬星

12天 \$2750

6月20, 28日, 7月24, 31日

馬星泰

10天 \$3250

6月17日, 7月22日

曼谷、芭堤雅、清邁

7天 \$1980

7月1, 16, 30日, 8月6日

曼谷、芭堤雅

5天 \$1650

6月1, 8, 15, 22, 29日

歐洲十國萬里遊

23天 \$7790

7月18, 25, 29日

菲律賓 (碧瑤)

6天 \$1680

6月2, 9, 16, 23

韓國週末遊

4天 \$1690

6月4, 11, 18, 25日

美國加拿大

15天 \$7950

5月30日, 6月18日
7月28日, 8月13日

韓國日本

9天 \$3190

6月18, 28日, 7月16, 26日

日本本州富士山

8天 \$2850

6月11, 25日

全日本南北九州本州

8天 \$2950

6月18, 30日

台灣豪華團

6天 \$1450

6月18日, 7月23, 30日

台灣豪華團

9天 \$1850

6月11, 18, 25日

7月2, 9, 16, 23, 30日

台灣酬賓團

9天 \$1550

6月4, 18日, 25日

7月2, 9, 16, 23, 30日

泰林

開利	飛歌	GE	琳玳
金牌	日立	樂聲	愛美展
發達	鑽石	聲寶	三菱
AEG	夏滿涼	約克	佳士拿
威士汀	東芝	三洋	雷明登
北極	順風	大金	豪門

請電 **K-943806**
K-969306
即派專人到府上接洽

冷氣機

即叫即裝

免首期 包安裝

六月二日

◎ 日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視	12.00 獨行幹探	4.00 芝麻街	6.55 早晨節目	5.00 兒童世界
6.00 節目預報	12.55 午間新聞	5.00 BIG JOHN	8.45 粵語長片	5.55 明日的探討
6.05 卡通片	1.10 粵語長片	5.25 動物世界	春怨	6.20 生活的旋律
6.15 俏巴喇	新聞與角度	5.50 GOOD HEAVENS	2.00 新聞及天氣	6.45 新聞及天氣簡報
6.25 新聞及天氣報導	3.00 江湖小子	6.15 BOOMERANG	節目介紹	6.50 獎金比及傑斯
觀點與角度	4.00 粵語長片	6.40 新聞簡報	2.15 貓大哥	歌舞特輯
6.55 白髮魔女傳	乾隆皇大鬧杏花樓	6.45 新聞簡報	2.40 麗的旋律	7.45 急先鋒擒捕罪惡城
8.01 女巡按	5.30 木偶奇遇記	6.45 歡樂青春	3.30 七俠五義	8.45 新聞及天氣報導
8.30 英雄	6.00 校園小冤家	7.40 太空一九九九	4.00 下午茶	9.10 搖擺樂精華
9.22 新聞精華	6.30 新聞及天氣報導	8.40 新聞及天氣報導	4.30 新聞及節目介紹	9.20 現實人生
9.30 初級日語(20講)	7.00 觀點與角度	9.10 觀點與角度	4.35 麗的影院	10.40 紀錄片特輯
10.00 德文初階(28講)	7.05 大報復	9.20 首映名片	即如春日風	11.10 最後新聞
10.30 商業會計與管理	8.00 通上梁山	10.50 最後新聞報導	6.00 古荒歷險記	11.20 午夜電影
(重播93講)	9.00 歡樂今宵	11.55 新聞展望	6.30 小錢寶	THE SEARCH FOR BRIDEY MURPHY
11.00	10.30 最後新聞報導	4.00 SESAME STREET	7.25 觀點與角度	5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
10.30 秘書實務	11.45 龍虎豹	5.00 BIG JOHN LITTLE	7.30 新聞及天氣報導	5.55 SEARCH FOR TOMORROW
(重播93講)	12.45 國語長片	5.25 ANIMAL WORLD	7.50 A K J	6.20 DAYS OF OUR LIVES
11.00 商業會計與管理	2.15 英語長片	5.30 GOOD HEAVEN	8.20 大件事	6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
(重播2講)	殘宵留得夢依稀	6.15 DOOMSLAND	9.20 浪淘沙	6.55 MOROCANESE AND WINE SHOW
11.30 廣東好漢(重播)	3.45 鬼醫	6.45 THE YOUNG AND THE RESTLESS	9.50 新聞、天氣及經濟行情報導	7.45 "COUNTRY BOY"
12.30 全日播影完畢	4.30 俠膽仁心	7.40 "THE MARK OF ARCONOH"	10.05 十大刺客	8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
		8.40 NEWS TODAY AND WATERS REPORT	(荊柯)	9.10 THE CHINESE PRESS
		9.20 WORLD PREMIERE - "BAA BAA BLACK SHEEP"		9.20 GIBBOVILLE - "ALL I'VE TRIED TO BE"
		10.55 LATE NEWS		10.40 DOCUMENTARY - "A RETREAT TO SANDRINGHAM"
		11.00 DOCUMENTARY - "BRASIL NUT BUST"		11.10 LATE NEWS
		11.50 MOVING REPORT		12.20 "THE SEARCH FOR BRIDEY MURPHY"

六月一日

◎ 日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視	12.00 獨行幹探	4.00 芝麻街	6.55 早晨節目	5.00 兒童世界
6.00 節目預報	12.55 午間新聞	5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST	8.45 粵語長片	5.55 快樂家庭
6.05 卡通片	1.10 粵語長片	5.25 卡通大會串	新聞及天氣	6.20 生活的旋律
6.15 俏巴喇	無敵衛斯劍	5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE	節目介紹	6.45 新聞及天氣簡報
6.25 新聞及天氣報導	3.00 江湖小子	6.40 新聞簡報	2.00 新聞及天氣	6.50 嬉春笑史
觀點與角度	4.00 粵語長片	6.45 歡樂青春	節目介紹	7.15 愛麗絲喜劇
6.55 白髮魔女傳	街頭巷尾	7.40 罪惡紐帶	2.15 正道邪魔	7.45 洛福探案
8.01 你以為喇	5.30 木偶奇遇記	8.40 新聞及天氣報導	2.40 樂在吾家	8.45 新聞及天氣報導
8.30 英雄	6.00 校園小冤家	9.10 觀點與角度	3.30 七俠五義	9.10 觀點與角度
9.22 新聞精華	6.30 新聞及天氣報導	9.20 QUINCY	4.00 下午茶	9.20 首映名片
9.30 秘書實務(93講)	7.00 觀點與角度	10.50 名片劇場	4.30 新聞及節目簡報	愛的過客
10.00 商業會計與管理	7.05 大報復	12.50 最後新聞報導	獨掌震龍門	10.40 時事新聞
(32講)	8.00 聲寶片場		6.00 卡通片	11.15 最後新聞
10.30 初級日語	8.30 白羊天蠍水瓶座		6.30 兒童世界	11.25 午夜電影
(重播19講)	9.00 歡樂今宵		7.00 蠱惑狗	THE SPACE CHILDREN
11.00 職業英語	10.30 最後新聞報導		7.25 觀點與角度	5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
(重播30講)	10.45 保鏢		7.30 新聞及天氣報告	5.55 ELGRIE COMPANY
11.30 廣東好漢(重播)	11.45 古林雙傑		7.50 A K J	6.20 DAYS OF OUR LIVES
12.30 全日播影完畢	12.45 國語長片		8.20 星期三晚會	6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
	2.15 粵語長片		9.20 浪淘沙	6.50 GARY ON LAUGHING
	戲王之王		9.50 新聞、天氣及經濟行情報導	"THE SOUTHERN CAVALLIER"
	4.30 俠膽仁心		10.05 銀輝劇場	7.15 ALICE - "ALICE DOESN'T LIVE HERE ANYMORE"
			洛杉磯奇案錄	7.45 ROCKFORD FILES
			11.00 盲俠走天涯	8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
			11.55 警探黃錄	9.10 VIEWPOINT
				9.20 TELEVISION PREMIERE "MESSAGE TO MY DAUGHTER"
				10.45 TOTIS
				11.15 LATE NEWS
				11.45 LATE LATE SHOW
				"THE SPACE CHILDREN"

定期存款

實力雄厚利率優厚 接受由93日至365日
定期存款一年期 **6.5%**

華盛頓國際銀行有限公司 香港皇后大道中友邦行十一樓



華盛頓國際 銀行集團成員

私人貸款

任何固定職業人士，均可獲本公司最高
10,000元之私人貸款，分十八個月攤還，
以解決經濟之困難。

電話：5-266351

天虹牌 彩色箱頭筆 NJJI BRANDER

任何光潔表面均可書寫，不甩色，不褪色，
筆咀分粗幼兩種，任憑選擇。12種顏色任擇



各大文具公司書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

六月三日



日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

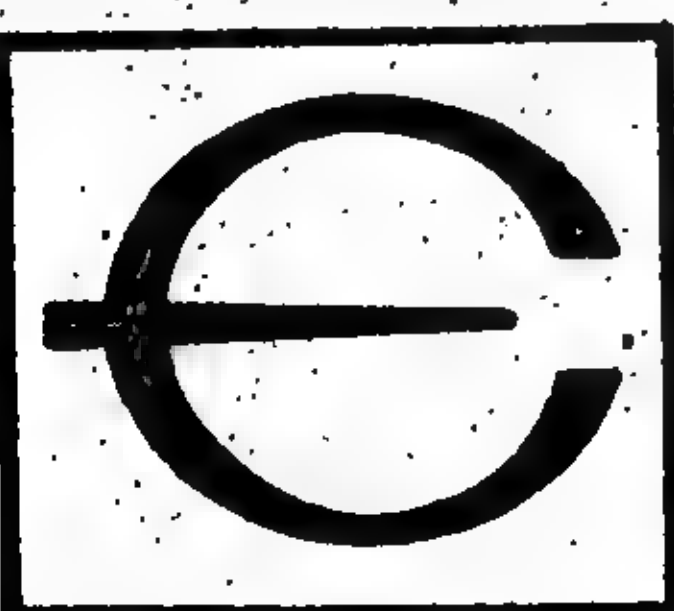
2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 電影圈
8.30 英雄
9.22 新聞精華
9.30 警訊
9.45 秘書實務(94講)
10.15 國畫入門(24講)
10.45 初級日語
(重播20講)
11.15 德文初階
(重播28講)
11.45 廣東好漢(重播)
12.45 全日播影完畢

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片
金箭銀龍
3.00 江湖小子
4.00 粵語長片
皆大歡喜
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 大報復
8.00 樂聲特輯之
大家笑哈哈
8.30 淡入淡出
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 保鏢
11.50 警察叔叔
12.50 國語長片
鬼馬綽頭王
2.20 粵語長片
黑海擒兇
3.50 胭脂虎
4.30 俠膽仁心

4.00 芝麻街
5.00 FABLES OF
THE GREEN
FOREST
5.25 死亡遊戲
5.50 糊塗偵探
6.15 LUCKY FELLER
6.40 新聞簡報
6.15 爸爸情史
7.10 妙芳鄰
7.40 網網雙雄
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 智勇雙龍
10.20 POLDARK
11.20 最後新聞報導
11.25 英語長片
敢死突擊隊
4.00 SESAME STREET
5.00 FABLES OF THE
GREEN FOREST
5.25 THILLSEEKERS
5.50 HOGGS BACK
5.15 LUCKY FELLER -
"THE GAME"
6.40 NEWSROOM
6.45 FATHER DEAR
FATHER
7.10 RIODA
7.40 TIE SWEENEY -
"COUNTRY BOY"
8.40 NEWS TODAY AND
WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
WHAT'S ON
9.20 SWITCH - "THE
FOUR HORSEMEN"
10.20 POLDARK -
EPISODE 8
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE -
"TOO LATE THE HERO"

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
白蛇傳
2.00 節目介紹
2.02 轉播六合彩
2.07 新聞及天氣報告
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
一帆風順
6.00 鬼馬啄木鳥
6.25 六合彩
6.30 兒童世界
7.00 另行公佈
7.25 廣廈千萬間
7.30 新聞及天氣報導
7.50 A K J
8.20 警訊
8.35 續續帶你威
9.05 大銀幕
9.20 浪淘沙
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 貧與富
11.00 二次大戰實錄
11.55 車底疑雲
12.25 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 古荒歷險記
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 警伯米勒
7.15 雙星拱照
7.45 茉莉羅渣絲音樂特輯
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 歐洲盃賽冠軍盃決賽
11.20 小坡風光
12.10 最後新聞
12.20 午夜電影：
人皮妖書活骷髏
1.40 全日播映完畢
5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 LAND OF THE LOST
"CORNERED"
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS AND TONIGHT'S
WEATHER
6.50 BARNEY MILLER -
"SNIPER"
7.15 SYKES - "GOLF"
7.45 JULIE ROGERS SPECIA
8.45 NEWS TONIGHT AND
WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT -
WHAT'S ON
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIA
"HAMBURG VS
ANDERLECHT"
11.20 SOUTH RIDING -
"IN SICKNESS AND
IN HEALTH"
12.10 LATE NEWS
12.20 LATE LATE SHOW
"THE SKULL"



瑞士名表

SWISS MADE

依利近

享譽百年 瑞士依利近
表壇奇珍 超值精品

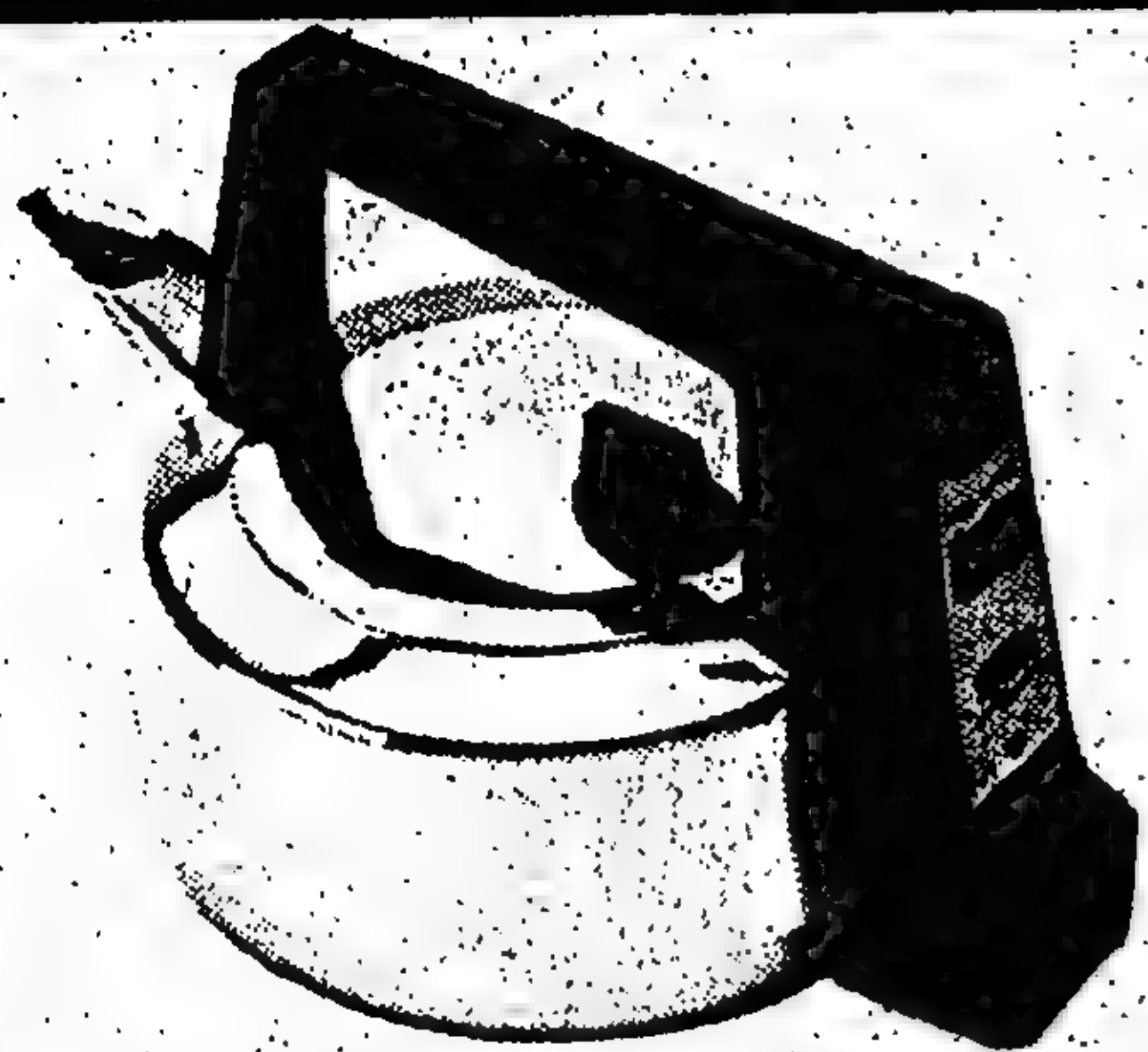
服務中心：香港高士打道50號立興商業大廈23樓



Ref.
0069 - 0118



Ref.
02 - 7040 - 0003



SWAN BRAND

鵝嘜

電水煲·電水甌



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸

總經銷：中原電器行有限公司

香港機利文街50號 電話：5-445188 3-300311, 3-642276

工廠酒樓學校公共場所適用

六月四日



日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
6.55 偷得浮生半日閒
7.00 少年行少年警訊
8.00 週末西片：
今古奇觀
9.30 新聞精華
9.35 親情
10.25 週末劇場：
龍虎空手道
11.55 廣東好漢(重播)
12.55 全日播影完畢

12.00 Q 太郎
12.30 彩虹化身俠
12.55 午間新聞
1.10 泰山
2.40 太空人卡通片
3.10 網球雙鳳
3.40 愛犬與我
4.05 鐵甲飛天俠
4.30 恐龍探險隊
5.00 跳飛機
5.30 綠寶青春頌
6.00 杜麗沙特輯
6.30 新聞及天氣報導
7.00 講得公園
7.05 相見好
7.30 K 100
8.00 一九七七年度
歐洲歌唱比賽
10.00 獅子山下
10.30 良友雙龍
11.30 最後新聞報導
11.45 首映名片
怪醫生
1.15 配音日語長片
2.45 國語長片
豪門孽債
4.15 擺命電話

2.00 超能世界片集
2.25 神秘島
3.20 英語長片
柳營風光
4.50 卡通片
5.00 FAT ALBERT &
CROSBY KID
5.25 生物奇珍
5.55 小小世界
6.25 新聞簡報
6.30 THE ARROWS
6.55 ONE DAY AT
A TIME
7.20 一九七七年度
香港小姐競選
8.40 新聞及天氣報導
9.15 逍遙青春
9.45 週末特選西片
烏龍勇士飛來福
最後新聞報導
11.15 週末午夜場
11.20 執棒學校
2.25 THE MYSTERIOUS ISLAND
OF CAPTAIN NEMO -
"THE CASTAWAY OF
THE AIR"
3.20 SATURDAY MATINEE -
"A PRIVATE'S AFFAIR"
4.50 CARTOONS
5.00 FAT ALBERT & THE
CROSBY KID
5.25 SURVIVAL - "THE
VANISHING COVEYS"
5.55 BIG BLUE MARBLE
6.25 NEWSROOM
6.30 THE ARROWS
6.55 ONE DAY AT A TIME
"DAVID LOVES ANN"
7.20 MISS HONG KONG
PAGEANT 1977 FINALS
8.40 NEWS TODAY AND
WEATHER REPORT
9.15 HAPPY DAYS WITH
TWIGGY
9.45 SATURDAY CINEMA -
"THE BOBO"
11.25 LATE NEWS
11.30 LATE, LATE SHOW -

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
長生塔
10.15 偷得浮生半日閒
12.02 生物奇珍
12.30 新聞及天氣報告
12.45 天上人間之
彩鳳亂求凰
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.30 德國足球大賽
3.20 青春學舍
4.15 卡通片
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 麗的影院：
紅衣少女
6.10 錦上添花
6.40 愛情故事
7.30 新聞及天氣報導
7.50 股市一週
7.55 講得公園
8.00 東芝星期六晚會
9.30 三兄弟
10.00 新聞及天氣報導
10.20 新洛福探案
11.10 金像獎影院：
驚天動地
12.50 忠義門

3.00 初生之犢卡通片
4.00 體壇俊傑
4.30 週末下午電影：
湯美史提路成名史
6.55 星空奇遇
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 動物世界
7.15 嬉春大國手
7.45 天南地北
8.45 新聞及天氣報導
9.10 每週名片：
荒漠十壯士
11.35 最後新聞
11.45 英語長片：
鷹犬之鬥
1.25 全日播映完畢
3.00 SCOOBY DOO
ADVENTURE HOUR
4.00 GREATEST SPORTS
LEGENDS -
"ROY CAMPANELLA"
4.30 SATURDAY MATINEE
"THE TOMMY STEELE
STORY"
5.55 STAR TREK - "CITY
ON THE EDGE OF FOREVE"
6.45 NEWS AND TONIGHT'S
WEATHER
6.50 ANIMAL WORLD -
"LEOPARDS OF TSAVO"
7.15 DOCTOR ON THE GO
"WHAT'S UP DOG"
7.45 NATIONAL GEOGRAPHIC
SPECIAL - "MONKEYS,
APES AND MEN"
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 MOVIE OF THE WEEK
"FLIGHT OF THE PHOENIX"
11.35 LATE NEWS
11.45 LATE LATE SHOW -
"EAGLE AND THE HAWK"

清代名醫葉天士方
順天府尹楊公家傳



各藥行均有售

本膏係採用十幾種高貴藥材及純正蜂蜜製煉而成。不獨為治久咳、除痰、治傷風、補中氣之聖品，更能調和肺腑。早晚服食一羹，可清心降火，潤肺養顏，嗜煙酒、患暗瘡、睡眠不足及夜生活者，尤需常服，美味可口，老少咸宜。
暑熱口渴，茶水過多，致傷脾胃而損真陰，置膏一羹於舌心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋滋陰即可生津也。

止咳化痰、調和肺腑
煙酒過多、喉痛聲啞
睡眠不足、口臭喉乾

效能



品出廠總慈念都京

號二十五道埔大龍九房藥大正中：理代總港香

乘搭瑞航遊地方 身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加“✓”號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- ☐ 打高爾夫球—在歐洲一流高爾夫球勝地及著名高爾夫球場一試身手，瑞航為閣下取得貴賓優先使用場地之方便。
- ☐ 健康旅遊—享用歐洲礦泉療養勝地、健康中心及美容會所等各種先進設施。
- ☐ 公園觀光—乘坐舒適旅遊專車，觀光歐洲各大著名公園。
- ☐ 水上暢遊—乘搭豪華遊艇，單程或雙程遊覽萊茵河、羅尼河或多瑙河。
- ☐ 揚帆與滑水—在歐洲著名渡假勝地英特拉肯的芬湖及布里恩茲湖學習駕駛帆船及滑水，寫意又刺激。
- ☐ 車上歐遊—乘坐現代化舒適長途旅遊車，暢遊瑞士三日、四日或七日，別有一番樂趣。
- ☐ 漫長旅行—使用“瑞士假日証”前往瑞士各大城市及旅遊勝地觀光。
- ☐ 歐陸城市遊—到歐洲各大城市購物及觀光。



瑞士航空公司

瑞航服務 事事週到

香港德輔道中八號

新顯利大廈

電話：5-226135

5-244161



音樂史上歷史性的一刻

THE BEATLES AT THE HOLLYWOOD BOWL KEITH YIP

★這是一項可以說是百份之百準確的預測——下個月英國TOP ALBUM CHART 首席位置將會由披頭四的THE BEATLES AT THE HOLLYWOOD BOWL 所佔，沒有人懷疑會有任何的「意外」出現，因為這張十三年前兩次演奏會的錄音唱片將會成為遍佈差不多世界上每一個角落數以億計的披頭四迷搶購對象。在披頭四從六三年開始走紅到六九年拆夥的七個傳奇性的年頭裏，從未有正式推出過任何實地演唱的錄音唱片，有的祇不過是偷偷地在演唱會私自錄音的BOOTLEG 唱片，但這些非法灌錄的唱片發行數量有限，有機會聽到這些唱片的披頭四迷着實不多，再加上EMI公司大力的宣傳——單在英國一地宣傳費用便達三十萬英鎊（約為二百四十餘萬港元）！這張THE BEATLES AT THE HOLLYWOOD BOWL肯定會成為本年度最哄動最暢銷的唱片，唯一的疑問是它能否成為音樂史上銷量最高的大碟。

★也許有人會奇怪為什麼EMI公司要在差不多十三年後的今天才將披頭四的演唱會錄音推出這張唱片，主要原因在於這兩卷錄音帶在當時的錄音技術下效果不甚理想，再加上

HOLLYWOOD BOWL 場內一萬七千名狂熱披頭四迷歇斯底里的尖叫，披頭四的歌聲不時被蓋過，故此EMI公司當時不作將這兩卷錄音帶灌錄唱片的打算，但眼見美國不少電台在去年播出一張披頭四BOOTLEG唱片得到聽眾熱烈的反應，再加上去年重新發行的幾首披頭四舊曲極為暢銷，推出「官方」的披頭四演唱會錄音唱片便終於被考慮到。首先 EMI 美國聯營的CAPITAL 公司總裁找到了一向以來是披頭四唱片監製的GEORGE MARTIN 商討這個問題，起初GEORGE MARTIN 亦以錄音效果不佳的理由，認為這個計劃不可行，但當他再翻聽這兩卷被人遺忘了差不多十三年的錄音帶後，披頭四令人難忘的音樂和一萬七千名觀眾所帶來熱烈的氣氛令他充滿無比的信心。在這位優秀的監製和多位專家的努力下，種種技術上的困難都為他們一一克服，之後便是選取歌曲灌錄，這兩卷錄音帶一共錄有二十二首歌曲，但GEORGE MARTIN最後決定祇灌錄其中的十三首，因為其他的九首雖然花了不少功夫，但效果仍然難以令人滿意，祇好放棄，所選灌的十三首歌曲是——

TWIST AND SHOUT

SHE'S A WOMAN
DIZZY MISS LIZZY
TICKET TO RIDE
CAN'T BUY ME LOVE
THINGS WE SAID TODAY
ROLL OVER BEETHOVEN
BOYS
A HARD DAY'S NIGHT
HELP
ALL MY LOVING
SHE LOVES YOU
LONG TALL SALLY

★令人奇怪的是，對於推出他們十多年前演唱會的錄音大碟，四位前披頭四除了JOHN LENNON 外反應都很冷淡，雖然這張唱片肯定可以為他們帶來數以百萬美元計的收入。

★無論如何，THE BEATLES AT THE HOLLYWOOD BOWL的推出會是音樂史上歷史性的一刻，它不僅是音樂史裏四個神話式的人物演唱會的一次珍貴紀錄，它本身已成了歷史，它會告訴每一個聽者什麼是最偉大的流行音樂，一隊流行音樂史上最偉大的樂隊和他們一段永不會為人忘懷的美好時光。



珍方達

與「賊」有緣

不久前，珍方達曾到香港拍片，因為她不肯讓本港的記者拍照，故她在港拍片的消息不大為人知道。

不過，她主演的一部「賊公賊婆做世界」即將在港上映了，到時，可能有人會說：「這是不是她最近在港拍的那一部？這樣快？」

回答當然否定，這是另外一部片。

珍方達他另一部片「女賊金絲貓」不久前才在港重映，很受歡迎，這一部又是「賊」字號的片，她與賊倒是有緣呢！

珍方達的父親亨利方達，弟弟彼得方達都是影壇知名紅星，珍方達也是。

她受過良好的教育，有值得回憶的美好童年！

她有兩個兒女，兒子兩歲，女兒七歲，女兒是與前夫所生的，她待他們都好。

幾年前，她是一位出名的反戰鬥士，最近一年多才再拍片的。

「賊公賊婆做世界」這部片，娛樂性極強，幽默、諷刺兼備，她的一「女賊金絲貓」曾「劫」了香港觀眾不少錢，且看她這部「賊」片能否再大「劫」香港觀眾一筆了！

（駱嘉）

珍方達在戲片中的扮相

賊公賊婆做世界



符音的壯茁

會樂音生學珊文周

打情女高音周文珊，剛舉行過獨唱會，非常成功。現她的學生也舉行聯合音樂會。六月一日（星期三）晚八時，大會堂劇院。

音樂會演出者：女高音楊秀慧，女高音陳淑貞，古典結他盧葉勤，男高音鄭育威，女高音陳蘭仙，男高音梁以德，鋼琴獨奏梁文仕，女高音侯月笑，女高音梁婉薇，男中音廖少航，單簧管獨奏李嘉明，女高音李衍玲，女高音曾錦月。

音樂會最後項目為三部合唱。節目安排多樣化，而且是充滿希望的新聲，值得捧場。（說鼓勵更恰當）。

圖：周文珊學生音樂會全體同學。



音色甜美，造詣精湛

周文珊獨唱會成功

聽周文珊獨唱會，滿座，場面熱鬧。一人進場，坐定後，左手一位男士同我招呼；原來他是早年南華中學學生，相逢知己，過去一切他比我還清楚。中場休息，到張乃鏗兄一行坐；張先生乃周文珊女士夫婿，是船王董浩雲旗下大將。前行有兩位陌生青年，其中一位自我介紹，姓古，是「中學生」月刊編輯，我投過稿。當張先生介紹一位何先生給我識時，古君聽到我的姓名。連鎖式的相遇，是聽音樂會意外收穫，精神爽利。

到後台道賀，一眼看到眾多高級音符，團團圍住周文珊：首先與費明儀打招呼；江樺、陳之霞、潘志清、陳頌棉……。

周文珊這次音樂會，是她在香港第九次獨唱會。內容以外文歌為主；七組之中僅有兩組（共六首）為中文歌。外文歌曲不明故事，感受上當然差一皮，但周女士甜美音色，運聲之佳，令人折服。聽聲樂一如看歌劇，不能以故事衡量，應以演唱者聲樂技術為前題。我們聽到周文珊精湛造詣。

散場時聽到唱片會「公關」林敏怡，說「維也納直笛合奏團」將來港表演，飲譽歐洲，由五男一女組成的一「維也納直笛合奏團」，六月八日，（星期三）晚八時假大會堂劇院演奏。

該團於一九七二年，由長笛聖手卡奈士創立。卡奈士是維也納音樂學院教授。合奏團成員多數是他的學生。現都已進入「家」林，同時也是這方面教師。該團成立後，在首演前，曾下過兩年功夫苦練，揣摩文藝復興時期音樂，所以對這類型音樂深具心得。不用說，這次訪港，當貢獻其看家之作。除外，還準備多首現代作品，使音樂會更為充實。

維也納直笛合奏團在首次演奏會後即獲得令譽，隨後在電台演奏，聲譽日

隆，隨即被邀請到國外演奏，現已成為歐洲最有名望的室樂演奏團。該團所用文藝復興時代，長短不等



各種直笛，皆由美國人馬榮加工製造，音色與早期一類同樣優美，值得欣賞。音樂會由香港利發時有限公司主辦。門票分十元及十五元兩種。在香港唱片會，通利琴行，謀得利琴行發售。六月一日開始，大會堂票房同時發售。

圖奏合笛直納也維

和路迪士尼 色超八米厘 有聲影片

©和路迪士尼彩色製作



和路迪士尼特別貢獻益智有趣，栩栩如生的卡通片集，給小朋友歡渡一個愉快夏日假期。迪士尼片集有數十種，包括膾炙人口的：

- 木偶奇遇記
- 仙履奇緣

- 白雪公主
- 米奇老鼠、當奴鴨
- 鬼馬神仙車
- 海底六萬里

請到各攝影器材商參觀選購，並有16米厘片集及放映設備供應，請向菲林模影機有限公司接洽租賃。

Filmo (HK) Ltd.
菲林模影機有限公司
香港北角屈臣氏大廈B座七樓
電話：5-708321

Hutchison
A HUTCHISON COMPANY

分在大會堂上演

今晚(五月二十九日)七時三十分，有台粵劇假大會堂音樂廳上演，由李寶瑩、羅家英、尤聲普、蕭仲昆、南鳳等藝員領銜演出。戲碼「紫釵遺」(唐滌生編劇)。

這場粵劇由市政局主辦，票價分五元、十及十五元三種。

今晚八時，劇院有民歌演唱；由民歌演唱家關秀勤擔任演出。民歌一向受大眾歡迎；由民歌好手關小姐演出更受歡迎。

節目內容：漢族民歌南泥灣，綉荷包。藏族民歌拉薩之歌，阿瑪萊河。朝鮮民歌阿里郎，長白山下盛開大寒花。維爾族民歌花兒爲什麼這樣紅，天山青。

粵劇李寶瑩與羅家英劇照



松根連根。之外尚有其他民族歌曲多首。歌曲盡爲名唱，民樂迷請前往一醉。市政局主辦，票價三、五、七元。

樂壇前輩，富亞小提琴獨奏會，明晚(五月三十日，星期一)八時假大會堂劇院舉行。市政局主辦，票價分五元、七元兩種。

音樂會節目全爲奏鳴曲，所以這場音樂會命名「富亞小提琴奏鳴曲獨奏會」。

節目：

巴赫E小調奏鳴曲

布拉姆斯A大調奏鳴曲，作品一

葛利格C小調奏鳴曲，作品四十

五 鋼琴伴奏，由香港樂壇最活躍的紀大偉擔任。紀氏與富亞多次合作演出，定有美滿交代。



富亞與紀大偉正在練習

福希·打士獲·打士羅告 節樂音國英辦學合聯

英女王銀禧慶典，香港已舉行，但在英國本土，全年有慶祝節目，此起彼落，方興未艾。英女皇登基二十五週年，適遇「三隊詩班節」二百五十週年紀念，雙喜臨門，準備大事慶祝一番。

一七二七年，告羅士打，獲士打和希福三大教堂神職人員和樂師們，決議聯合起來，主辦一次音樂節，爲教區孤兒寡婦籌募善款。成績美滿，而經過情形也相當熱鬧，於是這個音樂節就建立起來。

音樂節發展至今，已成爲世界各地最普遍靈性生活；同時還可增進地方繁榮。香港就有兩個：「香港藝術節」與「亞洲藝術節」(第二屆，十月份仍在香港舉行)。「三隊詩班節」可能是最早期音樂節。他們的活動，除受戰爭影響；例如兩次世界大戰，一直未間

斷過。三個城市輪流主辦，情形熱鬧。

告羅士打郡離倫敦四百餘里，很幸運，二百五十週年音樂節輪到它做東主；定於八月二十至二十八日在此間舉行。一個臨時性香港合唱團適遇八月份到英國演唱，可能就是參加這次音樂節。

「三隊詩班節」演變迄今，已不局限於教會音樂；古典，浪漫，流行及新潮，什麼音樂都有，堪稱集音樂之大成；因此也更加熱鬧。

英女皇是「三隊詩班節」主要贊助人，在她登基二十五週年的今天，擁有一女皇音樂大師「榮銜的麥堪·維廉遜，特別寫出「基督君王禮讚」，選定六月二十五日在告羅士打郡首演。這是音樂節高潮，趁暑假旅行的香港客此其時也。

圖：女青年鋼琴家陳莉華。



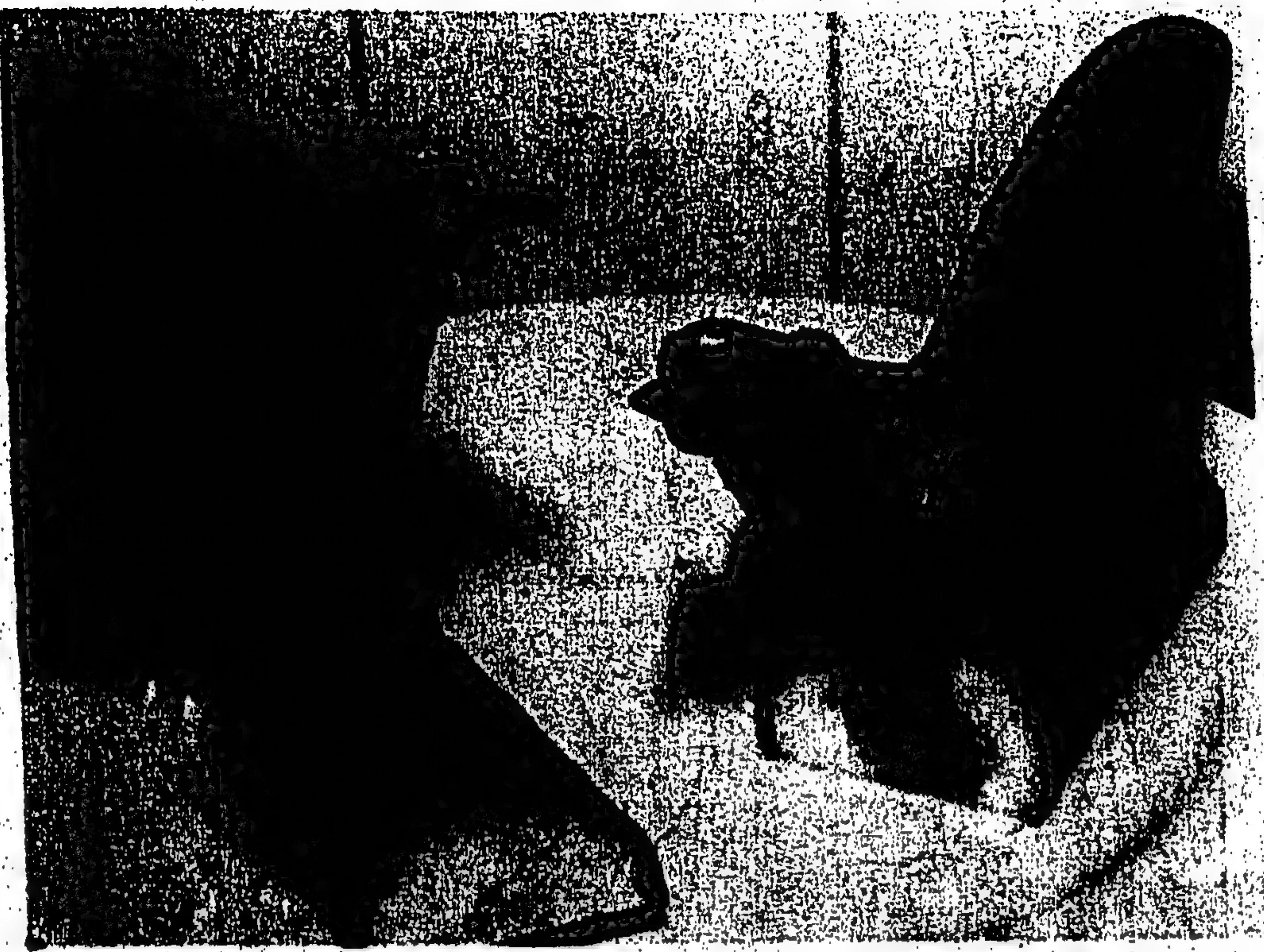
封面專題

談到雕刻藝術，人們很自然就會想到象牙雕刻，酸枝雕琢，木刻傢俬等裝飾品，這些手工藝，的確是有它的價值和水準，令人喜愛。

不過，雕刻藝術在今天的飲食業中亦大派用場，甚至可以說頗受重視，尤其在酒店的大宴會或派對中，你只要稍為留心，就會發現到許多別緻精巧的蔬菜雕用品以陪襯點綴菜式，又或者你會看見一座大型的冰雕天鵝，栩栩如生，要不然就是牛油塑像，維妙維肖，這些裝飾品不但能增加宴會的排場，更有增進食慾之效，所以蔬菜雕刻藝術在飲食行中有愈來愈吃香的趨勢。

由於這是一門很有趣的技藝，筆者特別訪問一位對蔬菜雕刻很有研究的大師傅，他便是麥志城師傅，麥師傅研究這門學問已有多年時間，他曾經先後在香港大酒店，美麗華酒店，文華酒店擔任大廚工作，而現在他是富麗華酒店凍品部總廚，負責冷盤凍品的堆砌切割，當然主要還包括雕刻蔬菜，點綴及佈置菜餚食品等。去年七月他更被派往日本深造。

用青瓜雕製而成的鳥類模型



造研究雕刻技巧，並在東京京皇酒店實習。自然對蔬菜雕刻的造詣有更深的認識。

據麥師傅指出：「蔬菜雕刻在飲食界中很受重視，無論中式或西式宴會，都很合用，尤其在西式宴會上，通常是比較講究排場，注重華麗美觀，所以如果懂得利用蔬菜做成一些小巧精緻的裝飾品，用以點綴菜餚，往往能增加宴會的華貴氣氛，也顯示出主人的商業排場。是故，在酒店的宴會上這類的蔬菜點綴是不可缺少的。」

一般來說，用於飲食業中的雕刻大致可分為三大類，蔬菜雕刻是其中之一，此外還有冰雕和牛油雕，前者是比較容易上手易學，後兩者則需要要有雕刻基礎，加上雕者要對物件的觀察有深厚的領悟力，再運用純熟的手藝，才可以雕出精采作品。

三種雕刻中，以蔬菜雕刻是最普遍，也是最多人喜歡學習的，因為無論任何一種蔬菜水果都可以雕琢成一件很別緻的模型。學習雕蔬菜無須有什麼資格或經驗，只要有興趣便成。至於使用的工具，就是普通一把小刀就可以了，初學者必須首先熟習刀法的使用，然後研究雕刻的技巧，例如，你想把一個洋蔥做一朵菊花，那麼便得預先研究菊花的外形構圖，然後落刀切割雕刻，通常一般初學人士，最初是做一些很簡單的圖案，等到工夫到家，就會一步步做一些深奧的雕刻，如各種花朵，動物模型，鳥獸等等，如雕得好和做得似，這是很有趣的，但嚴格來說，蔬菜雕刻是易學難精，雖然人人都可以拿起刀來雕製一種作品，但最大的問題就是做得是否相似，它巧妙之處，就全憑你對事物的觀察和吸收能力了。否則，很容易會變成三不像。

至於適用於蔬菜雕刻的材料是非常廣泛，任何一種蔬菜水果，都可以雕刻不同形狀的圖案，較常用的蔬菜，其中有：紅蘿蔔，青瓜、洋葱、菠蘿，蕃茄、蒜、青紅椒、芋頭、萍菓、橙、山柚、西瓜、香蕉、雞蛋等等。

又蔬菜雕刻一般多用於小型的碟頭佈置上，並有中式和西式之分，中式宴會的蔬菜雕刻多列物件或模型像為主，如蝴蝶、龍、鳳、魚、象、人像等較多，西式宴會則雕花朵最普遍。

至於冰雕和蔬菓雕的原理一樣，只不過它用料最簡單，只是一塊大冰塊，由你自己開鑿設計和構圖，工程較大而已，通常一座冰雕作品是須要用一塊三百磅的冰塊做基層，經過鑿、鋸、鏟，批蕩等過程，完成後之作品會只得百多磅，由於冰雕是不可能用輔助物去支持它的形狀，因此，雕琢每一部份必須連貫，同時要清楚它的輪廓，形態，心中有

了概念，在工作時就容易把模型雕刻出來，冰雕要注意的技巧是運用工具適中，同時力度要適可而止，這完全是要講經驗，加上平日的觀察領悟和不斷的嘗試，才會有的成績。

冰雕作品也很多，但以天鵝、鷹、馬、生菓籃是比較多人雕製，由於冰塊容易溶化，故做好之作品要擺在冰房內，等到宴會時間才拿出使用，普通一座冰雕作品可保持三小時。冰雕多用於較隆重場合如盛大雞尾酒會或晚宴等。

牛油雕是三者之中最難的一種，除注意作品外形和實物相似，還要研究它的神態酷肖程度，是較精細的製作，牛油雕作品可以擺置較長的時間，雕製的多以人像，鳥獸、魚類為主。

它的用料是人造牛油（即馬芝連）為主，利用發泡膠做模型支架，再加上鐵枝，木等作輔助，屬大型製作。

封面說明：

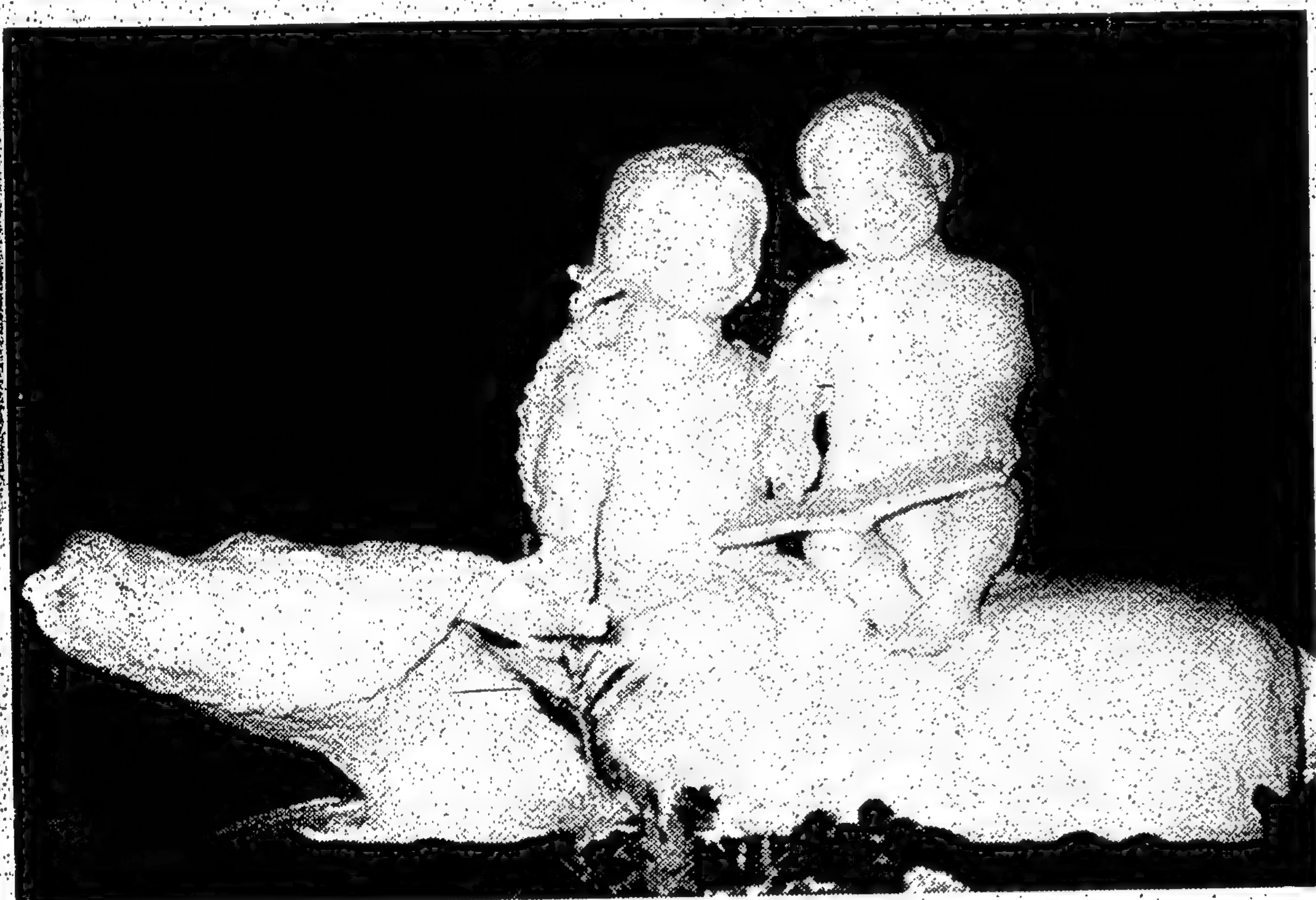
麥志城師傅表演蔬菓雕刻



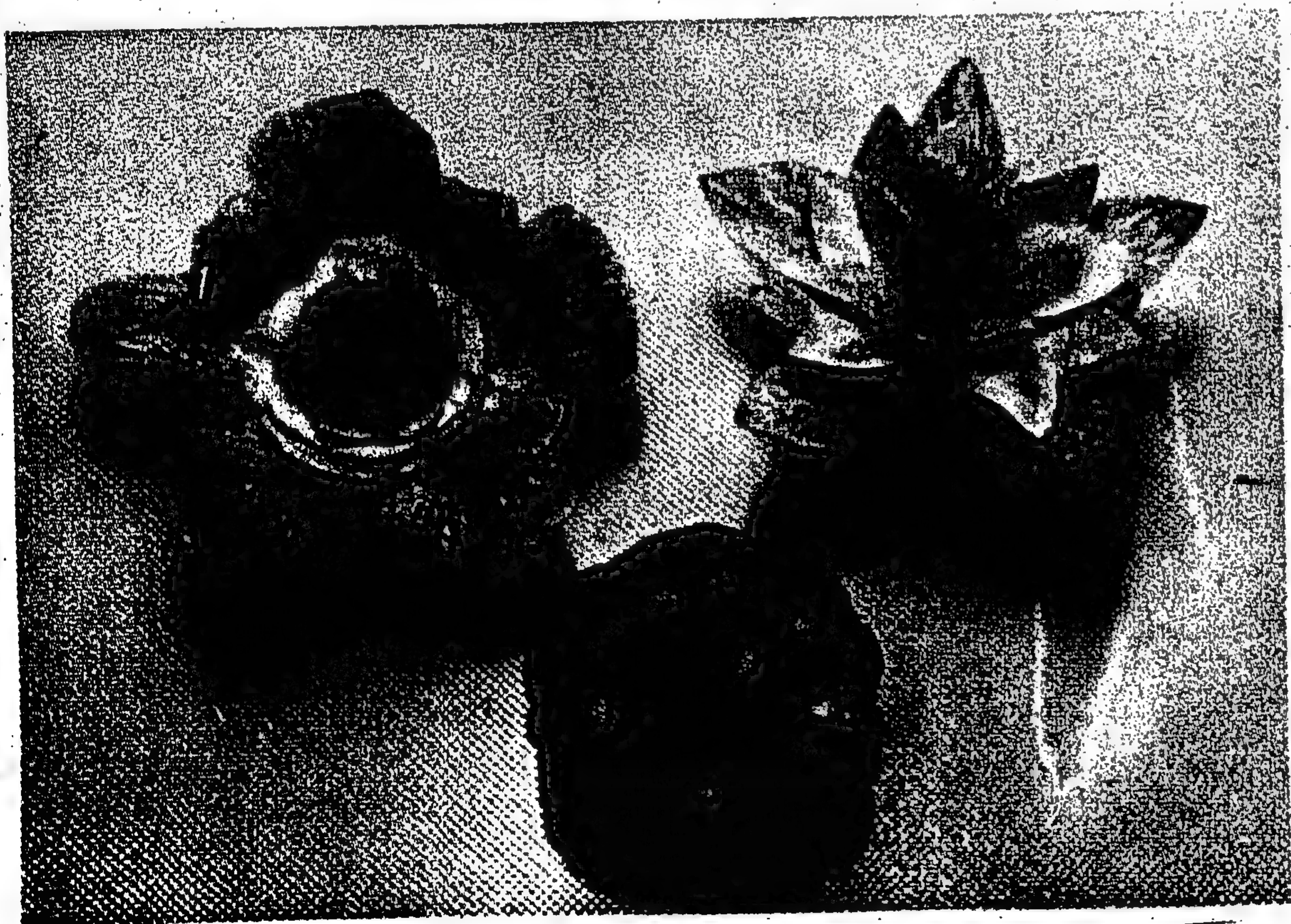
冰雕天鵝栩栩如生



甘筍雕花，色澤艷麗



冰雕與牛油蔬果



透明冰製菓籃，手工精巧



別得中 • 有獎送

彩色華僑 與 泰林 無線電行 合辦



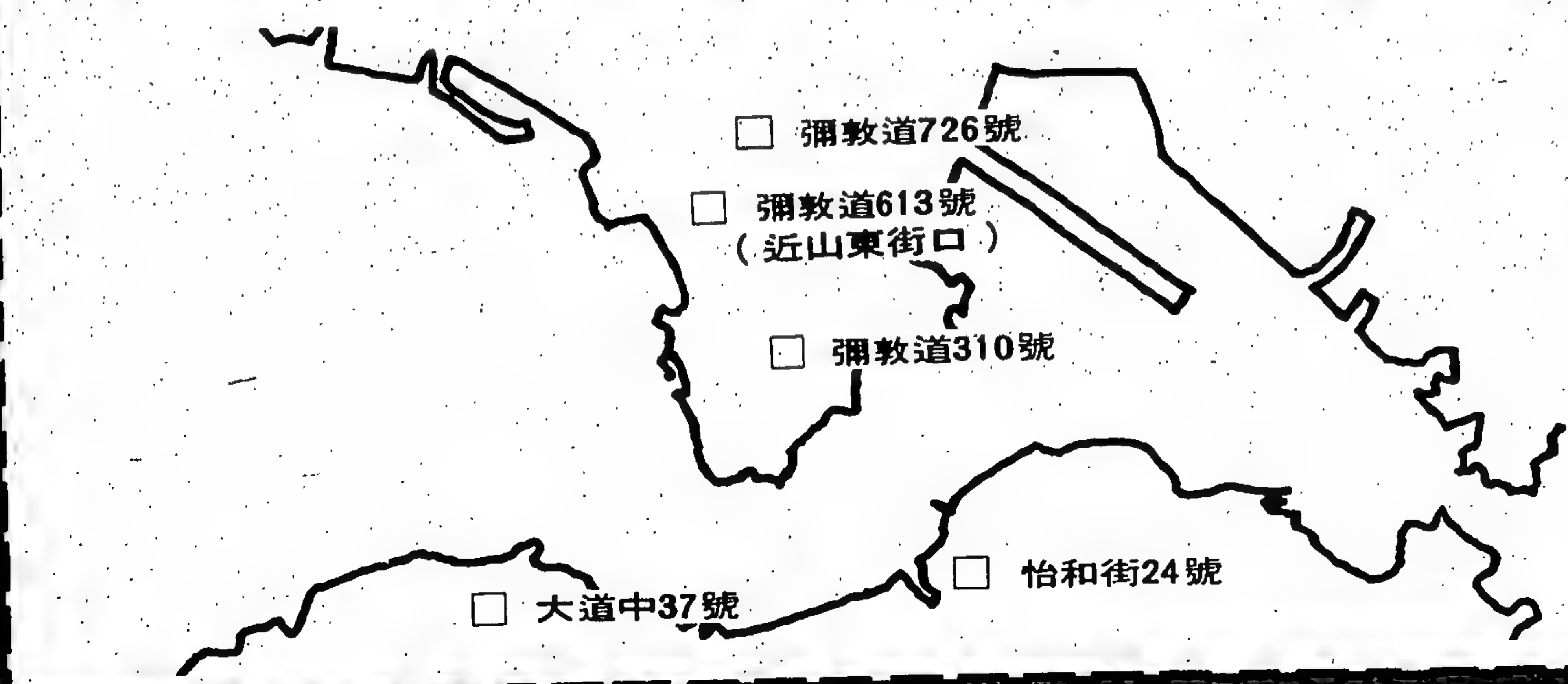
參加辦法：

中獎辦法：

泰林無線電行加強服務，特於旺角國際酒樓對面增闢旺角第二分行，經銷各國名廠電視機，家庭電器，音響器材，燈飾等，歡迎參觀選購。

彩色華僑 與 泰林 無線電行 合辦 別得中 • 有獎送

請問：泰林無線電行旺角第二分行在那裏？請在下圖適當方格內剔一剔以示答案。



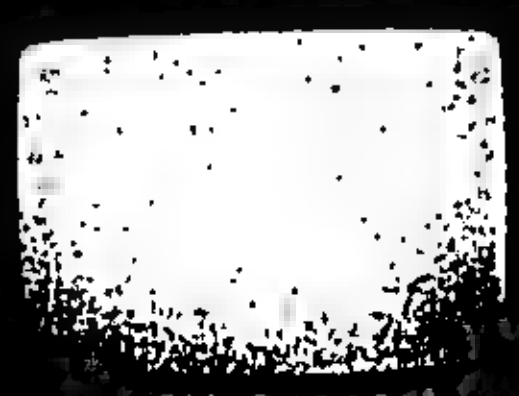
姓名：_____

性別：_____

身份証號碼：_____

地址：_____

頭獎一名



NEC 14" 彩色電視機CV-14T84
(電子感應選台) \$2150

二獎一名



DENON 天龍勁組合 Beat 11
(連精美機櫃) \$1930

三獎六名



UNISEF 耳福牌手提卡式錄音機TU-505
\$160

(一) 他們剛走到外面，就看見一隊隊的聰明人列隊前去考試的有趣的情形了。他們是那樣的有秩序，安靜和非常準時的。

(二) 他們排在隊伍的尾後，看見市中心的大禮堂的石階上，有一隊樂隊奏起樂來，接着一個樣子嚴肅的聰明人便跑出來。

(三) 原來那人就是負責給那兒的人考試的。這時他們便開始逐一上前去回答他發問的問題，答過問題後，便提出一個問題來反問他。

(四) 那些聰明人個個都會回答問題的，但那個女孩子却回答不出問題，就被叫到那個執行體罰的聰明人打屁股。

仙境奇遇

馬沙文

(古怪的考試)



(五) 當輪到他們時，他們也要接受嚴罰，他們大叫問得不公道，執行打屁股的聰明人說他們說話忘記了押韻，所以便給他們多打了兩下。

(六) 後來，到了下午，又再舉行考試，他們因為覺得很不服氣，便決定再次前去，並商量好怎樣敷衍聰明人的問題。

(七) 他們問那考試官：能否在半小時內畫好一座高塔型的盤壘，怎料他馬上用粉筆畫了一個大圓圈，然後唸咒語，這樣，不到幾分鐘，一座盤壘就出現眼前。

(八) 他們看見盤壘，只好認輸，跑到小屋子去，打屁股了。自這一天開始，他們便天天被打，幾天後，他們連想都沒有想到辦法離去。

兒童週刊

劉姐主編



真童

凱南文圖



就要分曉了，但仍沒法找到人代課。因此梓芳才想到找黃玲幫忙。

黃玲起初不肯去，推說家務忙，又說不夠資格做教員；但梓芳說只要代兩個月課就行了，就是沒有註冊也不要緊的，黃玲的媽媽在旁聽了，也贊成她去，於是，黃玲才答應下來。

在那所小學附近居住的人，都是靠種蔬菜和養豬以及雞鴨等家畜來維持生活的。他們過着日出而作，日入而息的生活，雖然沒有大富大貴，但因為他們能克苦，能知足，所以村人們都生活得快樂。

那裏唯一的學校，是一間公立小學。學生都是附近村居的孩子，他們沒有城市孩子那種不聽話的習氣，却是誠實而又十分尊敬師長的。

這所公立學校，連校長在內，只有五位老師，學生也不過一百人左右，他們分開三個教室上課，採用複式教學制度，即每間教室內有兩班；其中一個教室是五年級與六年級，是即高年級的教室；另一教室為三年級與四年級的，是即中年級的教室；最後一間教室是一年級與二年級的，是即低年級的教室。

這樣，有時會有兩位老師在同一教室上課，而有時卻只得一位老師在同一時間內教兩班。

黃玲到任後，起初上課的時候，覺得很不慣，而上課講授書本的聲浪也彼此騷擾得很，兼且課室的設備異常簡陋，所以空氣悶悶得悶；每當烈日當空時，熾熱的陽光炙着屋背，悶熱的氣流混着學生們的腥臭汗味，真是中人欲嘔，但久了，黃玲也習慣了。至於學生們則早已習慣了這種環境，他們都能安靜地聽講或寫字，好像教室裏只有他們一班似的。

黃玲代課的是三、四年級的教員，並兼各班的數學、音樂。

日子不經不覺地差不多過了兩月了，黃玲的代課期限也將屆滿。

在這個把月的時間裏，黃玲對她們教導的一羣小學生已產生了感情，心中想到再過些時，就要與他們分手了，真

是有點依依不捨。

這天，當黃玲上完三、四年級的最後一課音樂課，接着便休息十分鐘，但黃玲仍逗留在教室內改簿子；這時，一個三年級的女學生——秀英，手裏拿着一個很美麗的小盒子，天真地低聲對黃玲說：

「黃老師，昨天我的舅父從外國回來，他送了我這盒糖，我知道黃老師快要離開我們，所以，我想把這盒糖送出來，分給同學們大家吃，作為歡送黃老師，好嗎？」

黃玲聽了很高興，因為難得有一個肯自動分糖菓給別人吃的孩子，於是回答說：

「好的，秀英。夠分嗎？」
「夠的，黃老師，我昨晚已經數過，有三十粒。」

三、四年級的中年級教室中共有二十九位同學，於是每人都分到一粒，他們都很高興。

最後，秀英又拿着那盒子走到教師桌前，也分給黃玲一粒糖。

這時，黃玲看見她那盒中只剩下一粒糖，於是微笑着問她：

「秀英，你媽媽有分到糖吃嗎？」

因為秀英是沒有父親的，家裏只有一位母親與她相依為命，所以黃玲這樣問她

秀英看看盒中那粒糖，說：

「這粒糖是留給媽媽的。」

「那麼，你自己呢？」

秀英看看黃老師，又看看那美麗的小盒子，說：

「我很快樂，我不要吃糖了，因為我有這盒子了。」

她的話使黃玲很感動，想不到這樣的話會出自一個八歲底女孩子的口，怎能不受感動呢？

於是，黃玲想了一想，便把秀英分給她的糖，放回在那個美麗的小盒子中，然後摸着秀英的頭，柔聲地對她說：

「秀英，謝謝你了，你的舅父從外國帶這盒糖回來，是送給你的，你也好應當嘗的；這粒糖還是留着給你自己吃罷。」

秀英見黃老師這樣做，不好意思收回，說：

「黃老師，我不要，我不要！」說罷，把那粒糖硬塞進黃玲手中，而眼眶更紅紅的，釀着淚水。

黃玲見這情形，取出自己的手帕，輕輕的替秀英印乾眼角的淚水，一邊說：

「秀英，我很多謝你，我雖然吃不到你的糖，但我卻領了你的情，我會永遠記得你曾送給我一粒糖，也更永遠感謝你的誠意和愛心。」

秀英聽到黃玲這番話，也不再勉強退回那粒糖，默默地把那盒蓋蓋上；睜大着黑黝黝的大眼睛，望着黃玲，黃玲也伸手摸着她的頭髮，並輕輕的拍拍她的肩膀，示意着她返回座位。

秀英再用那雙大眼睛，望一望黃玲，然後拿着那美麗的小盒子返回她的座位。

黃玲看見她的眼中，閃爍着聖潔的快樂的光輝。

這時，上課的鈴聲又再次响起……



圖77



奇異的 摺椅

下
妮妮

丹尼離開了村子後，趕路趕了一個早上，直到中午飯時候，就到達北黑路了。那時候，他感到肚子有點兒餓，於是便在路旁坐了下來。他一邊吃着那隻老鼠丁丁。

吃飽了後，丹尼看看四週，不禁嘆氣起來，說：「這兒真是一個陰沉的地方，不過，不管怎樣，丁丁，我們都要起程前去的了。」

「勇敢一點吧！——丁丁說：『史葛妮仙子不是預早囑咐了你要勇敢的嗎？』」當丹尼聽見丁丁提起了史葛妮仙子的話，他就頓是振作起來了。他連忙鼓起勇氣，帶着丁丁一同沿着北黑路走前去。那是一條蜿蜒曲折的小路，是通到一個又密又暗的大森林去的。他剛走進森林，就覺得有一陣冷風突然向他吹來，而且由於那兒的樹長得又高又密，所以陽光是不透進那兒去，此外，路上還有着許多如樹根碎石等的障礙物，非小心看清楚不可的。

在穿過森林的途中，丹尼曾經過一個地方，那兒的風是很勁的，一下子就把他吹倒在地上了。還有一個地方教他感到非常害怕，就是那兒的樹會「一囑囑」的發出一些怪聲的，此外，在一些地方還有像追趕着他的蝙蝠，在飛來飛去，還有樣子醜怪的貓頭鷹突然出現於一些樹的樹梢上，還有一些樹枝像怪手般抓着他的衣服或頭髮，總之，他被他們嚇得半死。

幸好經過了三個小時的忍耐和掙扎後，丹尼終於從那個大森林裏逃脫出來了。不過，他這時除了感到既疲倦又沒有氣力之外，還看見自己的一隻手被樹

枝抓至傷痕累累。因此，他禁不住在草地上躺了下來，在那柔和的陽光底下，休息一下。

「看，這都是勇氣鼓舞了我！」他告訴丁丁說：「要不然，我想我是沒法走過那可怖的森林的。」

就在他躺下來時候，他忽然看見一隻純白色的天鵝自天際間出現。那天鵝飛到他的面前，把口含着的一包東西掉到他的腳上，然後就繼續飛去了，他感到非常奇怪，心想：那究竟是什麼呢？

後來，丹尼急忙坐了起來，把那包東西打開來看看。他看見裏面原來是一個很漂亮的梨子。那梨子又大又香，使他垂涎欲滴，結果他就把梨子吃了。然而，說也奇怪，丹尼吃過梨子後，馬上覺得精神煥發，渾身是勁。他想：那個梨子一定不是普通的梨子，一定是仙子派天鵝來送給他。

跟着，丹尼便繼續起程到高隆山谷去了。高隆山谷是位於兩座高山之中。那裏有許多類垣敗瓦的房屋，住着許多愁眉苦臉的貧苦的村民。他們個個都是衣衫襤褸，毫無歡笑，丹尼覺得他們很可憐，感動得差點兒要流淚，幸虧這時候，他那位好同伴——丁丁又跳出來叫住他說：

「丹尼，不要哭，不要哭，你又忘記了仙子的話了，仙子說不管怎樣，都要保持心境愉快，你要設法使他們快樂和歡笑才是啊！」

於是，丹尼也就開始去想有什麼辦法能使那兒的人歡笑和快樂了。他首先就拿自己來向大家示範，他不管遇見誰，都對那人展示一個微笑，他希望他們也像他那樣，以歡笑代替了那張愁眉苦臉。但可惜他們看見他笑，也不為感動。依然是那個樣子，只有埋怨，只有鼓噪。

那兒的人是不理會他們的衣著的，即使是衣服破爛了，他們也不縫補，鞋子破了，也依舊穿在腳上。他們的花園也沒有種花，田地大多是荒廢了。丹尼看見自己沒有使他們歡笑，只好放棄了

。他只能匆匆趕路前去。當他快要離開他們的時候，他就這樣高聲對他們說：「要是我變為富有的話，我會再到這裏來給你們重建你們的屋子，並且給你們工作，使你們快樂和歡笑起來的。」可惜雖然他這麼說，那兒的人也沒有甚麼表示哩。

當他離開了山谷後，他又覺得疲倦不堪了。然而在這個時候，上次出現過的那隻天鵝又再飛來，同樣地牠給他掉下一個梨子。他吃了梨子，體力又馬上再恢復，他就連忙繼續起程。

這次的旅程是攀山。丹尼知道他一定要攀過那個米比爾山，才可到達西羅斯海港去。不過，他却不知道米比爾山是非常傾斜的啊！它還像玻璃山一般滑哩。丹尼爬了好幾次，都被滑回來，他不禁覺得有點氣餒了。

「繼續努力吧，丹尼！」小老鼠丁丁又這樣勸他說：「仙子說過不管做甚麼事，只要有信心，就一定成功的！」

丹尼受到鼓勵，也就不斷嘗試了。後來，他終於發覺山雖然斜，但山上有許多小石塊可供攀登的。他於是便按着那些小石塊攀上山去。後來他終於爬上了山頂，在那兒俯瞰下去，便看見山下面那個西羅斯海港了，那裏有着許多碼頭和船塢，的確是一個非常繁盛的港口的。

正當丹尼在凝視着山下那海港的時候，那隻屢次送梨子來給他的天鵝又忽然飛來了。不過，牠這次並不是為送梨子而來的啊，牠只是對丹尼說：

「快坐到我的背上来吧，我現在要把你送到西羅斯去，因為你經過了那三個旅程，已相當疲倦了。就是送你一程，也是值得的。」

說罷，天鵝就把丹尼送到西羅斯的一個海灘去了。到了那兒後，天鵝就獨自飛走了。只吩咐丹尼到那兒附近的一間公司去問問有沒有甚麼工作。丹尼照着吩咐去做了。當他來到那間公司的時候，他看見公司的門外正貼着一張招請到船上去修理椅桌的廣告，因此他便馬前去應徵。

就這樣，丹尼便被安排到船上去做那份工作了。他在船上不但認識了許多同事，而且還學會了許多東西。在各同事之中，丹尼最喜歡是一個名叫謝利的人，而謝利和他也很要好的，不但工作時候在一起，就是晚上休息的時候，他們也常常聚在一起。

丹尼知道謝利有一個習慣，就是在每天的晚上，一到九時，他便會唱一首歌的。起初丹尼也奇怪謝利為什麼要唱那首歌，謝利便告訴他那首歌原本是一個巫師唱起來的，但他不知怎的聽了一次，便學會了，而且也必然習慣在每天晚上自動唱一次，丹尼聽了那首歌一次，也學會唱哩。

後來，丹尼在船上工作了一年，當合約滿後，他就回到自己的家鄉去了。他本來也有許多儲蓄的，可是，他回到家裏，竟被人上門追債。原來，負責替他看管屋子的鄰居太太在他走後，便經常都以他的名義到各商店去借貸物品，說她所欠下的債項，到丹尼回來，就一定會代她付給他們的。因為那是他答應過的。丹尼雖然不想付那些債項，但因鄰居太太已被人拉進牢裏去了，也就無法不還債了。

當丹尼把債項還清後，他已一無所有。但小老鼠丁丁勸他不必擔心。丹尼也就不把這事情放在心上。到了晚上，丹尼正想上樓去睡覺，無意中看見那張舊摺椅，他想大概人人都認為那摺椅是沒有用，所以才沒有把它拿去。他於是又嘗試把它打開，但在打開的時候，恰巧他又唱起那首歌來了，原來那首歌的歌詞就是打開摺椅的咒語，因此，這次摺椅就可以打開來了。

摺椅一打開，一封信便掉了出來。信封上寫着丹尼的名字，裏面則是一張寫着一百萬元的支票。原來那是丹尼的祖父留給丹尼的，不過，他要丹尼在接受他的全部遺產之前，先體驗一下生活，所以才預先安排好一切，因為他要丹尼明白，世上是沒有不勞而獲的東西的。

(完)



珍聞

餅和糖果的故事

到了十九世紀時期，糖果業已經是非常蓬勃了。在那個時期，有一位名叫若翰麥建陶（JOHN MACKENZIE）的男士在一間叫夏利費士（HALLIFAX）的雜貨店認識了一個賣自



製「拖肥糖」（TOFFEE）的少女。後來，他們結了婚，開了一間屬於他們的商店，專門經營他們那種巧製的「拖肥糖」，竟非常成功，還開設了一間工廠哩。

糖果業的蓬勃，使到許多經營這行業的人也逐漸富有起來了。當時，有一位名叫若翰富利的博士（DR. JOSEPH LEE），

他因推薦了一種可茶飲的飲品，而建立了一間公司，後來該公司所製造的朱咕力，就非常出名。此外，另一個名叫若翰吉百利（JOHN GABURY）

的男士比銘威市（BRIMMINGHAM）掘起時，他的商店是最初鑲有玻璃窗子的一間。

那時候，就像現在一樣，許多製造糖果的商人，都想盡辦法去找尋製造糖果的新處方。其中有一間公司還不惜派出專員到非洲北部五千里外沿途不斷的去搜索和詢問那兒的商店，糖果及工廠，就是希望尋得一些特別的或者是外來的製造糖果的處方。現在，由於糖果的出產數量是這



麼大，所以製造糖果的工廠必須裝設有現代化的機器。一部機器可以在一分鐘之內切開多過四千顆的糖果，速率異常高的，而且，藉着機器製造，糖果的所有過程，可完全不經人手。

就如圖中所見一樣，不論煮糖，鑄模以及包裝等手續，都無不是全部以機器自動完成的。

脈息是什麼？

海潮

我們常常看見醫生把手指搭在病人的手腕上，是按着脈息。我們若照樣自己按着手腕來試，果然有種特別的現象。但是除非是按在適當的部位上，否則不能覺着的。假如我們用手按着適當的位置，那麼將覺得在皮膚下面有一個小管常常在跳動，每分鐘有七十次到八十次。這跳動就叫脈息。

脈息是血液的波浪，由心臟的搏動而輸入動脈管。這些血管中本滿着血液，但新的血液輸入時，不能不擴張開來收受。它每一次擴張，我們覺得一跳！就叫做脈息。按照脈息每分鐘跳動的次數，醫生可以曉得我們心臟跳動了幾次，因為心臟每一次跳動，脈息也就跳動一次。要曉得脈息的跳動，脈息也就跳動一次。要曉得脈息的跳動，並不是只在手腕一個地方可以覺得，凡身體上有動脈管的地方都可以查驗出來的。

為什麼醫生診了脈就曉得我們的體溫？

脈息跳動的速率，和體溫的高低，有很顯著的關係。當醫生數着脈息跳動的數目時，假使他覺得這是個適當的速率，他就可以決定有適當的體溫。假如他覺得脈息跳動的速率，比平常快一倍，他就料到體溫一定也比平常高得多；因為體溫與脈息的跳動，是成正比例的，所以患各種熱病的，身體裏受了有害物質的刺激，心臟就加速的跳動，牽動脈息速率的增快，連管轄溫度的頭腦也受到擾亂。這樣脈息與溫度，兩樣都失了常態。

我們的體溫是從那裏來的？

體溫是身體內物質燃燒的結果，我們不能夠曉得燃燒量的多少，因為我們並沒有留意測量每人每小時全身體共有多少熱量向外洩出，但是如果我們的體溫一些也不外洩，那麼幾點鐘後，我們的全身，就會熱得像沸水一樣，這種熱量的由來都是因為食物的燃燒。食物的燃燒，與平常各種燃燒相同，是食物與所吸入的氧氣化合的結果。身體上燃燒最烈的部分，是在肝裏。

人體上的肌肉，好像一個火爐，它所用的燃料是脂肪與糖。當肌肉收縮時，必定有許多熱量產生，所以劇烈的運動，總使我們覺得很熱，但在肌肉靜止時，燃燒與發熱並不停止。

人身上各部份雖然並不產生同樣的熱量，但是因為血液的循環，各部份的溫度還是相同。血液流通於人體的各處，常從熱的肝裏把熱量輸送到涼的四肢方而去。

亂葬崗的故事（二）



老牛
和
小牛

慕柔

傳說張天師遭鬼迷的那個亂葬崗，據說是全縣亂葬崗中最大的一個。

亂葬崗不屬於任何人的物業，除了清明節有個義務的機構僱人每墳加高一點土，掛上飄山紙，和七月三十晚燒些溪錢齋孤之外，是沒有人過問的，那一大片荒塚疊疊的葬地，並無樹木生長，只有野草叢生。野草叢生，本來是可以保護墳墓的，但野草生在亂葬崗却不同，每年一到了春天，青青的野草，綠油油的又肥又嫩，却引來了附近各村的牛羊驢馬，視作最甘香的野餐，於是每天都有大羣大羣的到亂葬崗來放草，於是由長吃到短，由短而禿，由禿而幾乎連草根都被拔起，不但那些野草不能保護墳墓，反而有很多墳墓被來放草的牛羊驢馬踏穿了踏平了，甚至有許多棺材因為是「薄皮材」連帶被踏陷了，踏破了，露出了骸骨，更引得許多鄉村野狗來掘食屍骸，這種慘狀，偶然被有惻隱之心的人發現了，這才聯合各村的紳士，共同禁止以亂葬崗作為牧場，那些可憐的小墳，才僥倖的保持它的完整。

一般的亂葬崗，都是很小很小的墳，（因為小孩子墳多）但這個亂葬崗的東南角，却有一個大墳，是中間一個最大的，竟有兩丈多高，據說那是東灣沙村姚家的祖墳。很多人都覺得很奇，姚家那樣有錢，而且祖上做過大官，為什麼會把祖先葬在亂葬崗呢？原來在明末清初的時候，姚家本

是安徽省人，因為逃難來到這裡，忽然他們的祖父患了急症死了，在亂離之中，只好葬進這個亂葬崗，並草草的立了一個「姚」字石碑，不久亂事平了，他們回到家鄉去。三十年後，姚家的後人有個中了進士做了官，而且官運亨通，步步高陞。他們想起了祖墳遠在異鄉的亂葬崗，這是不應該的，於是決定把祖先的棺木起出來，運回故鄉去改葬。那個已做了大官的後人，親自坐了一隻大船，前來護運靈柩回鄉，在未掘開墳墓之前，先在附近的觀音廟作了三日三夜的道場，據他們帶來的風水先生擇定的開墳良辰吉時，是做完道場的第二天破曉的寅卯二時之間破土。在破土時，孝子跪在墳前高叫三聲父親大人，意思是請靈魂不要驚怕，是來迎接回鄉的。

奇怪的事就發生了，當開墳已快到棺木時，宛然之間拍拍拍！只見兩個白色的東西，冲天而去，因為時間是將天光未天光，所以看不清是什麼。那位風水先生忽然對孝子道：「恭喜恭喜，這是一塊仙鶴地，子孫富貴，可惜我們因為它是亂葬崗沒有留心，幸而還沒將靈柩起來，未破真氣，祇仙鶴飛去，不可再掘了，把墳加高加大，十二年後仙鶴仍會回來的。」這就是亂葬崗有那個大墳的由來。不過人們很懷疑那位風水先生的話，既近乎迷信，又近乎怪誕。但是姚家為了這個祖墳，全家從安徽遷居到東灣沙村來定居却是事實。

農場裏面有兩條牛，一條老牛，一條小牛。老牛雖然很老，但因為捱得苦，田裏的大小活兒都能幹，所以，農夫也就捨不得把牠牽去宰了。至於小牛呢，小牛因年紀小，氣力當然沒有老牛那麼大，但却是初生之犢，雖不知天高地厚，却有著一股衝勁和朝氣，而農夫大概就是喜歡牠那股兒衝勁和朝氣，所以也非常喜歡牠的。

小牛在出世後不久，便已經看見老牛要整天不停地工作了。當時，牠由於年紀小，對於許多不明白的事情也不懂得問，只是覺得奇怪。但後來，牠漸漸長大起來了，牠開始抵不住好奇心的驅使，對懷疑和不明白的事情就會發問，對不滿意的事就會發發牛脾氣。有一次，牠終於忍不住天真地問老牛說：

「爸爸，為什麼你要這麼辛苦工作，你從早到晚的工作，難道不覺得辛苦和疲倦嗎？」

那時，老牛正在田裏耕着田，牠聽了小牛的問題，就停下來喘着氣地回答小牛說：

「孩子，什麼叫辛苦和疲倦啊！別忘記我們是牛，天生下來就要勞碌一輩子的啊。將來，到了你長大了，你也要像我那樣的工作，你不要畏辛苦和困難才好！」

「我不要像你那樣，我不要工作！」小牛聽了老牛的話，不禁嚇了一跳：「因為工作是這樣的辛苦，毫無樂趣可言的。」

「孩子，你現在還小呢！」老牛慈愛地對小牛解釋說：「到你長大了，你也許就會明白了，其實，工作本身就是一種樂趣，且能為人服務，而因為我們會工作，人們才會覺得我們有用，不然的話，可能我們不會為人所賞識，或者人們早就把我們牽去宰了來賣給別人了。」

小牛對於老牛這一番話，聽得不大明白。牠只覺得自己的命運很不幸，完全沒有選擇的餘地的，還有，牠不明白為什麼人類是這麼自私，樣樣都以利益來衡量，凡事都只為自己着想而不理會他人。

後來，過了好一段時間，小牛已經長大，變成一隻強壯的大牛了。牠每天都要像老牛那樣的工作。因為那時老牛已經老至不能工作，牠平日的工作已改由大牛負責了。一天農夫終於把老牛牽到屠房去把牠宰了。大牛起初不知道，但後來當牠看見農夫抱着老牛的一些骨頭和牛肉回來，才得悉這個噩耗。牠不禁記起老牛的話：

「……對於牛來說，因為我們能工作，人們才會覺得我們有用，不然的話，可能……」

索罟灣

一日遊

×月×日

緊張了一個多星期，期考終於過去，便約同三數知己往郊外一遊，藉此舒暢身心。

早上，我們到尖沙咀碼頭集合，然後再乘船到索罟灣去，經過一小時的航程，終於到達目的地了。我們沿着曲折的山徑向前行，雖然山路崎嶇，但沿途景色優美。為了欣賞四週的景色，我們忘了疲倦。下山後便是一片平原，再走不久便見一大片黃沙，索罟灣果然名不虛傳，整個海灘都是幼細沙粒，半里長的沙灘偶爾也有一兩片貝殼。強勁的海風把沙灘吹成一



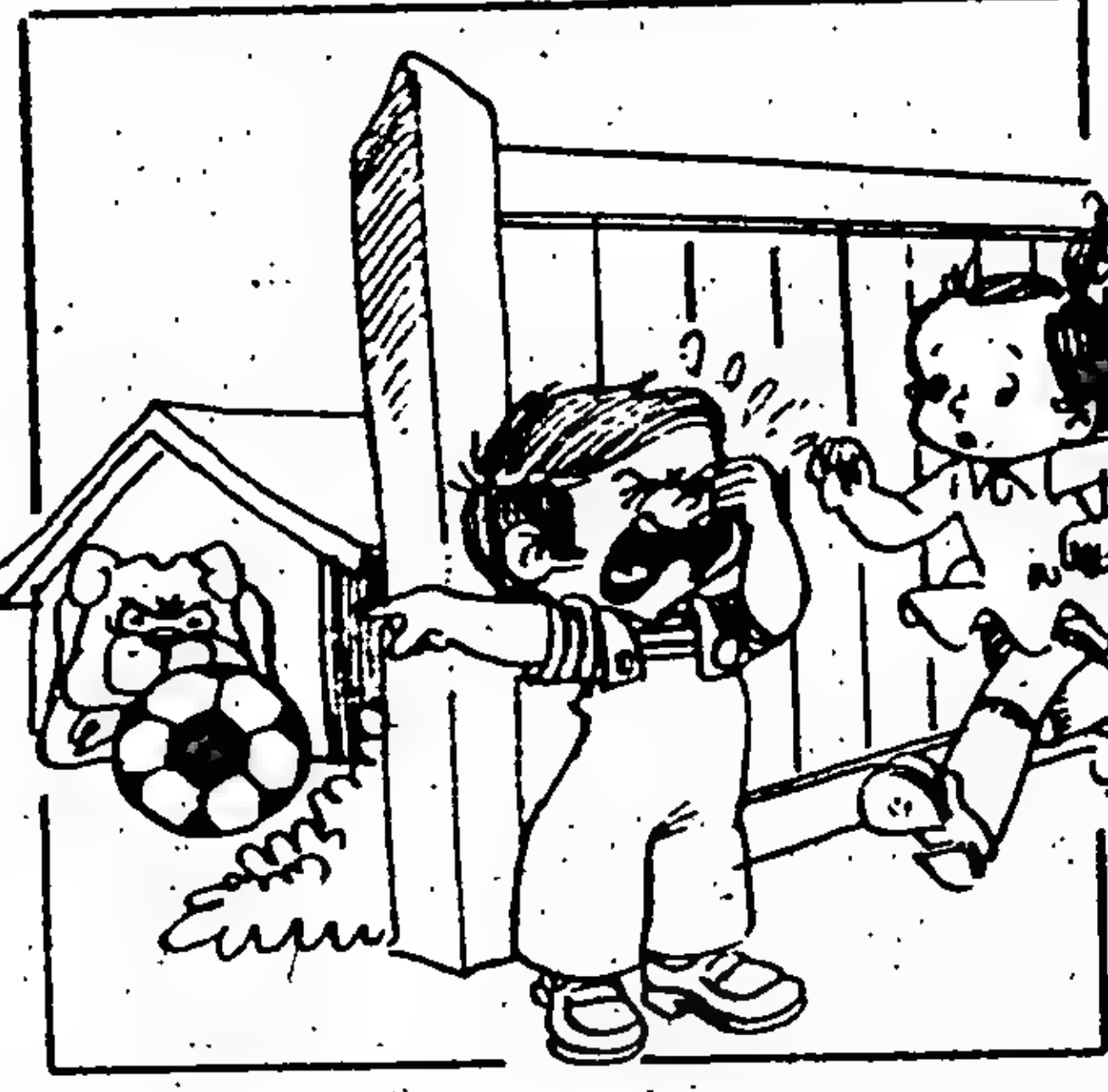
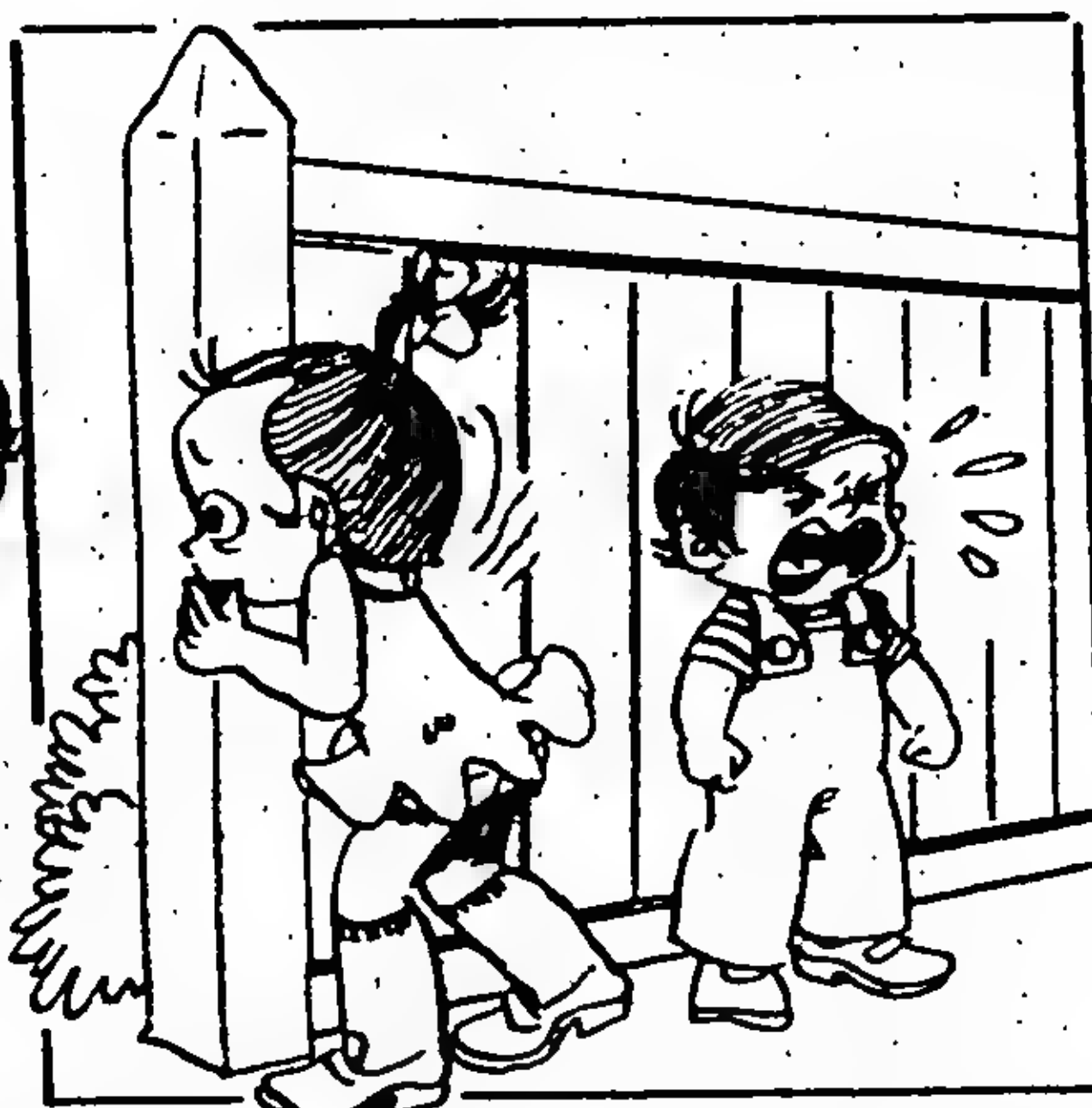
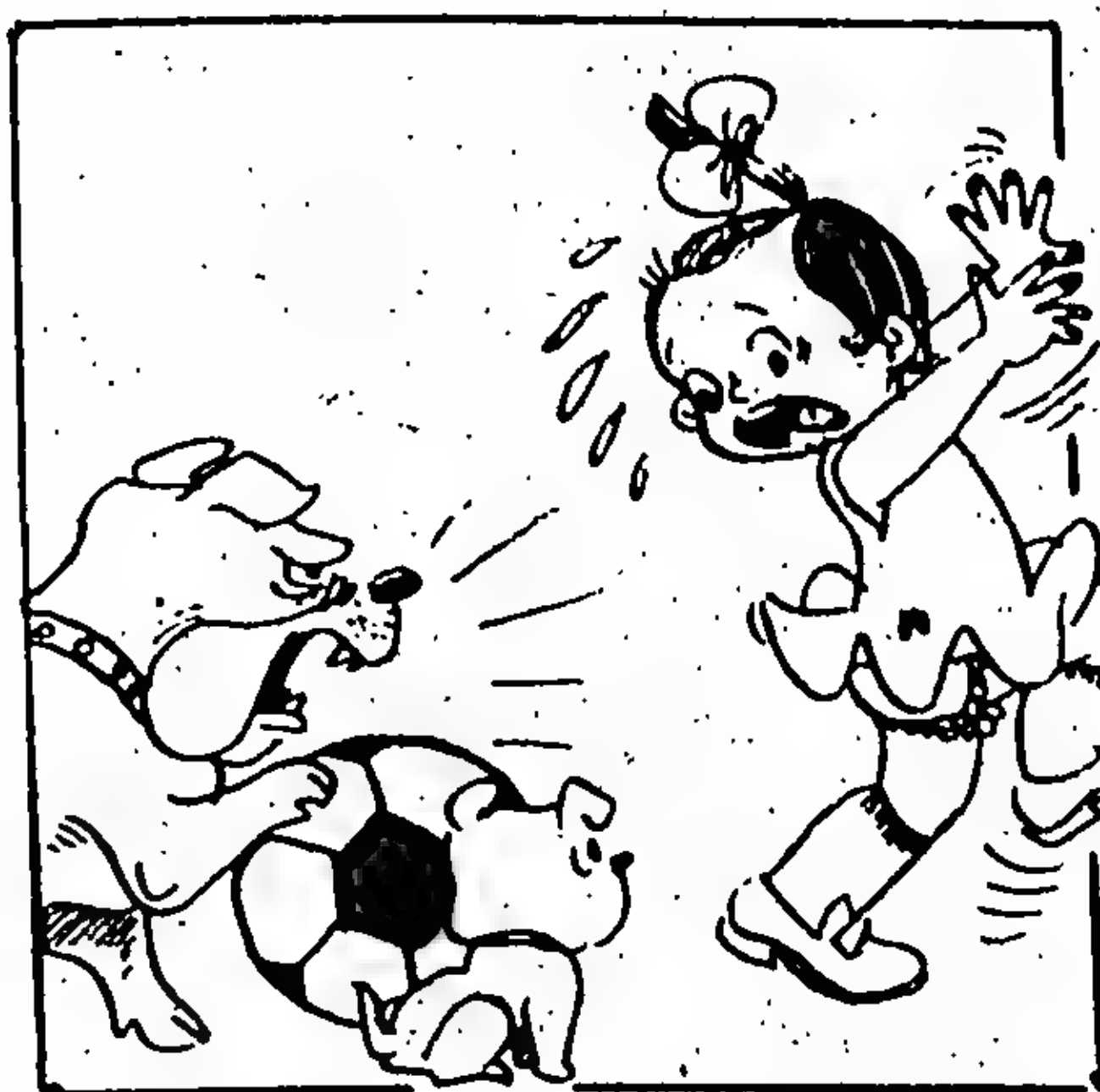
列一列的沙丘，遠望過去就好像被吹纏了的一池春水，不知不覺間我們已沉醉在這美妙的大自然裏。

中午時分，我們圍坐在沙地上午膳，倒覺得比坐在豪華的餐廳更覺寫意，雖然吃的並不是山珍海味，只是一些麵飽罐頭而已，但已足夠我們日後回味一番！

膳後，我們首先在沙灘上展開追逐戰，然後賽跑，捉迷藏，打筋斗，玩得非常開心。

不久，又日落西山了，我們雖然意興未盡，大家都希望能在那裏多留片刻，只可惜時間不容人，我們在無可奈何之下，帶着難捨難分的心情離開了索罟灣，踏上了歸家的路途。

·陵頤·



拾皮球 許維作

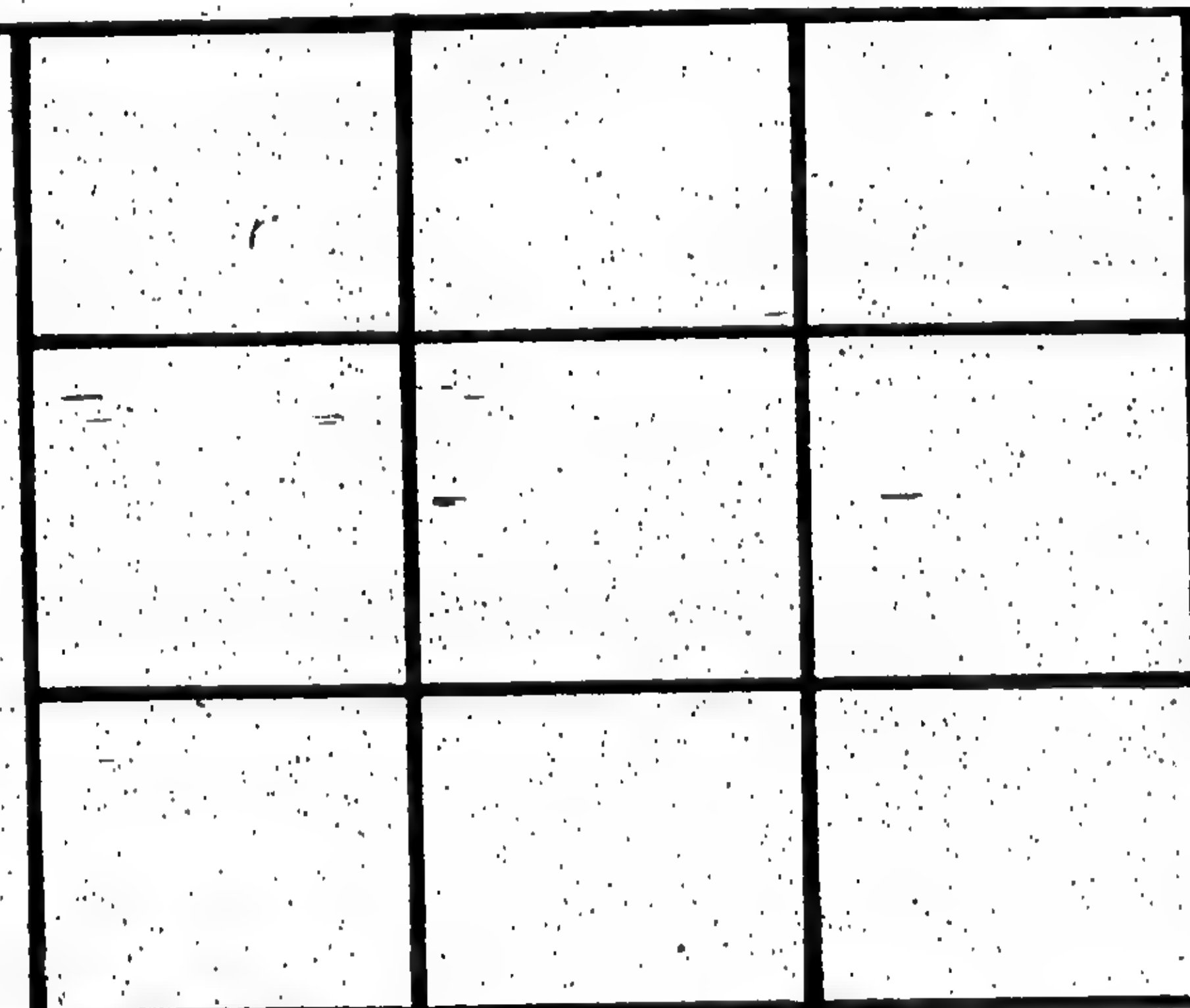
每週遊戲——方格裏的數目字

兩姊妹離

這個遊戲是起碼有四個答案，所以，除了圖中的方格外，大家還要多畫三個這樣的方格。

首先，畫一個大方格，然後再把它分成九個小方格，在每一個不同的小方格裏，都要填上一個數目字，（即旁邊那堆數目字中1——9任選一個），不過，須注意的是：每三個小方格的數字加起來的答案都要是15，而且無論從那一個方向，上、下、左、右、中間甚至對角，總之三個小方格的數字的總和要是15的。

1 2 3
4 5 6
7 8 9



（答案於下週刊出）

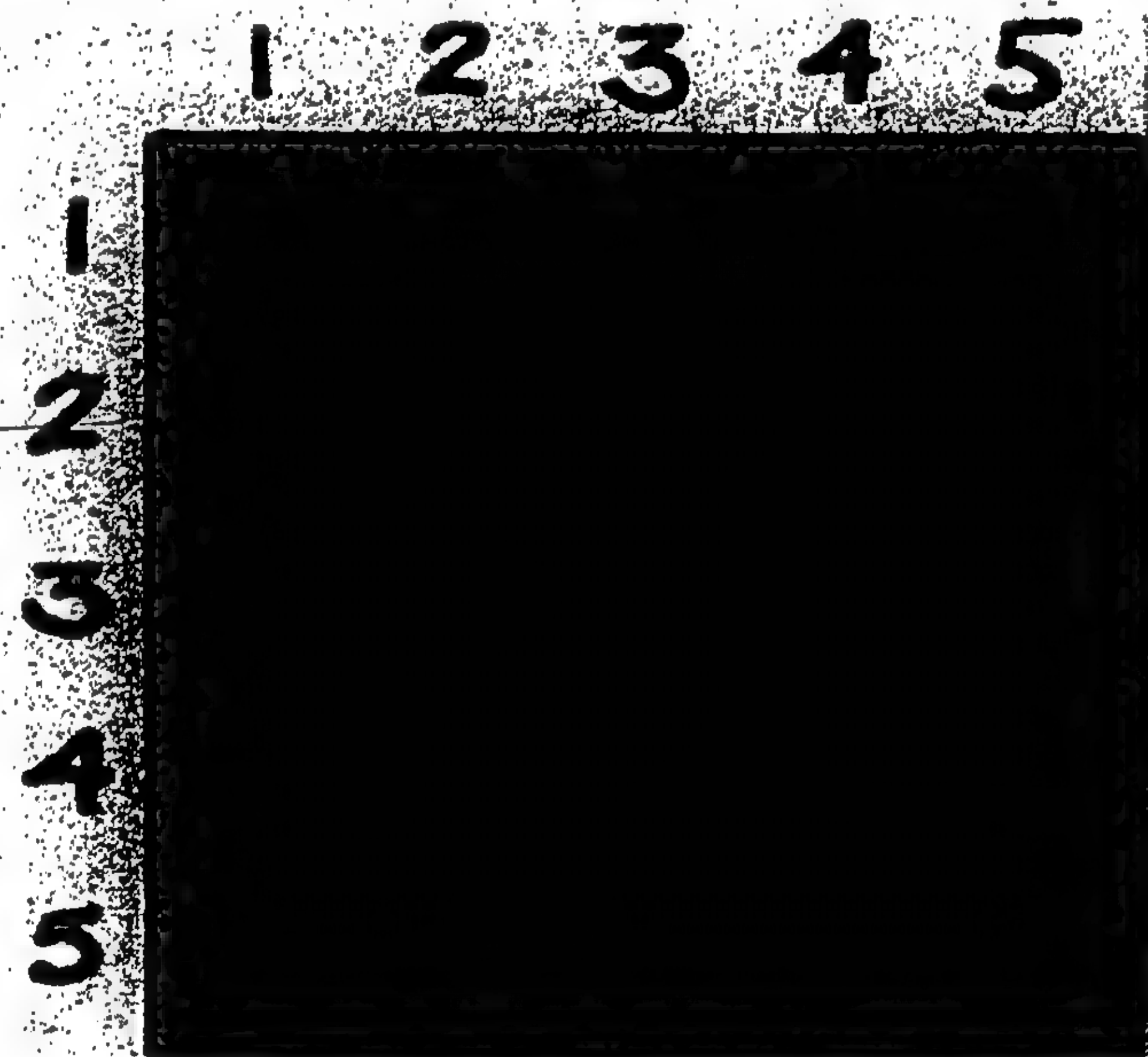
密碼的遊戲

自古以來，密碼都是被用來發送一些秘密消息的。古代希臘有一個作家，名叫保利比爾士就發明了以下這種密碼制度。只要利用這個寫着字母的表作為答案，就可以找到以下那個謎語的答案了。

謎語是：什麼東西是你擁有而在用起來的時候，你的朋友比你還用得更多呢？

答案是：55—35—51—43 34—11—33—15

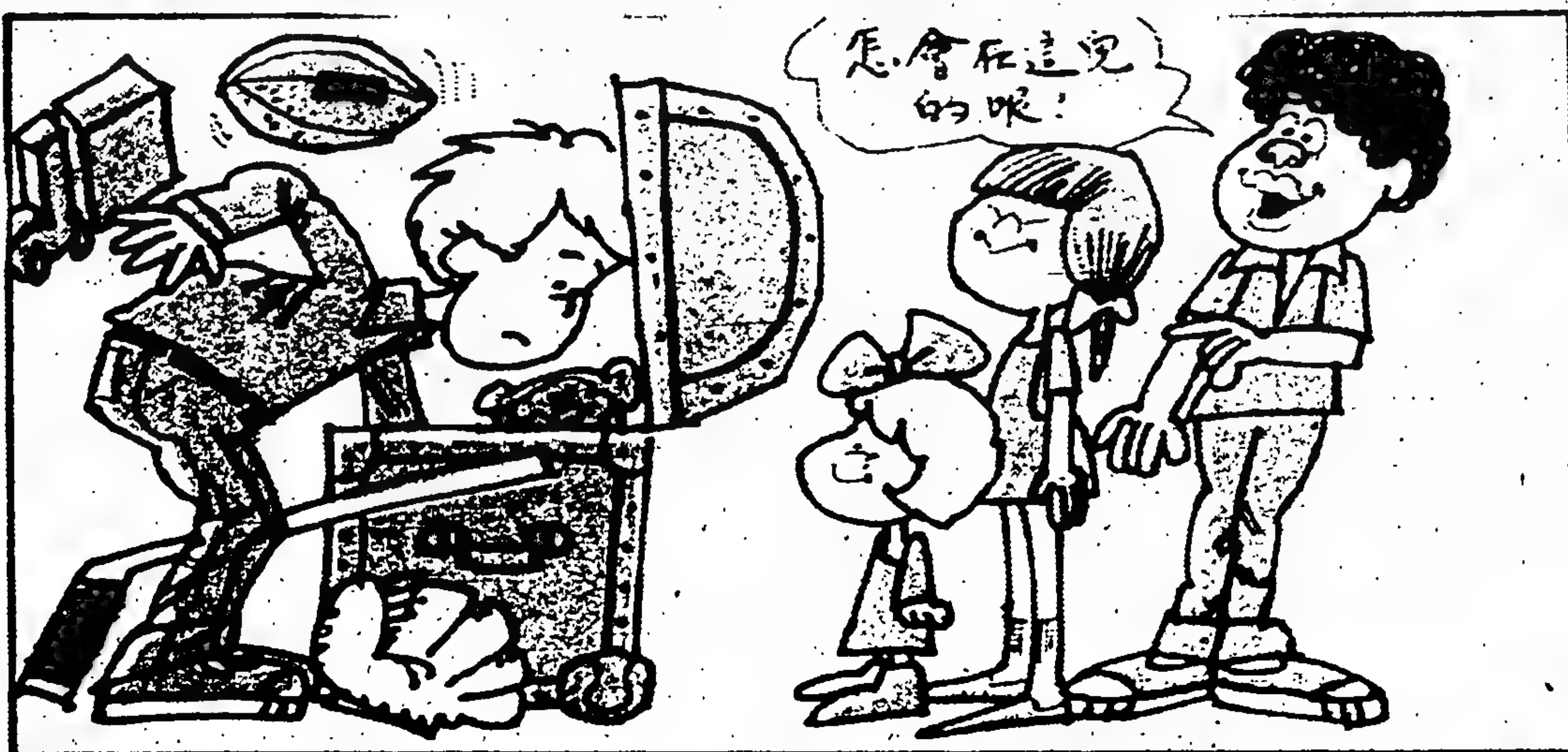
小朋友，你們懂不懂得依着那些數字的指示去查那個字母表來找答案？還是像圖中那個孩子那樣到處去找尋猜謎語的答案呢？



上週遊戲答案

錯在哪裏——那職員說：「先生

，你放心吧，只要你到時按鈴，我便會馬上上樓來叫醒你的！」如果那位客人懂得依時按鐘，他已是醒來了，還何須他叫呢？



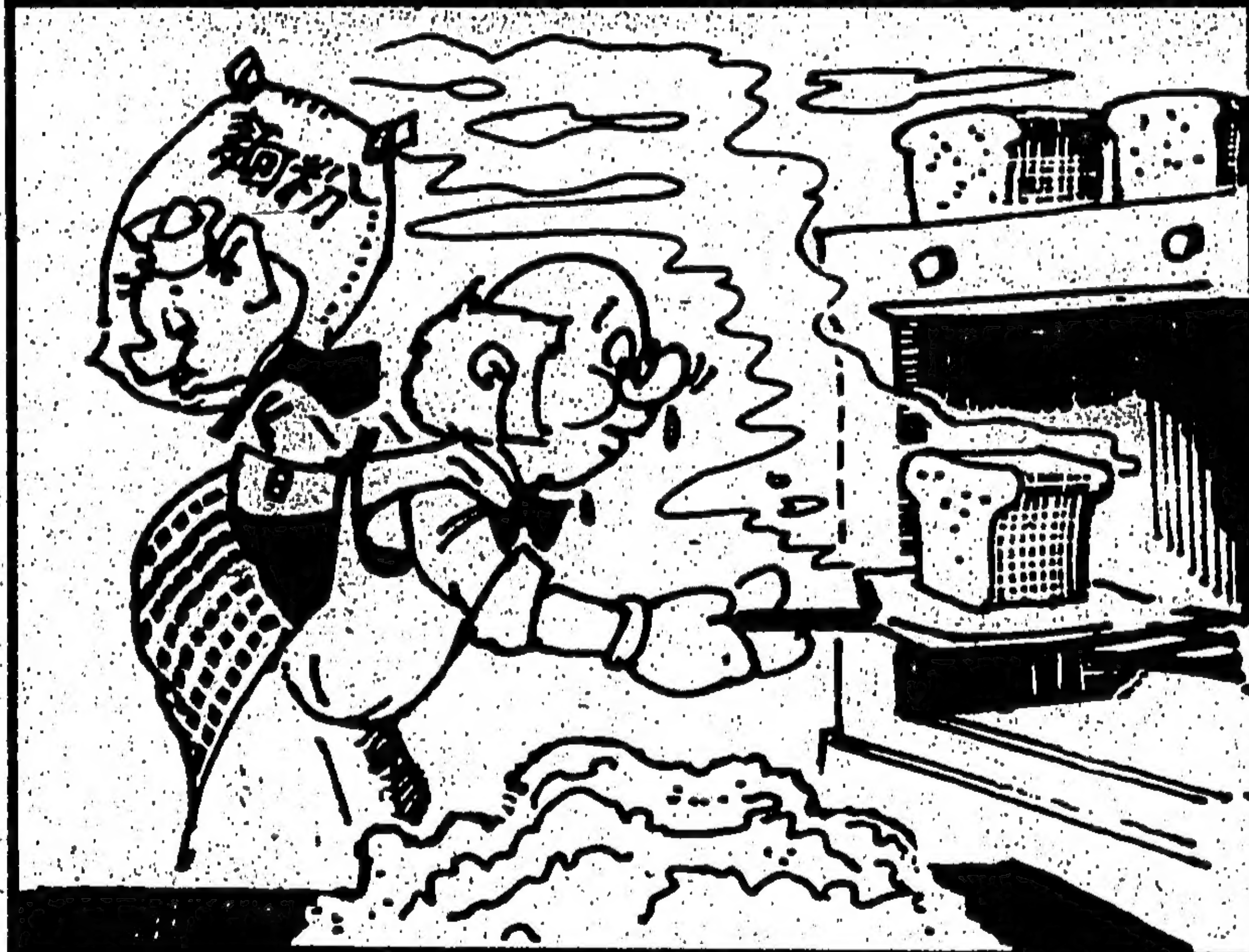
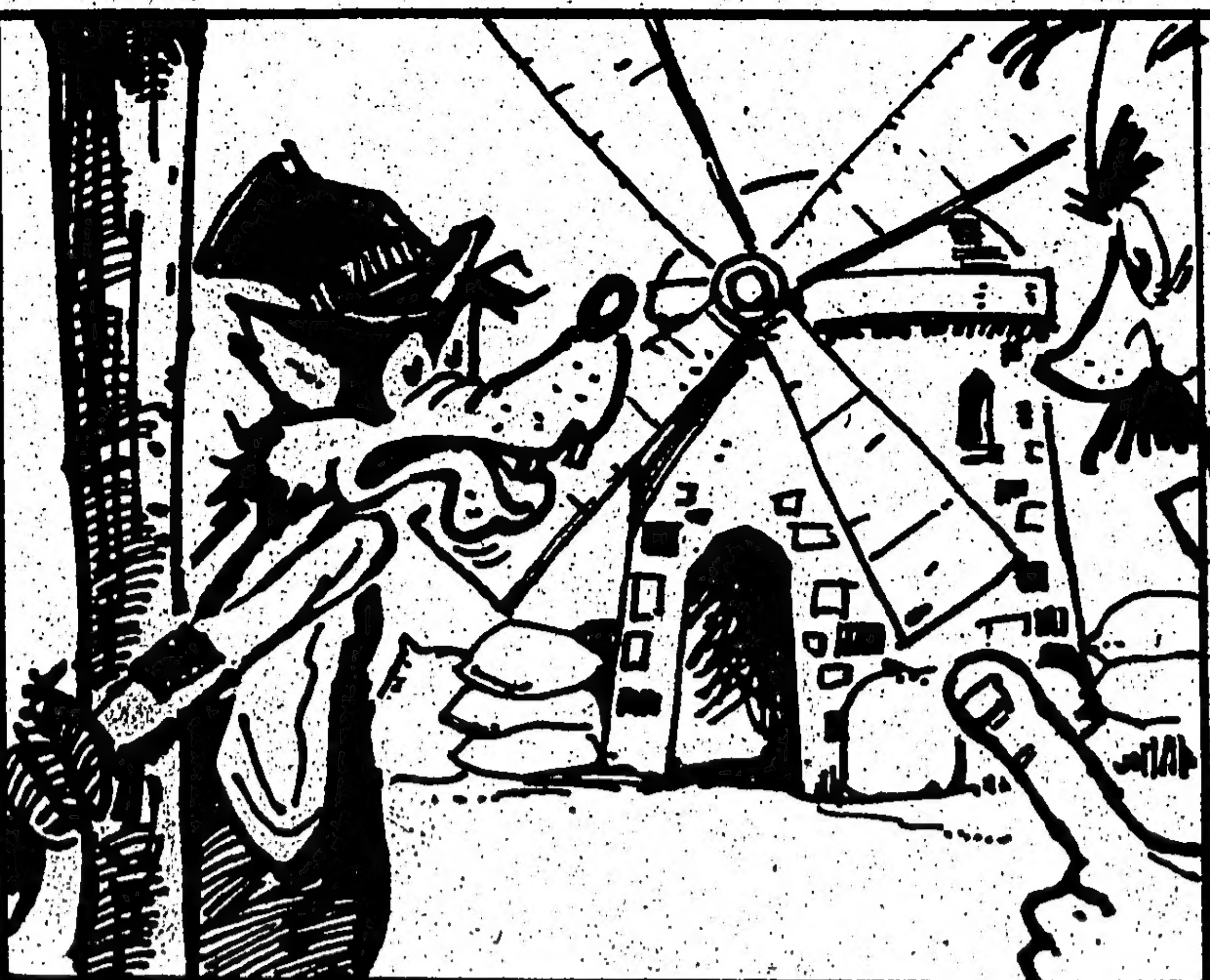
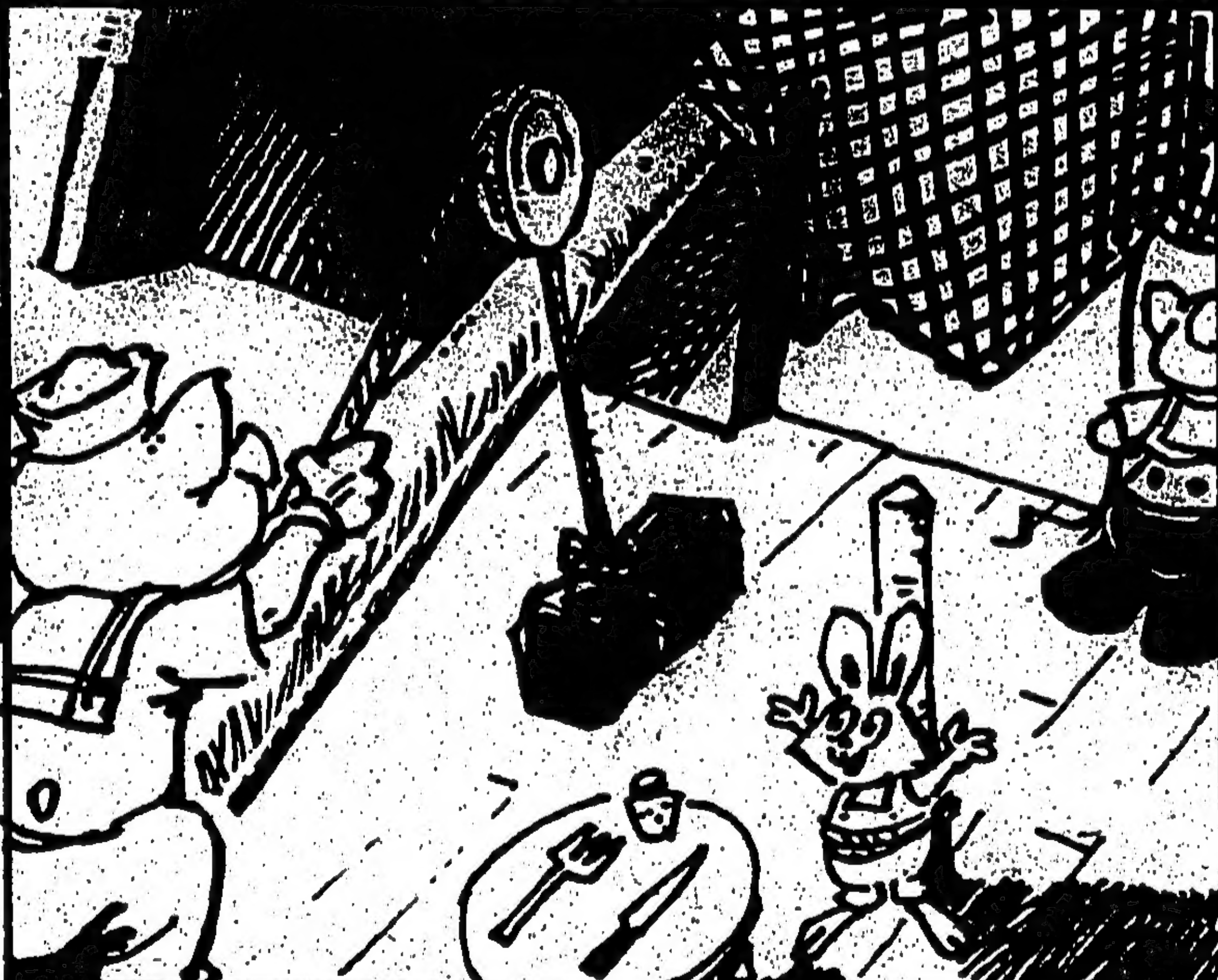
週末的故事

(一)一個週末，三隻小肥豬一同到麵包店去買麵包。因為牠們想開一個茶會來慶祝一番，但可惜麵包店的寶先生說沒有麵包賣啊！

(二)寶先生說沒有麵包賣的原因是沒有麵粉送來。小肥豬於是便跑到磨坊去問莫先生為什麼會沒有麵粉。莫先生說因為沒有風吹動風車。

(三)風車不動，磨粉機也就沒法磨出粉來。小豬們決定替莫先生想辦法。牠們於是佈下一個陷阱去捉大壞

(四)當牠們把大壞狼擒獲後，牠們便把牠抬到磨坊去



(五)莫先生就把大壞狼捆綁起來，並命牠吹動風車，作為對牠的懲罰。

(六)大壞狼沒法，只得聽話地向著風車來吹氣了。那天，牠真可憐啊，吹氣令牠筋疲力盡，牠真後悔平日所做的壞事哩。

(七)後來，風來動了，磨粉機就磨出粉來。小豬們合力把三袋麵粉送到餅店去交給寶先生，寶先生也馬上為牠們做麵包。

(八)有了麵包，小豬們就可開那個茶會了。牠們還邀請了寶先生來參加，一同渡了一個愉快的週末。

真假保羅

胡姬

我在汽車裏等着、等着。已經等了一小時，太陽把車身曬得發燙。我深怪自己，怎麼不帶備一二瓶飲品。

圍牆下有樹蔭，如果我將車子駛到樹蔭下，那麼視線便給阻擋了。

驀地，我見到車房的閘門開了。駛出來的是一輛奶白色的敞蓬轎車。

車裏駕駛座上是一個漂亮的女人，她的車子在我的車前駛過，我不禁低頭看看軚盤旁的什物箱子，箱子的門打開了。上面貼的是一張女人的照片。

「是他了。」我口對心說。

我迅速將車子發動，跟了上去。奶白色的車子，風馳電掣，在公路上駛了十分鐘，停在一間泳屋旁邊。我見她走進泳屋裏。

我耐心地等着。半晌，見她穿了三點式的泳衣，從泳屋出來，單獨游到海中。

從這天開始，我的紀錄上寫着：

七時十五分，她單獨駕車到泳屋，更衣游泳。

車子裏沒有什麼，尤其是男人的東西。泳屋因有人看守，尚未進去查看。

另一份紀錄上寫着：

她在香格拉大酒店的餐廳，約晤一位中年男人。這男人長了短鬚子，很蕭洒。他的車號五六一三。（姓名職業待查）

又一份紀錄：她參加了一個宴會，在舞會中她先後跟三個人共舞，一個年輕人，一個中年人，一個是那短鬚子。（我扮了侍者）

接着的一份紀錄這樣寫着：

我一連幾天也駕車到海灘游泳，但尚沒有機會與她接觸。終於我想出了一個辦法，我拿起蠔壳，在腳底下一劃，一條又深又闊的傷痕。然後，蹣跚地走向她那泳屋，向裏面說：「我受了傷，可以給我一些止血藥水麼？」

她走出來了，尚未換下泳衣。「怎樣啦？先生！」她打量一下我說。「我不小心，傷了腳底。」我說。

「請坐在椅上，讓我看！」她說。

「打擾你了。」我坐下來說，蹣跚起腳，她一看說：「傷得很重，我先給你止血。」她趕忙去拿來一個藥箱，清潔傷口、止血、上藥的工作都做過了。然後用綑帶替我將腳縛好。

我謝謝她。

「你明天開始，不能來游泳啦！」她一笑說。

「是的！」我說：「小姐貴姓？」

她說名叫雲映，其實我早已知道她名叫雲映。我也自行介紹了。

「喝杯水吧！」她給我倒來一杯冰水。

「謝謝。」我呷了一口說：「雲映小姐，你住在市區麼？」她搖頭說不是本地人，她是來渡假的，過些時便要回M市。

「我也是從M市來的。」我說。「哦。」她打量一下我說：「你不是來渡假吧？」我說我是來做事，是市場的調查員。

於是，我們以M市做話題，我問她讀什麼中學，其實這也是我早已知的，因為關於她我有很詳細的資料在手，我說我的妹妹與她是同學，我又談了好些他相熟的人，他們與我沒有絲毫的關係。因此，我們談得很投契。

末了，她說：「你這樣傷了腳，怎回去？」我說：「讓我蹣跚地拐到大路上，搭順風車好了。」「我送你回去，橫豎我有空。」她說。

關於我有駕自己的車子來的事我隱瞞了。

她送我返市區，我們互相留下電話，並且她在第二天首先打來，問我傷勢如何？我說傷勢平穩。

過了兩天她說來給我換藥。

她第一回作了我的客人，我在香格拉酒店請她吃飯。

以後，我的腳傷由她換藥。痊癒了，我每天都陪她游泳。

我在她的別墅中見到一幅半裸油畫，她說是那個從外地聘來的畫家給她繪的。「是那個唇上有一撮鬚子，那一個人麼？」我說。

「你怎知是他？」她問。「是一位著名的畫家，怎會不知道。」我說。「繪得好嗎？」她問。「我當然讚美。但你的先生不反對麼？起碼不會願意他的妻子在一個男人跟前展示。」我帶笑地說。

「我正要他大大地生氣。」她向我拋個媚眼說：「歡喜她麼？」

「當然歡喜，包括我身邊這個有實質的美人兒。」我說。

半晌，這個有實質的漂亮女人，已在我的懷裏。

「點支烟來給我吧！」她說。我伸手拿起一支烟，在唇上燃點了，吸了兩口才遞給她。

「謝謝！」她深深地抽了兩口說：「要聽聽我的故事麼？」

「你說——。」我以欣賞的口吻說。她的故事我知得很清楚。

「我丈夫在M埠。他很富有。我

與他吵了架來這裏跟愛人偷情。」她說。「那麼，他呢？」我說。

「你就是啦！」她吃着笑說。「我尚未夠資格，因為我從腳傷開始認識你，只不過一個月。」我說。

「你要知他是誰？」她說。「你說了他是誰我並不介意。」我說。

「就是那畫家！」她認真地說。「我不大相信。」我的資料所示，他是另一個人。

「那就是你了。」她笑得很甜，也很得人喜愛。

「不，不！」我說。「好吧，我告訴你！」她說：「他名叫賈保羅。」

「唔！」這人正是在我資料裏的一個名字，也是她在這裏的情夫。「你怎跟他會面？」我問：「晚上，在市區的香格拉酒店。」她說。

「說謊！」我說。「你不是他，你怎可以說這句話。」她說。

「我有你的紀錄！」我陰惻惻地一笑說：「你在這一個多月裏頭，都住在這別墅裏。」

「是什麼紀錄？」她說。

我逐天的告訴她。那一天他與些什麼人活動，這些紀錄要到了她上床才止。「偵探先生！你以為我就不能跟愛人偷情了？」她說。「當然不能！我們有三班的人跟着你。我是爲了你才將腳割傷了的。」我說。

「你的顧主便是我的丈夫了？」她問。「不是，我們是間接代M城的私家偵探社工作。」我說。

「好的，我不妨告訴你。」她吃着笑說。「我的丈夫太多疑，老是覺得我有情夫，理由是我太漂亮，並且嫁他時不是閨女。而事實上，我真的沒有他以外的男人。但爲了滿足他的猜疑，我作了一封情夫給我的信，信末押個賈保羅的名字。這是以前的事。怎知這回我們吵了架，我來這裏自己冷靜一下，怎知道真保羅闖進我的愛情生活裏。」她凝視着我說：「你就寫這樣的一份報告給他吧！我與情夫賈保羅在休會。」

「你知我是私家偵探？」

「一早便知道，因為你的汽車中有我的相片。」

「我這樣寫報告對你沒有好處的。」我說。

「只要對你有好處便行。我已派人查過，你還沒有結婚，也沒有女朋友。」她柔情萬種地說。

對着這樣的一位如花似玉的女人，我還可以拒絕麼？

我寫了這份報告，她與丈夫離婚。我却得了個美麗的太太。



Baygon



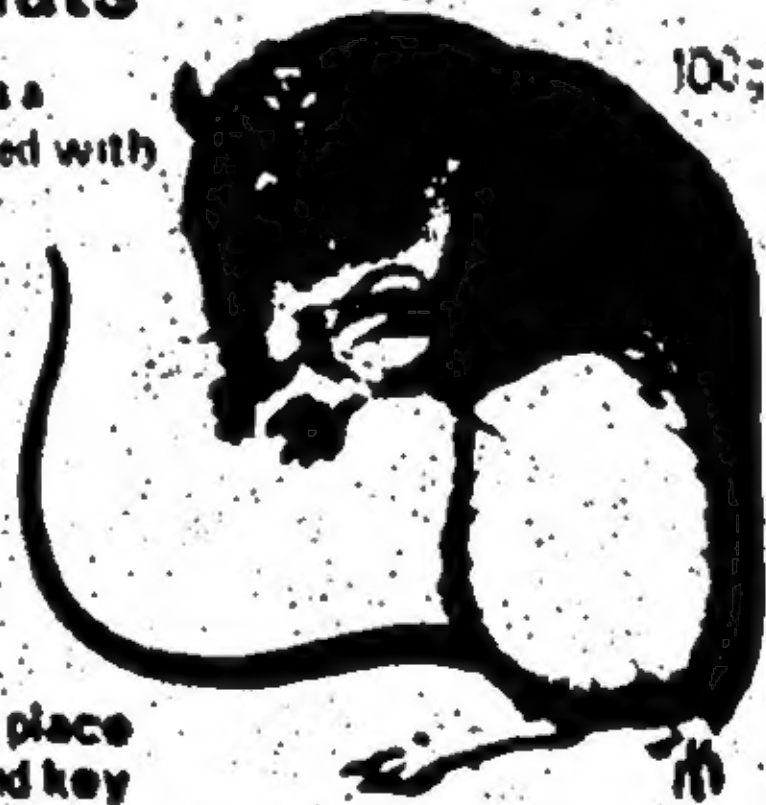
AUTAN

insect repellent
skin spray
spray dermique

repels
biting insects
effective for 6 - 8 hours
protège
des moustiques
efficace pendant
6 - 8 heures
125 g

Racumin

against rats



德國拜耳廠出品

LIZETAN-SPRAY

200 g Wirkstoffe: 0.2% Propoxur
0.2% Mercaptodimeth

Gegen Insekten und
Spinnmilben an Zier-
und Zimmerpflanzen



BAYSOL
Gartenprogramm



「拜耳」家庭保鏢，專滅害虫，確保環境衛生。

德國拜耳廠出品多種殺虫用品，各有專長，是最可靠的家庭保鏢。

1. 「拜高」蚊香

每片可燃點
七小時，徹底消滅室內
或室外的蚊虫、蒼蠅、
蚤子。

2. 「確得」蚊怕水

清香無色，不污
衣物，對人體無害，
孩童亦適宜。一經搽用，
八小時之內不受蚊蠅
虱蚤侵擾，是居家露營
的防身之寶。

3. 「立克命」殺鼠劑

經由德國生物局
試驗及批准，是最簡便、
最徹底的滅鼠方法。
有罐裝粉劑及盒裝
餌劑兩種，結合使用，
效果更好。

**4. 「麗植丹」
植物殺虫噴霧**

每星期噴一次，
便能消滅一切植物害虫，
使植物生長得更健康、
更茂盛。適用於任何室
內或室外植物。



德國拜耳廠出品

露華濃最新出品!

自動乳霜眼影筆 Automatic Creme-On Shadow

露華濃首創自動乳霜眼影筆，海棉筆咀能自動蘸取適量之露華濃最新閃耀乳霜眼影，輕描淡掃，隨心所欲，而且均勻有緻，令秋波更為嫵媚，雙目神采

倍增，備有八種乳霜色彩，雅麗柔美，不起皺，不玷污，並具防水性能。



Revlon 露華濃

世界美容色彩權威

